

FILOLOGICA

IL STROLIC FURLAN

An L

Il

STROLIC FURLAN

pal

1969

1968
Societât Filologjche Furlane
UDIN

Chest Strolic lu à cumbinât Meni, che ur è agrât a duc' chei che j àn dade une man (e ce man!) cun lavôrs, cun ideis e conseis.

1969

(de nassude di Crist)

Il 1969 al rispuint
- al 6682 dal Cìrcul Julian;
- al 2722 del fondazion di Rome;
- al 5729-573 dai Abrèos.
- al 1388-1389 dai Maometans.

FIESTIS VARIABILIS: *Il Non di Jesù* (2 di zenâr).
Sacre Famèe (12 di zenâr);
Setuagjesime (2 di fevrâr);
Prin di Quaresime (20 di fevrâr);
Pasche Majôr (6 d'avrîl);
La Sense (15 di maj);
Pasche di Rosis (25 di maj);
Santissime Trinitât (1 di jugn);
Corpus Domini (5 di jugn);
Prime d'Avent (30 di novembar).

FIESTIS DI PRECET: *dutis lis domèniis; il prin dal an; Pasche Tafanie* (6 di zenâr); *Sant Josef* (19 di marz); *la Sense* (15 di maj); *Corpus Domini* (5 di jugn); *Sanz Pieri e Pauli* (29 di jugn); *Madone d'avost* (15 d'avost); *Fieste dai Sanz* (1 di novembar); *Madone di dicembar* (8 di dicembar); *Nadâl* (25 di dicembar).

FIESTIS NAZIONÂLS: *Liberazion* (25 d'avrîl); *Fieste dal Lavôr* (1 di maj); *Fieste de Republiche* (2 di jugn); *Fieste de Unitât Nazionâl* (4 di novembar).

SOLENITÂZ ZIVÎLS: *Conciliazion* (11 di fevrâr); *Insurezion di Napuli* (28 di setembar); *Sant Franzesc e Sante Catarine di Siene* (4 di utubar).

ECLIS:

di soreli — nuje ce viodi in Europe;

di lune — ai 20 di marz;
— ai 23 di setembar.

Cinquant'agn furlans

Duc' a' san che la Filologjche tal '69 'e finìs cinquant'agn, ma pôs a' pénsin ch'e à l'etât di une frutine. Parcè che par un omp vê cinquant'agn al ûl dî séi avonde indenant su la strade de vite, ma par une int chei agn a' son pôs: a' son juste un prinzipi.

Si sa che il Friûl al à mil agn e no dome cinquante, e che la Filologjche 'e je sì une istituzion furlane ma no je il Friûl; ma si sa ancje che un Friûl senze istituzions al pò séi dome preistorie e che la storie 'e scomenze cu lis istituzions.

Chei furlans che tal '19 si cjatàrin te biele, verde Gurizze a creâ la lôr prime istituzion, vuê nus pâr di vêju duc' denant dai vôi e di viodju maraveâz e scaturîz di nassi tal contest di un mont culturâl bielzà madressût. Nus pâr di capî la lôr pôre di screâ un jessi minudìn e indèul jenfri di vitis bielzà di tant timp dispatussadis e ben saldis; e nus pâr di sintî dentri di nô chê vitute resìnte a voglâ di ca e di là, cul pinsîr di no rivâ a resisti e a cressi. Ma chel jessi al jere nassût, dopo une gravidinze di amôr e di dolôr de nestre tiare durade mil agn: al jere une vite ch'e veve dirit al so timp.

Nol è stât fazzil il vivi in chesc' prins agn. A'nd'è stâz int ch'a puarinavin la Filologjche come une aca-

demie di vieluz impassionâz di antigais: e invezzit chei d' lavoravin a meti adun, cun memòriis e tradizions, lis lidrîs dal nestri jessi. A' disevin ancje che il Furlan al à pôs agn di vite, e invezzit al è deventât une lenghe. E po i gjenitôrs che no lu insègnin e la int che si vergògnin a fevelâlu, tigninlu come une fevele di puars, di sclapezocs, di contadins: ma vuê, tanc' ch'a tòrnin a imparâlu, tanc' che si vergògnin di séisi vergognâz, parcè che un omp ch'al si falsifiche al piart il so valôr. Vuê, s'a'nd'è puars e contadins ch'a piàrdin la lôr lenghe, a'nd'è ancje studiâz che la quìstin. La cuìstin duc' chei ch'a son in cundizion di capî che la nobiltât dal omp 'e je prin di dut tal jessi sé e no une imitazion di altris.

Vuê la nestre int 'e scomenze a cjapâ cussienzie di sé. E al è bielzà daûr a passâ ancje il timp des puerilitâz retorichis: dal « Furlans fevelait furlan », dal « che tu cressis marilenghe » e « salt onest lavoradôr ». Si scomenze a cjalâsi atôr cun plui inteligjenze, a cognossi lis nestris pecjs, a slargjâ la visuâl, a sintîsi presinz tal mont senze sbisiums di grandezzis, ma ancje senze complès di inferioritât.

L'impuartant al è savê séi e imparâ a séi simpri miôr. Séi omps tra i omps a dî, tal arc dal vivi, une nestre peraule sclete, vere, ch'e pò séi dome furlane.

LELO CJANTON

VIARTURE

A cjatâ un Strolic, uê, nol è fàzzil. Il mistîr, in sè e par sè, nol dà di vivi, e alore il Strolic, par podê tirâ indenant, bisugne ch'al fasi alc altri; ma pôc di alc altri, parceche se no nol à timp di fâ i siei studis e i siei càlcui. L'ideâl al sarès che il Strolic lu fasès un statâl (nol pò jéssi a vore sot paron, se no al scugnarès lavorâ). E po un bon Strolic al varès di jéssi libar e indipendent di ogni Partît par dî senze remission dut ce ch'al sa, al varès di jéssi sclet par fâsi capî, nol varès di vê famèe di sistemâ, al varès di jéssi puar par cognossi la miserie, stimât dai siôrs par podê jentrâ tal lôr ambient, amì dai predis parceche si sa che lis previsions a' garantìssin, senze pussibilitât di dubi, che in Italie, fin al 2190, a' comandaran chei.

Un omp cussì al è indifìzzil cjatâlu, e al è par chel che, di agn in ca, i Strolics a' son stâz duc' aventìzis e mai nissun di lôr al è rivât a passâ "di ruolo". E al è pecjât, parceche un bon Strolic, aspert, onest, libar, precîs, al podarès jéssi la salvezze di une int e une spine tal cûr dai puliticanz, dai conformisc', dai catolics di misdì e un quart, di dute chê int che lis studìe dutis par creâ dificultâz a chei ch'e àn buine volontât di lavorâ.

RIEDO PUPPO

Zenâr

Z E N Â R

Il 1969 al sarà un an di pâs. Cul '68 l'Italie 'e à spazzâz duc' i cinquantenaris: des vitòriis e des batostis, des ritiradis e des avanzadis, des rotis e des comedadis.

Cul prin di zenâr i patreoz professionisc' e i granc' organizzadôrs di comemorazions a' vignaran metûz a libertât e a scugnaran tornâ a vore. Ma cui ju fasarà plui lavorâ!

Cumò, fin che no ven un'altre uere, no si fasaran plui fiestis.

La propueste dal on. Gavete, di fâ subit un'altre uere par podê vê aniversaris di celebrâ, no vignarà cjapade nancje in cunsiderazion.

Il timp al sarà biel, senze nêf e senze ploe.

I siôrs no podaran siâ, i puars no podaran lamentâsi e i "Enti" di beneficenze e il "Soccorso invernale" no varan nuje di lavôr e si mangjaran i dêz di ràbie.

La Filologjche 'e convocarà un consei straordenari par scoltâ i òrdins di Ciceri pal '69.

R. P.

1

✠	1	M	PRIN DAL AN
	2	J	*SS. Non di Jesù*
	3	V	Sante Gjenoefe
	4	S	Sant Aquilin
✠	5	D	SANTE MELIE
✠	6	L	PASCHE TAFANIE
	7	M	Sant Luzian
	8	M	Sant Massimo
	9	J	Sant Julian
	10	V	Sant Pauli rimìt
	11	S	Sante Onorade
✠	12	D	SACRE FAMÈE
	13	L	*Batìsim di Jesù*
	14	M	Beât Durì di Pordenon
	15	M	Sant Mauro
	16	J	Sant Tizian
	17	V	Sant Antoni abât
	18	S	Sante Prìscje
✠	19	D	SECONDE DOPO TAFANIE
	20	L	Sanz Fabian e Bastian
	21	M	Sante Gnês
	22	M	Sant Vizenz
	23	J	*Sposalizi de Madone*
	24	V	Sant Bàbile
	25	S	*Conversion di Sant Pauli*
✠	26	D	TIARZE DOPO TAFANIE
	27	L	Sante Vire
	28	M	Sant Valeri
	29	M	Sant Franzesc di Sales
	30	J	Sante Savine
	31	V	Sant Zuan Bosco

Pefanìe

« Signôr, come i tre Rès de Pefanìe
ch'a stan culà dai quadris a cjalâmi,
no ài àur, jo, di pojâti devant vie ».
« La tô misérie dami! ».

« No ài nancje, jo, Signôr,
l'incens dal nasebon agrât e pûr,
e ni la mire che ti àn dade lôr ».
« Fi gno, dami il to cûr! ».

(Trad. di Meni)

Cjamesot blanc

Sentât, cul cjâf tignût-sù da la man zampe, voltant e savualtant cjartis e cjartis, al pâr ch'al polsi il miedi, ma cun tun « compermesso » dit sot vôs si viarz la puarte e 'e jentre blancje, lizere tai siei vêi come ale di pavèe une muìnie: « Siôr primari 'e je un'altre visite: une femine dai coldirez... Mi pâr ch'e sédi indenant... ».

« Ma no ìse finide cheste matine cui contadins! 'O 'nd' ài visitâz plui di vinc' e no 'nd' ere un, un di nùmar, ch'al vès propit bisugne; e duc' a' vuèlin vê la ricete, a' vuèlin vê il ripôs...! 'O 'nd' ài une sglonfe... ».

« J vûl pazienze, siôr primari... ».

« Sì, sì, tante pazienze; e la âe preparade? ».

« No à bisugne dal sigûr... 'e à muse di jéssi tant pulidine, 'e je tant creanzose, ma 'e je tant patide, e intrigade a tirâ flât, e no si lemente, puarine: 'e fevele, po, un talian miscli-zât di furlan e di napoletan che si stente a capîle... ».

« Avonde, avonde... Ae cjolt invezzi note de sô famèe, dal so stât passât... ».

« Sì, eco ca la cartele ».

« Che la fasi jentrâ ».

'E jere une femine sui quarante, un pôc tracagnote, ben vistude: un biel cordon d'àur cun tune crôs di corâl j incur-nisave l'imbocjadure dal cuel; sui cjavei neris al veve un pôc

neveât, ma a' jerin cjavei rùspis, squasi brusâz; e su la muse secje, segnade di qualchi ruje, a' lusìvin come perlis doi vôi neris che a' dàvin une dignitât e une vite a chê persone in patiment e fruzzade dal lavôr, come ch'a pandevin lis sôs mans sutilis ma induridis dai cai.

'E jere nassude in tun paisut spiardût de Calabrie. 'E veve apene cognossût so pari e sô mari e 'e jere stade tirade sù da siei barbis, e cun lôr 'e veve tant lavorât; ma, muarz ancje chei, 'e à scugnût vivi in cjase di siei cusins par une bocjade, e cuissà ce ch'a pratindevin di jê in plui dal lavôr... Mâlvidude da lis cusinis mitudis in gjelosie, stufe di chê vite senze un fin, une dì, dade dongje un pocje di robe tune valîs, senze visâ nissun, 'e je partide pa la Svuìzzare e si è logade tun albergo a fâ la sopressadòrie... Ma no j plaseve chê vite, sole fra tanc' foresc'; e let sul giornâl dai talians chest avîs: « Vèdul cun doi fîs, ben puartant e bon paron al cîr par maridâsi une femine di mieze etât sane e lavoradòrie... », si è mitude in corispondenze e si è maridade dopo qualchi mês tal paîs di ...

Ma ce tant lavôr in chê famèe! Lis faturis di cjase, i frutaz di smondeâ, lis vacjs di molzi; e scugnî dâ une man ancje in campagne!

Quant, po, che si è sintude a gambiâ stât, là che i siei di cjase no podevin capî ciartis robis, che a jê no j domandavin che lavôr, a jê j è parût che la sô maternitât rivade sul tramont de sô zoventût j vès fat tocjâ il cîl.

Il miedi la visità: nuje di mâl, dut al veve il so cors just; ma 'e veve bisugne di nudrîsi, di no sfadiâsi, se no la salût 'e sarès lade di miez e, dade l'etât, il part al podeve gambiâsi tune gran malore.

« Siorute — j disè il miedi — ch'e stéi contente che dut al larà ben. Eco ca la ricete: si trate di vitaminis e di tignî lìbar il cuarp, ma la sô plui gran midisine 'e je chê di mangiâ fuart... ae capît? ».

« Sì, siôr dotôr; ma cemût si fàsial? Gno marît al vûl che dutis lis faturis a' séin fatis... ».

« Ma jê no îse contente dal so stât? ».

« Oh, siôr dotôr, co 'o sint qualchi cjosse a mòvisi dentri di me, mi pâr che la mê vite 'e deventi dute un lusôr, dute une dolcezze... ».

« E alore, pal so ben, che mi ubidissi, siorute benedete. 'O fevelarai jo cun so marît ».

« Nò nò, siôr dotôr, 'o ài pore che si inrabìi, e j vuei miôr, di lavorâ màncul, ma tant màncul, e di polsâ, di polsâ tant ben ».

« Che si fidi di me; e la prei di dî al so omp che senze fal lu spieti culì doman a lis dîs ».

« Mi raccomandi, siôr dotôr; e grazie tant ».

Il miedi al veve capît ben l'imbroi di chê puarete che j veve fat strenzi e indulzî il cûr.

Tal doman a lis dîs in pache la muìnie 'e à fat jentrâ in ambulatori Checo, l'omp di chê femine. Al jere un contadinot de Basse, alt di stature, ben plantât, muse di salût; ma si capive dal so fevelâ che al voleve sâvele lungje, che no j comodave di sintî ciarz discors, che al veve bisugne dal lavôr de sô femine cumò ch'al jere di bâti il forment, di cjamâ ledan par meti il cinquantin, di cjariâ e discjariâ i cjârs dal fen...

Il miedi, stizzât, no lu à lassât lâ dilunc: « Ma alore, vêso cjolte la seconde femine sôl par imprest? ». Checo al

sbassà il cjâf, « ...par che us contenti di gnot e di dì?... ».

« Siôr dotôr, nissun in cjase al bramave chê gravidanze ».

« Oh! cussì! Ma no savêso che in chel stât ch'e je, s'e va indenant strussiansi come cumò, 'e puès piardi il frut? ».

« Ma jo 'o 'nd' ài za altris doi... » j sbrissà di dî.

Alore il miedi, ch'al veve za stentât a stratignîsi, si viestì di fieste e di colp al jevà sù dal so scritori e cun muse dure j disè: « Vergognàisi! Il vuestri cûr e il vuestri zurviel a' son indurîz come i cai des mans; ma us visi, e tignîjlu ben a mens, che di chest moment 'o cjapi la vuestre femine sot la mê protezion... ». A chestis peraulis Checo al alzà subit il cjâf e tai siei vôi j è passât un lamp trist no si sa se di rabie o di gielosie. « Sì, sot la mê protezion, us al torni a dî; e 'o vegnarai daspès in cjase vuestre, volê o no volê, a viodi cemût che a' van lis robis... Ricuardàisi ch'o us ten responsabil di dut, e quant che al rivarà il moment just, menàile tal ospedâl, tal gno repart... ».

« Ch'al scusi, siôr dotôr, ma alore puèdial séi perìcul? ».

« Pò stâj. Pensait ben a ce ch'o us ài dite, e par cumò làit cun Dio... ».

Doi mês dopo cun fadie, sudôrs, sanc e il flât stratignût, 'e nassè un flôr di frutine ch'e je stade lì par lì par fâ murî sô mari, ma ch'e veve otignût che in chê cjase di agricoltôrs 'e fos jentrade la contentezze: meràcul di une vite gnove!

Tal ospedâl, atôr di un jet, no si è viodude mai tante fieste: un fiastri ogni dì al vignive a cambiâ sul scabel un mazzet di rosis cjapadis sù in campagne, e chel altri a lis undis in pont al puartave un pignatut di brût di gjaline parvie che al pensave ch'al fos plui sincîr di chel dal ospedâl. E

Checo cumò sì al cjatave il timp di vignî dôs voltis in dì a viodi de sô more, lassant che i lavôrs in campagne lu spietassin!

Content come une pasche une matine al si è incontrât dongje il jet de sô femine cul miedi, e tirât fûr di sot dal jet, dulà che al veve, a scuindon de muìnie, taponade une butìlie di merlot, al à volût ch'al bevès cun lui un got. E il miedi, tant content di ce ch'al veve podût cumbinâ di ben, ridint, in barbe al regolament, al bevè.

PIERI SOMEDA DE MARCO

Proposiz

Eco, e cumò lis fiestis a' son ladis
sul timp che dut al mude e al mene vie:
Nadâl e Cjadalan e Pefanìe,
un jenfri di padin, a' son passadis.

Nus àn discjolz de stufe des zornadis
di simpri, dai pinsîrs e de fadìe;
e te lôr blancje clime, dentrivie,
nus àn parût lis vìssaris mendadis.

'O si 'erin diz, aloris, in chê clime:
« Di uê 'ne vite gnove, plui perfete,
cul pròssim, cui sotans e cui parons! ».

E 'o sin restâz, invezzi, chei di prime!
E invezzi no lassìn di fâ vendete!
E in nie no si mendìn! 'O sin cjavons!

MENI

La bolete dal purcit

La Marie di Pole 'e jere lade a Dartigne là di un so barbe ch'al veve di copâ il purcit.

« 'Orpo — dissàl chest so barbe — ch'o si sin dismenteâz di gjavâ la bolete par copâ il purcit! Va tù Marie che tu sês svelte — dissàl — a gjavâ la bolete in Cumune ».

La Marie 'e va.

Al rivave ancje un zòvin in chel, e la Marie j à zedût il pàs a di chest zòvin, ch'al è jentrât, cussì, prin di jê. E dopo 'e je jentrade ancje la Marie.

Il secretari, ch'al jere dentri: « Sentàisi, sentàisi », dissàl. Podopo lui al scriveve e lôr doi si son sentâz a spietâ.

Quant che il secretari al à finît di scrivi si alze-sù e j dîs a di chest zòvin: « Astu trôs agn? » dissàl. E chel j à dite ce agn ch'al veve.

Podopo il secretari si volte viars de Marie: « E tù — dissàl — astu trôs agn? ».

« Ce agn ce agn! — dissè je. — Ce covèntino i agn par gjavâ la bolete dal purcit! ».

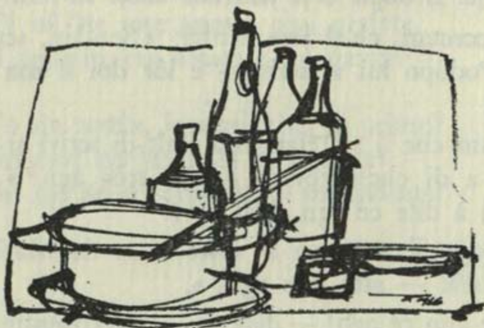
« 'Orpo — dissàl alore ancje il zòvin — 'o jeri vignût ancje jo a gjavâ la bolete dal purcit! ».

« Cemût? — dissàl il secretari. — E tu m'al disis cumò ch'o ài dut scrit, beòl di un beòl che no tu sês altri? ».

Al veve za dadis-dongje lis cjartis dal matrimoni!

Rabiôs, al à sbridinât dut. Po al contave: « Dopo ch'o fâs il secretari — al diseve — no mi è mai tocjade une tâl: 'o sposavi doi di lôr che nancje no si cognossevin! ».

M.



LETARE SU LIS FEMINIS

Il gno amì Pieri Pedâl al dîs che la femine 'e je l'unic nemâl che no si rive a capîlu. Pieri al è maridât e al cognos ben lis feminis; jo, vedran, a' dìsin che lis cognos miôr, e mi càpite ogni tant che mi fàsin i complimenz par jéssi rivât a restâ senze crôs, a no finîle malamentri.

Parcè dìsino simpri cussì, sigûrs di no falâ? Un ch'al si maride no podaressial invezzit finîle ben?

Jo — cun dut che lis feminis no lis cognos tant ben — 'o vuei scomenzâ cun chest dubit, ancje par une galantarìe ch'e pò simpri zovâ sun chest discori. Nol impuarte se si trate di une falsetât: impuartant, cu lis feminis, al è presentâsi cun buine grazie, mostrâ simpatìe, zontâ qualchi altre falsetât, cun misure e cortesìe. Senze falsetâz la femine no pò vivi. « La donna sacrifica l'essere per il parere! », *al diseve un grant professôr di Vicenze. E jo, a chest pont, 'o vuei domandâ cui ch'al à reson: se la femine o il professôr di Vicenze.*

Nissune maravèe! 'O capìs che si è puartâz a pensâ che jéssi *al ûl dî veretât e* parê, *falsetât. Ma jo ur vuei tant ben es feminis ch'o intint di mostrâ che la lôr falsetât 'e je, in gjenerâl, miôr de nestre veretât.*

Quan'ch'a nàssin, lis nestris feminis a' son rosis. E nô lis metìn tun laip. Invezzit di cultivâlis par ch'a fàsin vivi dute la bielezze dal mont, a' son secui che lis metìn tal laip di une miserie tradizionâl. Salacôr alc al è gambiât in chesc' ultins agn, ma il laip al è simpri chel.

Puare frute di paîs ch'e va a vore plene di sudizion e 'e cjate un paron ch'al fevele un'altre lenghe! E se il paron

al è furlan, al è piês ancjemò: che alore al fevele par furlan dome a jê, indulà che ai siei amîs e fintremai ai siei fîs al fevele tun'altre lenghe. Lui al è nassût sì furlan, ma al è lât indenant, al à fate strade, al è deventât un altri. Furlane 'e je restade dome jê, biadine! E cussì fin ch'e je a vore: quan'ch'e je a cjase, 'e cjale sô none vistude di neri: une vite di lavôr di buinore fin gnot ogni dì; une vite ch'e finìs lì, tra i grans de blave pes gjalinis e i grans dal Rosari. Lis feminis di une volte a' puartavin un biel coredo e lu siaravin tune casse come un tesaur mistereôs di tirâ-fûr un doman: ma il biel coredo al jere lât te casse no a salvâsi, ma a murî, cun ogni bielezze de vite e cun ogni speranze, la dì des gnozzis. Qual doman? Quale bielezze?

*Dopo di vê cjalade la none, la frute 'e cjale la strade. Al passe un contadin ch'al sarà simpri puar e ch'al à i fîs pal mont; al passe un militâr ch'al à ideis tal cuarp; al passe il plevan ch'al pense al ben di un altri mont. Sui mûrs di qualchi cjasate al è scrit «Alpin jo mame» e «*W il 47 classe di leoni — le ragazze belle li trovan tutti buoni». *Ma jê no cjolarà un contadin, no cjolarà nissun dal paîs, no ûl vê nissun leon. Co al è scûr, da l'ostariate di fun e di blestemis, a' rìvin lis vôs dai viei ch'a cìrin di tornâ zovins cul contâ lis lôrs glòriis di quan'ch'a jerin in uere. E al pâr che propit la uere 'e sêi stade dut il ben ch'e àn vût in te vite.*

La vite umane 'e je fate dal omp e de femine insieme: a' son lôr ch'a nudrissin lis oris de dì cul lavôr pal avignî, parcè che no si lavore mai pal passât. Si lavore pal ben ch'al à di vignî, sêjal il moment de sere quan'che l'omp al torne a cjase e si sintaran lis vôs dai fruz a clamâlu, sêjal pal doman dai fruz ch'a crèssin, ch'a laran a scuele e a' deventaran

omps. Alore la vite 'e à une storie, une biele storie di vons e di fîs ch'e sprolungje la vite di ognidun in tun lusôr ch'al è chel ch'al inlumine ogni dì il mont, ma ch'al nus vîf dentri e nus fâs mo ridi di gjonde, mo sivilâ apene jevâz, mo cjantâ cun tun gust di soreli.

Ma se no je une speranze vive, se no je une strade di inviâsi di cûr, nissune storie no varan lis nestris fameis.

La veretât dai nestris omps di cjamp o di ostarie o di migrazion 'e je chê di no vê savût ufrî nuje pes rosis, fûr di un laip. E cussì cui ch'al si mostre furlan al ven tignût o par un puar biât o par un grubian salvadi e maleducât. Inalore, lis nestris feminis, puaris rosis di laip, ce puèdino fâ? A' van a cirî alc di diferent, di lontan, di forest; a' mudaran la lôr lenghe, i lôrs abiz, il lôr fâ; a' scombataran par rivâ a jentrâ in tun altri mont, in tun altri vivi. E chês che no cjolaran un forest, a' cjolaran un furlan disfurlanât come lôr, parcè che ancje putròs omps aromai, o par istint o par no jèssi mâl cjalâz, a' cìrin di no mostrâsi furlans. Omp e femine alore si fevelaran doprant un repertori di frasis imparadis ben o mâl a memorie, l'inventive 'e sarà paralitiche, la vite 'e sarà deventade teatro.

Ma ce bielezze puèdje vê une vite cussì?

J tocje al omp di pensâj.

Une dì, une biele massariute, cjolint un cafè, 'e domandà un sclip di sgnape, parcè che — mi à spiegât — "mi digerisce". *E po mi à contât che un so morôs no le à cjolte, stant che i gjenitôrs di lui si son oponûz — 'e à dit —* "perchè non sono sociale". *'E intindeve di dî che si è sintude calcolade come une persone di nivel inferiôr a chel de famèe dal morôs*

Ma ancje chês ch'e àn imparât miôr il talian, ce imberdeadis ch'a son e ce pocje grazie ch'e àn!

Dome une volte mi è capitât di cognossi une frute come chê fantazzine bionde che si lei sun tune "letare ai furlans" di Josef Marchet. Une fantazzine ch'e fevelave e fevelave, ch'e rideve e rideve, sclete, naturâl. Garantît che chê no à mai vût scrupulât che jéssi furlans al séi une disgrazie. Jê 'e jere parone di dut, come la lûs! E jo, cun dut ch'a son passâz tanc' agn e che le ài viodude dome une volte, 'o soi ancjemò inemorât. Cun dut che no la viodevi mai, par agn e agn 'e je stade jê a tignîmi vîf. 'E je jê che mi ten adun cul so Friûl, che nol è chel dai biâz e dai grubians, ma chel dai siei vôi clârs e lusinz, chel dal so discori: dut un sun di peraulis viartis e maraveis inculuridis e ligrìis gnovis.

'O crôt che no viodarai mai chê frute, ch'e séi lontane e che no tornarà plui chenti: che chest Friûl nol è par jê! Amîs, judaimi a fâ un Friûl gnûf, plui biel e plui clâr, par chê la mê frute 'e torni. No us al domandi dome par me, ma par che dutis lis nestris rosis si daviàrzin vivint te nestre tiare e no vàdin a murî adasi ta l'aghe di qualchi vâs, là ch'a varan dome une vite di flapèrie e nissune resuride. Une vite, invezzit, 'e à di vê tantis Viartis... Pes nestris frutis, amîs, no vìno di olêlu un Friûl plui clâr, plui seren, là che dutis lôr a' saran plui bielis, e cjaladis miôr, come regjnis veris dal nestri cûr!

L. C.

Fevrâr

"Mangjariìs"

Tin des Cjasis al jere a Messe, sentât sul prin banc dongje so copari Jacun de Secje: si meteve simpri lì parvie ch'al jere un pôc tart di orele e al voleve sintî, soredut, la predicje dal plevan.

Ma in chê fieste, cui sa parcè, al veve sintût màncul dal sòlit: juste un businament dentrivie, un sunsûr tanche chel di une aghe lontane ch'e colàs jù...

Alore, quant ch'al fo fûr de glesie, j domandà a so copari Jacun ce che il plevan al veve dit, ch'al veve tontonât tant a lunc che no la finive plui.

« Mangjarìis, copari... », j rispuindè Jacun.

« Ce astu dit? ».

E Jacun, lant cu la bocje dongje de orele di Tin, al tornà a dîj: « 'O ài dit mangjarìis! Il plevan al à dit che chest an cu ven al vignarà il Gjubileo... ».

« Poben — al murmujà Tin des Cjasis — al ûl dî ch'o lu mandarìn tal albergo de Linde, e cussì a' impararan ch'e je ore di finîle cun chestis vìsitis... ».

PIERI MENIS

F E V R Â R

Il gnûf guviâr al comenzarà a funzionâ. I ministros, prime di dut, a' zuraran, che anzit l'on. Galantomp al proponarà di abolî il zurament parvie ch'a 'nd' è di chei ch'e àn za zurât dîs dodis voltis, epûr a' continuin a fâ simpri compagn.

La propueste dal on. Galantomp 'e vignarà respinte parceche, s'e je vere ch'a fàsin ce ch'a fàsin, dopo vê zurât, pensait ce ch'a fasaressin se no zurassin!

L'on. Galantomp si declararà sodisfat de rispueste e al zurarà ancje lui di tasê.

Dopo il zurament il guviâr si metarà subit a l'òpare, e in tune sedude sole al distrigarà dut ce ch'al à tignût impegnât altris guviârs par mês e mês a dilunc: auspicâ, invidâ, fâ "voti", fâ "passi", cjapâ in cusiderazion. Podopo al frontarà il problema polìtic "di fondo" di dute la legjslature. E lì a' saran dôs lis ideis che si scontraran: l'on. Gjenio al sustignarà che a capo di ogni setôr, di ogni atività, di ogni "Ente" si à di meti un competent in chel setôr, in chê atività, in chel lavôr; l'on. Odul si batarà invezzit par dimostrâ che in pulitiche a' covèntin ideis globâls, gjenerâls, prospetivis completis, sistematichis, e che par chestis prospetivis, par chestis sieltis 'e covente int ch'e

séi competente in nuje, libare e viarte a dutis lis soluzions.

"E po, un'altre — al disarà Odul —: se nô 'o metìn a capo di un ministeri un competent, chel al scugnarà stâ simpri in chel ministeri, indulà che un incompetent al pò passâ indiferent di un ministeri a chel altri: par lui, infati, istruzion, difese, agricolture, sanitât o justizie al è dut compagn...".

La teorie di Odul 'e vignarà azetade cu la risiarve che, se par câs al vès di sbrissâ tun ministeri qualchi element competent, nissun nol reclamarà la "crisi", ma il guviâr al continuarà a funzionâ come nuje e l'incident al vignarà ufizialmentri ignorât.

L'on. Gjenio si declararà insodisfat de risoluzion ma content de risiarve ch'e viarz — al pensarà lui — une sfese di speranze; podopo ancje lui al votarà a favôr.

R. P.

2

	1	S	Sant Ignazi	
✠	2	D	SETUAGJESIME	
	3	L	Sant Blâs	
	4	M	Sant Andrèe Cursin	
	5	M	Sante Aghite	
	6	J	Sante Dorotèe	
	7	V	Sant Romualt	
	8	S	Sante Rite	
✠	9	D	SESSAGJESIME	
	10	L	Sant Gulielmo	
	11	M	*Madone de Lourdes*	
	12	M	Sante Làlie	
	13	J	Sante Maure	
	14	V	Sant Valantin	
	15	S	Sant Faustin	
✠	16	D	QUINQUAGJESIME	
	17	L	Sanz Màrtars di Concuàrdie	
	18	M	Sant Simeon	
	19	M	*La cinise*	
	20	J	San Eleuteri	
	21	V	Sante Leonore	
	22	S	Sante Margarite di Cortone	
✠	23	D	PRIME DI QUARESIME	
	24	L	Sant Matìe Apuéstul	
	25	M	Sant Sergjo	
	26	M	Sanz Feliz e Furtunât	
	27	J	Sant Gabriel de Madone Dolorade	
	28	V	Sant Roman	

LA FAMIGLIA ITALIANA PROVVEDUTA

Timp indaûr mi è capitât di lei un librut di une dozene di pagjnis intitulât « La famiglia italiana provveduta », scrit di un siôr Giovanni Paolin, sêpi Diu di dulà, ma furlan dal sigûr.

No soi rivât a savê ni in ce stamparie ch'al è stât fat e ni quant, ni s'al sêi stât metût in vèndite, alore, e par trop.

L'autôr, presentanlu ai «benevoli lettori», ju vise che il libri al à un contignût « istruttivo e ricreativo, sempre però basato sulla visualità morale e fisica della scienza » e che « consta di qualche pensiero religioso, di qualche spunto ideologico basato sull'agricoltura, sull'edilizia, sulla fenomenologia della terra, sull'economia domestica, sulla medicina ». E tal butâ-jù chesc' pinsîrs, a secont dal lôr argoment, mò si firme « L'asceta », mò « Il metereologo », mò « L'uomo igienico ».

'O ài pensât che qualchi slambri di chesc' « pinsîrs » al merti di sêi cognossût di plui di ce che mi risulte ch'al sêi. Cussì 'o ài ripuartât tre bocons de scriture di chest mestri Paolin: un chi sot, e chei altris doi plui indenant, firmâz, par òrdin, dal mestri Paolin, tes sôs qualitâz di « metereologo », di « uomo igienico » e di « asceta ».

Stant che — come ch'o ài dit — no soi stât bon di burî ni l'autôr e ni il stampadôr dal librut, no ài podût — naturâl — domandâur l'autorizzazion a trascrivi i tre tocs. Inalore ur domandi scuse cumò — ch'a sêin là ch'a sêin — di vê olsât a fâ un tant. 'O speri che perdónin la mê mancjanze, tignint presint ch'o lu ài fat no par me, ma pai sozios de Filologjche.

M.

FEVRARUT PIÊS DI DUT

Intorno il mese di febbraio e nelle feste circoscritte, il volgo ha molti proverbi: « Madonna candelora dell'inverno semo fora, piove o tira vento nell'inverno semo drento! ». E un altro proprio del Friuli: « San Matìe se la çiate (la glace) la puarte vie e se no la çiate la fâss! ». In questo mese come il solito il calendario metereologico preannunzia un freddo accompagnato dal vento, dalla bora la quale insolentemente dalla direzione greco tramontana soffia impetuosa, tagliando, come si suol dire, le orecchie alla gente, sollevando della polvere delle strade e scavazzando i rami degli alberi. Il sole è più alto che durante il mese di gennaio, comincia un po' a scaldare la terra gelida la quale si dovrà lavorare per seminare delle patate, degli ortaggi e del granoturco. Le giornate cominciano a poco a poco ad allungarsi come spinte dalla Borèa. E' in gioco logicamente lo Zodiaco e il segno del mese sono i pesci i quali guizzano incessantemente nell'acqua, annunciano effettivamente l'approssimarsi della stagione prima, giocherà la precipua costellazione dell'ariete che è il punto baricentrico della primavera.

Dando uno sguardo superficialmente al grande sistema montano dove sono i ghiacciai e i nevai, la natura ancora quale buona e affettuosa madre dei viventi ci chiama al comune solazzo cioè al pattinaggio e alle gite sciistiche. Tutte coperte di candido tappeto o di strato cristallino esse godono di una caratteristica magnificenza e offrono ai gitanti grande ardore ed edificazione. Se anche il vento ci secca col giocare

attorno a noi dispettoso, col soffiare quell'aria gelida e col conservare la temperatura fredda ed invernale tuttavia ci allieta di una reminiscenza fattiva: la prossima primavera. Il febbraio vuole giocare d'astuzia col portare la bora, il freddo, la brina e anche un'ulteriore nevicata tanto per dire: adesso mi sfogo, arrivederci a dicembre! Questo ulteriore imperversare della stagione invernale implica molto a certe persone che credono di levare il soprabito o il pastrano! Guai a scherzare o pattuire coll'inverno morituro che è tremendo come il nascituro. E' un caso parodossale pur non badando al freddo non buscarsi delle tossi, dei raffreddori e delle laringiti. Purtroppo molti di loro i quali si illudevano della precoce primavera incoscientemente incominciarono a deporre le vesti invernali e indossarono le vesti primaverili, si sono trovati amaramente delusi e dovettero rifugiarsi negli ospedali o nei sanatori gravemente infermi. Bisogna stare molto attenti poichè il primo e l'ultimo freddo sono i più violenti e i più funesti. Già i nostri avi avevano sempre in bocca questo memorabile detto.

Dunque, carissimi lettori, cautela, sagacia e prudenza; sapete che il fevrarut piês di dut non risparmia nessuno. E' come una falce che taglia anche il più minuscolo filo d'erba nel prato. E' come un torchio il quale stritola e confrange ogni granello d'uva. Se vogliamo che il febbraio passi anche quest'anno innocuo e inviolabile spetta quindi a noi la massima precauzione, la massima diligenza nel vestire.

Si vede proprio che anche i nostri vecchi proverbi non sbagliano quasi mai, si constatò che quando il giorno della Purificazione di Maria pioveva, nevicava o imperversava furibonda la bora, era logico che il freddo continuava. Nel 1929 la neve cadeva a fiocchi densi il 14 febbraio e il freddo era

tale che l'acqua in casa gelava. In quell'anno fatale si sono riscontrati vari casi di assideramento e di congelamento. La pressione barometrica era talmente abbassata che il rapido corso dell'Isonzo si lasciò agghiacciare in modo che un'automobile tipo « Balilla » poteva benissimo percorrere sullo strato cristallico come su una pista velodromica. Certo che questi freddi intensi nel nostro Friuli sono di rado ma quando vengono si fanno sentire crudelmente.

IL METEREOLOGO

Pieri Stèula

Pieri Stèula, un omp onest, di chei che raramentri si cjàtin in dì di uê, une sere al molzeve la sô vacjute, la Viole; e cheste, ch'e scoreve di qualchi zornade in ca, 'e menave la code e 'e patafave saldo la muse di Pieri.

Dàj une, dàj dôs, dàj tre, fin che Pieri si stufe: al poe imbande scagnut e seglot, al dislazze la cengle dai bregons, la ingrope tôr de code de vacje e la ferme sul trâf adalt dal tresêf.

Biel ch'al faseve cheste operazion, i bregons, senze cengle, j còlin-jù fintremai sui zenôi; e Pieri nol veve mudandis, che i puarez come lui in chê volte no vevin mudandis.

E alore, la vacje cu la code paràjar e Pieri cui bregons jù, chest al è il spetàcul che si presente 'e Nute, la femine di Pieri, in chel ch'e jentre te stale!

Pieri al è senze malìziis, ma al capìs dal moment ce ch'al puès passâ tal cjâf de sô femine ch'e je restade ferme a cjalâlu su la puarte de stale. Inalore al devente dut ros, la vergogne j zòncje lis giambis, nol capìs plui nuje: s'ingrampe cui braz 'tôr dal cuel de vacje e cun vôs di passion al urle: « Viole, Viole, dij tù cemût ch'e je stade...! ».

VICO BRESSAN

Tarcint di une volte

Gjelmo Pistole nol veve ancjmò finîz nûf agn, quanche so pari Meni, un vecjo fornasîr ch'al veve frujade la vite sui privilegjos dai Tuniuz e dai Bùldos vie per Àustriis, si jere dezzidût a inviâlu pal mont.

No che la famèe dai Pistolis 'e fos stade pitoche: anzit, a' còntin che a Mulinis 'e gjoldeve di une vore di considerazion, come une des plui bolpatis. Bolpatis, magari, par mût di dî; nancje di meti, ponèmo, cui Pilìz o cui Tachians. Sì, dôs vacjs te stale, ce doi ce tre purciz tal cjôt, un slavìn di gjalinis e di cunins, senze zontâ razzis e ocaz, che, cu la roe a doi pàs, ti vignivin-sù come il fum, a la biondo dio. E cun chel blec di campagne, polente squasit avonde par dut il timp dal an; par no fevelâ di un ciart roncut des bandis di Mòric', che, se il Signôr nol mandave tampieste, al veve cûr di butâ ancje dôs botis di moro, di chel ch'al fâs pivâ lis orelis. Di no lamentâsi. Ma ancje une sdrume di canae di tirâ-sù, e cun chei quatri carantans de galete, pajade la prediâl e il fogàtic, nol jere trop ce slargjâsi.

'E jere l'ultime domenie di carnavâl, sagre a Cuelalt, cun messe cjantade, prucission, fieste di bal e predicje, quanche di prin matin, dopo mulzût, il vecjo Pistole j disè al so Gjelmo: « Metiti la mude di fieste e lustre ben lis zùculis, che uê ti meni a sagre ».

Al pìzzul no j pareve vere. A sagre, d'unviâr, a Cuelalt, lui che, gjavant San Pieri a Tarcint e la Quarte d'Avost a

Segnâ, di altris sagris no 'n' veve mai viodudis. E cul cûr che j bateve dentri come il maj dal batefiâr dai Uanèi, timp di dî amen, al jere biel pront.

E sù pe ribe di Segnâ, folpeant la nêf glazzade ch'e criche sot i pîs come un veri. E vie talpinant pai Cujèstris, cu lis mans te sachete e la pistagne tirade-sù su lis orelis parvie de criure. Tôr nûf a' rìvin te ostarie di Gnarvin.

Ce confusion là dentri! Un sunsûr di mil vôs, un sglinghinâ di tazzis, un cori ca e vie cun guantieris, cun doplis e bocâi. Il fum si spant fûr de cjampane de nape, un fum penz ch'al nase di brusinidiz, parvie di duc' chei metros di lujànie che si rustissin su la gradele, dapruf la sflameade dal zoc ch'al pive sul fogolâr, larc come une beorcje. Intôr dal fûc, sui cjadreons come tronos, dîs o dodis di lôr, cu lis gjambis a larc, e, fra lis gjambis, i bocâi di refosc e di nostran.

Bisugne savê che in chei timps, diferent di cumò, squasit duc' i furlans a' vevin dibisugne di lâ pal mont par staronzâ chel pôc ch'e dave la campagne, ch'al vignarès a stâj par no scugnî meti i dinc' su la gràtule. E cussì, subite dopo San Valantin, si scomenzave a parecjâ il baûl, e par quant ch'a rivavin lis zisilis la zoventût 'e jere bielzà dute vie pes Gjarmàniis.

Propit te ostarie di Gnarvin, stazion di mude dai cjavai dai postijons ch'a batevin la Pontebane, l'ultime domenie di carnavâl, fieste de Madone balarine — cussì clamade, senze ombre di iriverenze pe nestre Sante Mari, nome parvie ch'e colave sul finî dal carnavâl — si davin cunvigne duc' i capuzzaz dai contornos par ingajâ i lavorenz pai privilegjos. A 'nd' ere di Buje, di Martinaz, di Cjassâ, di Trep e di Tresesin, di Nimis e di Tarcint. E lì, fra un bocâl e chel altri,

un murel di lujànie e une fete di pan di sorc, si patizave il tratament. Un tant al mil i modons, un tant al mil i cops e la planele, polente e formadi tre voltis in dì, e un lòdar dibant par meti i uès in rie chês pocjs oris par gnot. Come largje concession, il dirit di semenâ lidric e salate sul zoc.

« Viòdistu, Gjelmo — j disè il vecjo Pistole al so frut cu la muse des circostànziis — chei siôrs lì a' son chei ch'a proviòdin a ingajâ i fornasîrs pe Gjarmànie. Ti plasarèssial di lâ ancje tu pal mont a uadagnâ un grum di palanchis par judâ la famèe? Pense ben prin di rispuindi, che to pari nol intint di obleâti ». Ch'al sarès stât come dî: ce spiètistu a dî di sì! Al frut no j covente la scòrie: in tun lamp al viôt e al capìs. Finîz i zûcs cun chei de sô ete, finidis lis corsis pai prâz e pes Nujàriis, a nîz, a freulis e ùe mauzze, lis lungjs oris de canìcule tal fresc sui clàs de Tôr, a trute e a gjavedon. Finît par simpri. Cumò al è grant, al è deventât un omp. Al glot mâr, ma al cjale so pari dret in muse: « Cemût di nò, pari! — j rispuint dut in tun flât. — Fuarze e salût no màncjn, e prin o dopo a di chê 'o vin di rivâj. Tant al vâl distrigâsi daurman! ». Un discors rût e ràmpit, un discors pusitîf, di chei che la zoventût di uê — otomòbii e motoretis, radios e televisions, fotbal e milante tananais — nancje no si insumie.

Puar Gjelmo! Al jere lât a sagre a Cuelalt!

Chei a' jerin agn che se un al vès vût dibisugne di lâ, metèmo, fin a Codroip, al sarès stât tentât di fâ testament. Sigûr, parvie che il vapôr al veve tacât a cori su per Pontebane vadì tre o quatri agn indaûr.

Sul treno che lu puartave in Gjarmànie, a Rosenheim, tredis solt disot Mònico, Gjelmo si è cjatât a séi cun tune

dozene di frutaz, ingajâz come lui pe fornâs dal inzignîr Joseph Krauss, un muc cun tun pâr di moschetis a la Kaiser, che nome a cjalâlu ti faseve lâ tun cai. Tra chei frutaz al jere ancje Rico Ordàn di Montegnâ, un paston di zovin, scûr di piel come un pitiniz, cun ciartis mans come palis di svangje. « Sù cu la vite, pìzzul, orpo da l'ombre, e nie pore! — j disè Rico a Gjelmo, viodinlu in tun cjanton cu la muse suturne. — Tu vedarâs che nol è chel diaul. E po, s'al vès di conventâti alc, in pet a mì che 'o sai la lenghe! ».

Dut confuartât, il nestri Gjelmo si è mitût di colp cul cûr in pâs.

Il lavôr, magari cussì nò, nol jere gran di cjapâ sot gjambe. Un sfadiâ di continuo senze padin. Ancje dodis, qutuardis oris di talpinâ ogni mari zornade, ch'al vignarès a stâj di un scûr a chel altri. Mil, mil e un, mil e doi — secont il matereâl — modons e cops, cops e planelis; e cori, cori sflanchinant dal stampadôr 'e stelaze, de stelaze al stampadôr.

E la grèpie? Polente e formadi di barîl, tre voltis in dì. Une polente rùspie, dure e squasit senze sâl, che Santo Picîl ti deve dongje tal cùchil, sun tune taulone che no fivine plui: par ognidun doi bârs. E di bevi, tal ploc.

Ma duri, orcoboe, che a cjase i fènics a' coventavin!

Un lunis di sere, sot San Pieri, Gjelmo si jere sentât su la bancje difûr dal lòdar, cun tune muse dure e cjamade di malusérie. Un ruf di polente in man, polente discolze e plui làmie dal solit. Rico, sentât sul plan de cariole, lu cjalave sot coz: cui sa ce che j suzzêt usgnot al mulet che no si dezzît a mangjâ. « Alore, pìzzul, — al tache — îsal alc che nol va? ». Gjelmo t'al cjale par un moment, e po si met a vaî.

« Mi àn robât il formadi, squasit dute la orazion de setemane », j rispuint Gjelmut.

« Mi pâr fintremai dal impussibilt! Nol è mai capitât fra di nô. 'O sin puare int, ma galanzùmign, vanzeli! E, dìsimi, âtu qualchi suspiet? ».

« Mi àn mutivât ch'al à di séi stât il cjan dal paron ».

« Poben poben, sù cu la vite. A' son robis che si cumbìnin. Intant, cjape chi un fruzzon dal gno, e doman 'o larìn a reclamâ dal inzignîr. Nie pore, jo 'o sai la lenghe! ».

Tal doman, intant da l'ore, Rico e Gjelmo si presèntin denant la puarte dal scritori. Tuc, tuc. « Comparmesso... ».

« Ja! » al rugne l'inzignîr stant di dentri.

« Gut mòrghin, bongjorno, herr Zignîr — al tache Rico dut tun flât. — Il uestri cjan, hund, al à mangjât dut il formadi, kees, dal gno compagn kamarad ».

« Was? » al rugne l'inzignîr piês di prime.

« A 'nd' ere un chilo e un quart... ».

« Ach verfluchte Italiener! Ich habe es nicht verstanden. Weg, weg! ».

E Rico, ch'al veve capît il mòrghin, ti à fat dietro-front, tiransi daûr il mulet.

Difûr, Gjelmo j à domandât: « Ce âl dit? ».

« Po al à dit che t'al pae o che t'al torne ».

Se nol fos stât par une code di salamp buride-fûr tal fonz dal baûl e par qualchi scae di formadi che i compagns j àn slungjade, puar Gjelmo al varès scugnût gloti polente discolze par dute le setemane!

OSIRIDE SECCO

CARNAVÂI

Il carnavâl al mûr, anzi: al è muart!
a' dìsin plens di dûl e di sconfuart
i granc', che carnavâi a 'nd' àn za tanc'.
Ma a' fàlin, che, al contrari,
no nome tant ch'al segne il calendari
il carnavâl uê al dure,
ma al dure adiriture
par dodis mês ad an, ore par ore.

E instès a' fàlin Vigj e la sô Siore
co a' dìsin (tant ch'e àn dite l'an passât
sul libri ch'e à stampât la Sozietât
sul carnavâl apont),
che in uê no son plui màscaris al mont.
Ma no la viòdial, Vigj, se la int
no je dute une màscare, al presint?
No viòdial vie pes sagris dai paîs
i zovins, ce gjachetis?
ce bragonuz setâz su lis polpetis?
ce scarpis in tai pîs
cun chei tacuz a ponte, uso pulzetis?
E lôr, chês crëaturis benedetis,
no viòdial cun ce nie di cotulutis

ch'a van atôr smenansi, biadis frutis?
cun ce bragons instès, setâz e strenz,
a dâ di viodi al mont chei ... monumenz,
chês clapis, chei pressuz sproposetâz?

E in mèrit ai tomâz
che parimentri Vigj e la sô Crôs
a' vàin che no 'nd' è plui, o avonde pôs:
cemût, se tanc' di uê no 'nd' è mai stâz?
Se duc' 'o vin il nestri, antîc o gnûf?
Se lôr instès, ch'a vàin, s'al àn daprûf?

M.

AJAR DI MARZ

Sunsûr di pez
tal bosc denant cjase:
viarzint il barcon
'o sint
l'àjar di marz
ch'al matèe
jenfri i ramaz
e al spache partiare
l'ultime nêf.

JOLANDE MAZZON

Marz

VIARTE

Tal sverdeâ
di prâz
e di rivâi:
sagre
di cisignocs
e violis.

GIANNINO ANGELI

MARZ

Un timp come il lat. Su lis culinis a' picaran-fûr i pestelacs e lis violis, e tai boscs a' fluriran lis mìngulis di noglâr.

Duc' a' fevelaran dal timp e a' disaran che un mês di marz cussì no si è mai viodût.

L'on. Margarite al proponarà di tirâ-vie qualchi tasse e al mutivarà la sô richieste cun tun discors là ch'al disarà che dal moment che a ogni ploade, a ogni temporâl, a ogni taramot si à metude-sù une tasse gnove, cumò, cun chel biel soreli fûr di stagjon, par coerenze e par justizie bisugnarès tirâle vie.

Al rispuindarà il ministro des aluvions in persone, e si disarà obleât a sotolineâ, pûr senze intenzion di ufindi, la ingjenuitât dal on. Margarite — che paraltri al è un dai gnûs elez —, e al invidarà il colega a mètisi in regule cu lis viodudis dal "Centro" e j fasarà capî che, s'al bastas governâ cun coerenze e cun justizie, al podarès fâlu qualsiasi baûl — là che invezzit, par governâ, 'e covente une vore di abilitât.

Il discors al sarà cussì clâr e documentât che l'on. Margarite, di vergogne, al sbassarà par simpri il cjâf, lis orelis e lis alis, e ancje lui al impararà a governâ.

In Regjon, invezzit, al deventarà simpri plui difizil governâ parceche i furlans 'a laran ogni dì plui alzant il cjâf, lis orelis e lis alis.

Pecjât nome che, cul rivâ de Viarte, i paîs dal Friûl si disvuedaran di int parvie che i emigranz a' scugnaran partî.

R. P.

3

	1	S	Sante Tunine
✠	2	D	SECONDE DI QUARESIME
	3	L	Sant Marin
	4	M	Sant Luzio
	5	M	Sant Andrian
	6	J	Sante Perpètue
	7	V	Sant Tomâs di Aquin
	8	S	Sant Zuan di Diu
✠	9	D	TIARZE DI QUARESIME
	10	L	Sanz 40 Màrtars di Sebaste
	11	M	Sant Costantin
	12	M	Sant Grivôr il grant
	13	J	Sante Cristine
	14	V	Sante Mitilde
	15	S	Sant Longjn
✠	16	D	QUARTE DI QUARESIME
	17	L	Sant Patrizi
	18	M	Sant Ciril
✠	19	M	SANT JOSEF
	20	J	Sante Clàudie
	21	V	Sant Benedet
	22	S	Sante Lèe
✠	23	D	PASSION
	24	L	Sant Gabriel Arcàgnul
	25	M	*Anunziazion de Madone*
	26	M	Sant Cassian
	27	J	Sant Zuan di Damasc
	28	V	Sant Sisto III Pape
	29	S	Sant Secont
✠	30	D	DOMENIE ULIVE
	31	L	Sant Beniamin

ELEZIONS

Il Consei de Filologjche al è scjadût cul 31 di dicembar dal an passât, e chest mês di marz i sozios a' saran clamâz a votâ il gnûf Consei ch'al durarà par doi agn, ven a stâj fin al 31 di dicembar dal 1970.

Di chest Consei a' vignaran gjavâz fûr il President, doi Vice Presidenz, un Segretari, l'Economo e i Sindics; merte duncje pensât cui votâ, par che la Sozietât 'e ledi a finî in buinis mans.

Par chel ch'al riuarde la nomine dal President no varessin di nassi stòriis di nissun gjènar, a reson dal fat che chel si lu à za, e di tâl paste che un altri compagn al sarès indifìzzil, se no impussibil, cjatâlu.

Lis quistions a' puedin saltâ fûr in relazion 'es incàrichis di Vice President séi par Udin che par Gurizze, e par chês di Segretari e di Economo, là ch'al semèe che tra i sozios — daûr di ce che il Strolic al sa — lis viodudis a' séin diferentis

No che chei ch'a son stâz sù fin al 31 di dicembar dal an passât a' vebin mancjât, Diu nus vuardi!; al è che, a judizzi di un pôs, a' 'nd' è tanc' ch'a varessin i numars par cuviarzi chei puesc': i papàbii; e in particulâr par deventâ Vice Presidenz par Gurizze e par Udin.

A' pénsin chesc' sozios — daûr di ce che il Strolic al sa

— che no nome Massimo e Vigj a' séin praparâz par degnamentri abadâ ai doi « distrez » di Gurizze e di Udin, ma che ancje altris a' 'n' séi parimentri indicâz a abadâur; ch'a podaran vê, magari, ideis diferentis in òrdin al mût di tirâ indenant il cjaruz, di instradâ l'ativitât de fradae, ma che instes mertaressin gjavâz da l'ombrene, stant che il sisteme di governâ, di direzi e di sorestâ nol è dit ch'al séi nome un — chel di Vigj e di Massimo — e vonde.

Ore il Strolic si cjate a no podê cjapâ part ni par chest ni par chel. Al è neutro. E po al viôt che duc' chei ch'e àn un sèguit tra i sozios, e che 'e càriche j tégnin, e' àn dotis: un gnarf, un calôr, un caratar; di mût che une sielte no la viôt mico fàzil, parvie che votant — par esempli — pal gnarf, si trascure il calôr e il caratar; votant pal calôr si trascure il caratar e il gnarf; votant pal caratar si umìlie il gnarf e il calôr. E, chel che plui conte, si ven a lassâ a bocje mare i scartâz e i amîs dai scartâz, cun conseguenzis, pe Sozietât, ch'al è inutil discori.

Alore il Strolic, par che no nàssin quistions ch'a tornaressin a dan de fradae — là che invezzi quistions no àn di séint — al pensarès che i sorestanz che si dîs a' podaressin benissin séi nomenâz cul sisteme ch'o usavin di fruz tal zujâ di platât, adulà che chel ch'al veve di lâ a bati sul zoc no jerin lis votazions a indicâlu.

In chê volte si metèvisi in cercli; si butave toc, o par Zenco, o par Nejo o par Pisto; e chel che j rivave la cifre al

contave un par un chei dal cercli cul dêt, silabant par esempli une nènie cussì:

An
tan
caran
tan
ci
mu
flacca
mu
elle
belle
pitti
selle
tram.

Chel che j tocjave il « tram » j tocjave instes di stâ sot e lâ a bati sul zoc.

Si jere fruz, e no son mai suzzedudis quistions cul sisteme ch'o dîs.

No viôt parcè ch'a varessin di nassi cumò ch'o sin fûr di pupîl.

IL STROLIC

I «misteris» dal muini

Il plevan, come ogni sere di cinquant'ains in ca, al spietave ch'e batès l'ore par jèssi-fûr cul rosari, quant che ti capite in sacrestie Ghite la Gobe, sfladassant, disint che il vecjo Mariut dai Cuêi al stave murint.

«Orpo... propit cumò!... Biât Mariut...».

«Siôr ch'al cori, cul ueli sant...».

Il predi al gjave la stole e la cuete, al cjape-sù la borsete pronte cul ueli sant e il bombâs, e al muini, un vecjo ch'al servive in glesie no sai di cetant timp, j disè: «Toni, scomenze tù intant il rosari... che par chei quatri gjaz ch'o vin chi usgnot... Dopo il temporâl 'o tornarai jo a finîlu».

Difati jù pe navade, mieze tal scûr, a' jerin sîs o siet feminis scrufujadis sui bancs ca e là: lis solitis di ogni sere ch'a vignivin lì par no lâ a durmî cu lis gjalinis...

Il plevan al partis come un seon; in tanc' ains no j jere muart mai nissun senze vê vût i siei ordins: 'e jere chê la so braure, il so svant!

Ma Mariut in chê sere al stentave a tirâ il pît, e cussì al à scugnût stâj dongje e preâ no sai cetant timp.

Quant che finalmentri chel biât al lè cul Signôr, il predi al cjapà la strade di cjase. Cui si impensàvial plui dal rosari?

Si smaraveà viodint la glesie ancjmò viarte e ti jentrà dentri pe puarte grande. Toni, il muini, inzenoglât sul bancut, al veve sunât in chel il campanel par visâ che al jere rivât al Gloria Patri.

Lis feminis a' zugnavin cul cjâf pleât sul stomi, come rosis flapidis, e Margarite la Russe 'e ronceave che si sintìvile fin di fûr. Il plevan incuriosît si fermà dapît de glesie a viodi chel spetàcul.

Trôs rosaris vèvino dite in dut chel timp? Il muini al veve diz duc' i quindis misteris, e viodint che il predi nol tornave al jere lât indenant inventant lui gnûs misteris. Dute la sô culture sul vecjo e gnûf Testament, dut ce ch'al saveve sul Vanzeli lu veve metût fûr in chê sere. Difati in chel moment al jere rivât al...

« *Sessantunesimo mistero gaudioso, nel quale si contempla come, dopo tanti anni, il povero Cireneo sposava la Beata Veronica!...* ».

Al plevan j dà-sù un tuf di sanc tal cjâf, po un lamp in tai vôi e une fuarze gnove che lu sburtà vie dret tôr dal armònium, là ch'al tacà a dute fuarze la « *marcia nuziale* ».

Il muini si volte di colp come se j vessin dade une sberle. Ce suzzedial? Lis vecjutis ch'a durmivin si svèin, e Margarite, ch'e ronceave, cul spac, 'e à fat saltâ il banc e j scjampà un « oh! » che no si saveve s'al jere di maravèe o di spavent.

P. M.

... Cussì jo 'o sosten che tra lis cjossis ch'a partègnin a un gjènar a 'n' scuen séi une che dutis chês altris dal gjènar stès a' puedin jéssi pesadis e confrontadis cun chê, e che di cheste si rivi a burî une misure par dutis chês altris; cussì come, riuart al numar, dutis lis cjossis a' vègnin misuradis cul un, e si dîs ch'a son di plui o di màncul secontri ch'a son o distantis o che si vizzìnin al un; e precîs tant che come, riuart ai colôrs, tanc' ch'a son si misùrin cul blanc, che si dîs che o di plui o di màncul s'impàrin secontri che o plui o màncul si vizzìnin al blanc. E ce che si dîs des cjossis ch'a mòstrin di vê une quantitât e une qualitât, parimentri 'o pensìn che al puedi séi dit di qualunche altre cjosse, fin te sostànzie di ognune: ven a staj che ogni cjosse, partignint a di un gjènar, 'e puès séi misurade rispiet a ce ch'al è di plui sclet in chel gjènar. Partant in tes nestris azions, séi pûr dividudis tal gjènar, tocje cjatâ chel signâl ch'al ocôr par rivâ a misurâlis. Cussì, lavorant come umign, 'o vin la virtût par signâl (intindude in tun sens gjenerâl), parvie che secont la virtût si lu jùdiche l'omp bon o trist; e come zitadins 'o vin la lez, e secont la lez si dìsilu, il zitadin, bon o trist; e come talians 'o vin ciarz signâi di costum, di modis e di espressions par misurâ lis azions dai talians. E apont i plui nòbii di chesc' signâi che disferènziin lis azions dai talians no partégnin a nissune zitât taliane, ma si cjàtiju in dutis: e tra chesc' si puès burî-fûr chel « volgâr » che si lave a cirî maimodant, chel « volgâr » ch'al va nasant-bon in ogni zitât senze fermâsi in nissune. Ma al puès fâ sintî il so profum plui in tune che

no in tun'altre zitât, tant ch'e fâs la plui sèmplize des sostanziis, ch'e je Diu, che si manifeste tal omp plui che no tal nemâl, tal nemâl plui che no tal vegjetâl, in chest plui che no tal minerâl, in chest plui che no tal « element », e plui tal fûc che no te tiare: e la plui semplize quantitât, ch'e je l'un, 'e nase-bon plui tal numar dìspar che no tal pari; e il plui sclet dai colôrs, ch'al è il blanc, al comparìs plui tal zâl che no tal vert.

Rivâz duncje a chel ch'o cirivin, jo 'o dîs ch'al è in Italie un « volgare illustre », cardinâl, àulic e curiâl che si cjàtilu in ogni zitât taliane e nol pâr ch'al partegni a nissune, e rispiet a chest duc' i « volgârs » dai talians a' son misurâz, pesâz e metûz a confront.

Dante, dal « De vulgari eloquentia »

(Traduzion di Meni)

Avrîl

A V R Î L

La Pasche 'e puartarà plui pâs e plui ligrie ca di nô, e plui uere e plui fan tal Biafra e te Americhe latine.

Un grant predicjadôr forest al disarà che i catolics, par séi cristians, e' àn di scugnî pensâ pai lôr fradis ch'a muèrin di fan. Ma un grant avocat, catolic praticant, al dimostrarà che un bon catolic al à nome il dovê di contribuî, te legalitât, a mejorâ la struture de sozietât atuâl par favorî une sô pacjfiche evoluzion e un so graduâl perfezionament ch'a garantissin, in tun "prossimo futuro", la pâs e il nezessari a duc' i fradis dal mont. Podopo, catolics e avocat, a' laran, i cinc dîs di Pasche, a siâ su lis montagnis dal Cadore, a vinc' mil francs in dì.

A Udin al vignarà inaugurât il monument 'e Resistenze: il plui biel monument dal Friûl, l'unic ch'al vebi mertât protestis, discussions, lotis.

Par chei altris 2058 faz-sù par duc' i cjantons dal Friûl nissun à dit nuje.

R. P.

4

	1	M	Sante Teodore
	2	M	Sant Franzesc di Paule
	3	J	Sant Pancrazi
	4	V	Sant Isidôr
	5	S	Sant Vizenz Ferreri
✠	6	D	PASCHE MAJOR
	7	L	*Pascute*
	8	M	Sant Redent
	9	M	Sante Marie di Cleofe
	10	J	Sant Denêl
	11	V	Sant Leon Pape
	12	S	Sant Zenon
✠	13	D	DOMENIE IN BLANC
	14	L	Sant Justin
	15	M	Sant Anibale
	16	M	Sante Bernardete
	17	J	Sant Nicete Pape
	18	V	Sant Gjaldin
	19	S	Sant Espedît
✠	20	D	SECONDE DOPO PASCHE
	21	L	Sant Selmo
	22	M	Sante Limene
	23	M	Beade Eline Valentinis di Udin
	24	J	Sant Fedêl
	25	V	Sant Marc Vanzelist - *Fieste de Liberazion*
	26	S	Sant Marcelin
✠	27	D	TIARZE DOPO PASCHE
	28	L	Sante Valerie
	29	M	Sant Pieri màrtar
	30	M	Sante Catarine di Siene

JOSEPH

Si clamave Joseph Strugher. Al jere nassût in Austrie, a Pogoriach, ma al stave di cjase a Arnoldstein, ch'al è subit di là dal cunfin di Tàrvis. Al lavoruzzave di mecanic e nol jere sposât.

Stant in cjase al viodeve di agn, te buine stagjon, automòbii plens di int di ogni fate che, lassât il lavôr e il mistîr, a' làvin a passâ qualchi zornade in Italie, a gjoldi il soreli da l'Italie, a viodi il mâr da l'Italie, a visitâ lis zitâz di chê biele tiare e i siei monumenz nomenâz in dut il mont.

Ce tant vulintîr ch'al sarès lât in Italie ancje lui a pàssisi di chel soreli d'incjant, di chê lûs, di chel mâr! Ma lui al jere un puarin. Nol jere paron di nuje. Al jere restât di frut senze pari e mari e nol veve fradis. Di pìzzul in sù al veve scugnût rangjâsi dibessôl e adatâsi al dut, e nol jere nancje tant inzegnôs.

Ma la gole di lâ in Italie no j dave padin. Al pensave saldo al mût di podê lâ a cucâle, a pescjâle une volte, e a son di rinùnziis al lave metint de bande un solt uê e un solt doman cu la speranze di rivâ a meti dongje chel tant che j sarès coventât par pajâsi chel gust che nol veve mai requie.

Cun ce vôi ch'al cjalave chei camions e chei automòbii ch'a làvin jù di chê bande! Simpri quant ch'al podeve si tirave viars il cunfin di Tàrvis, si sentave sun tun colonel o sul céi de strade e al compagnave chei camions e chei automòbii cui vôi fin te volte de strade dongje il cunfin. E dopo, quant ch'a sparivin, al sbassave i vôi e al gloteve salive par parâ-jù chel magon, puar Joseph!

Une dì al vignì a savê che un so cusin, Peter, al veve cjatât un puest di autist cun tune dite ch'e puartave legnam

in Italie. « Ce tante furtune che tu âs! » j diseve Joseph. Peter al sintive, al capive, al taseve e si slontanave di lui, che j faseve dûl; e squasi squasi si vergognave de sorte che j veve sparagnât il destin, dulà che puar Joseph lu veve dismenteât in chê forme.

Fin che une dì, 'tôr setemane Sante, al va a cirî Joseph e j dîs: « Sint, ustu vignî cun mê a fâ Pasche in Italie? ».

Figurâsi la glorie di Joseph! Nol stave te scusse. Al parecje il vistît plui biel, la cjamese blancje; po al tire dongje chei pôs centesins ch'al jere rivât adore a meti de bande e po vie cun Peter, sentât dongje di lui sul camion cjariât di legnam. E lì nol jere bon di stâ fêr. Nol saveve ce fâ par che duc' lu viodessin e ch'a capìssin ch'al lave in Italie.

Pene passât il cunfin, intant che la finanze 'e controlave la cjame parvie de dogane, al lè inviât a bevi une tazze di « vino bianco ». J pareve che nuje di miôr al fos mai altri lât jù pal so sglasalâr! Si netà la bocje passant la man par ledrôs sui lavris e po vie di gnûf sul camion.

Si fèrmin a Tàrvis. Un cuc a la svelte 'es buteghis, un altri tajut e jù par Pontebe, par Scluse, dacîs di Venzon. Po a' viódin Glemone, distirade sot il Cjampon, e a' rìvin a Osôf.

Un salt. A' discjàmin lis breis: une stracade di no dî; e dopo vê fat une gran' mangjade e une gran' bevude a' làrin tal cuzzo.

Prime di indurmidîsi a' vevin stabilît di lâ a Udin tal indoman, e dopo a Triest, a viodi il mâr, cul auto di un amì ch'al jere impiegât cul paron di Peter.

Une durmide di Diu. A' fasevin un tâl sunsûr cul ronceâ ch'a sveàrin fin il gjal tun gjalinâr abàs-vie, ch'al scomenzà a cjantâ prin da l'ore.

A' jevàrin, si smondeàrin pulît, si mudàrin di fieste, Joseph al metè la golarine gnove, e a' vignìrin-jù a fâ di gulizion denant di inviâsi.

A Joseph j lusivin i vôi. Al mangjâ tant di gust che la paronzine, viodinlu a gjoldi in chê forme, e savût di Peter ch'e jere la prime volte ch'al vignive in Italie, j regalà une butìlie di tocaj di chel just « par che la fretae cui scussons ch'al veve mangjât — 'e disè — e la lujànie ch'e sarès rivade a momenz j fossin ladis pal miei jù pal cuel ».

Peter nol veve imò finît di voltâ par todesc lis peraulis ch'e veve dit la parone, quant che Joseph, ch'al lave cjalant mò un mò chê altre come sturnît, a colp al deventà blanc di cere, e j braz j sbrissàrin de taule e il cjâf j lè jù su la taule.

Se Peter nol fos stât pront a tignîlu al sarès colât partiare. « Joseph, Joseph, ce âtu? ».

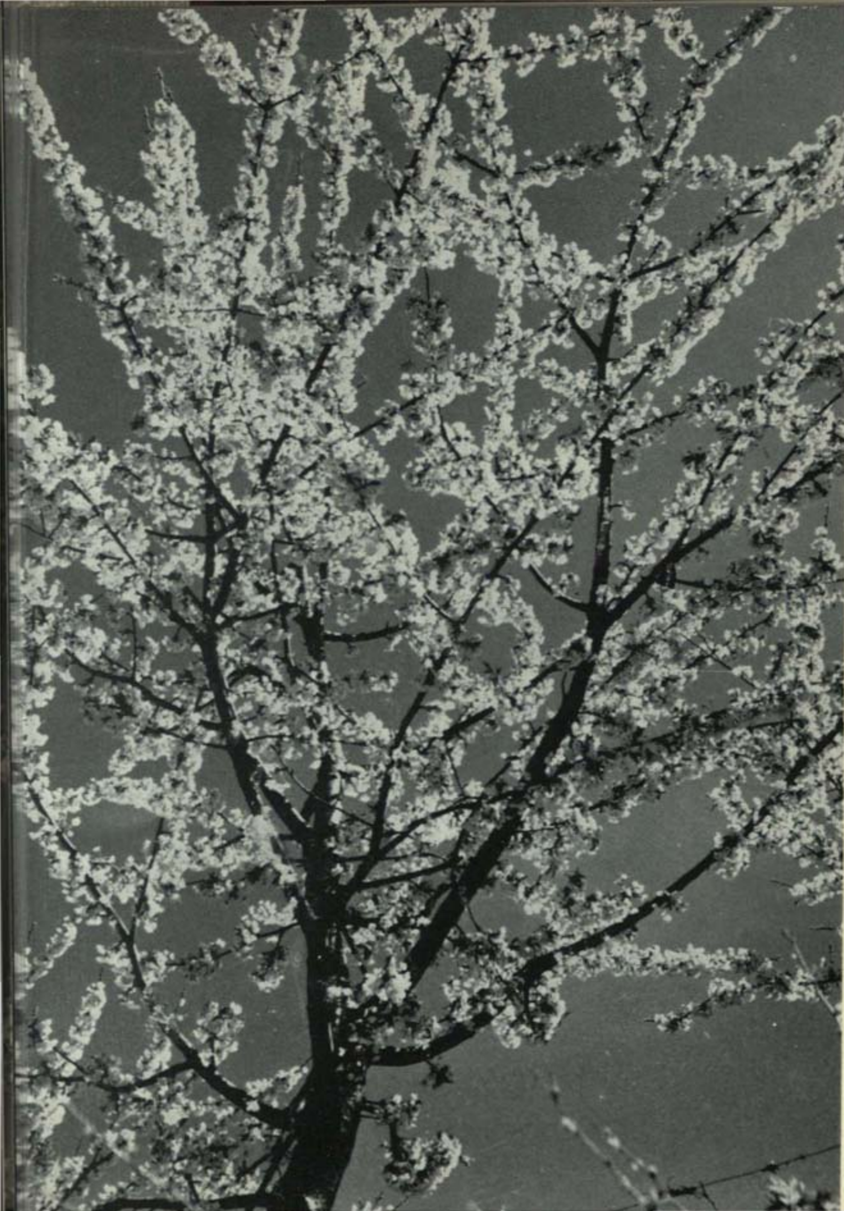
A' clamàrin il miedi e chel al rive di corse. Lu fâs distirâ su la taule, j dislàzze la golarine resint, j viarz-fûr la cjamese e po j poe la sô orele sul cûr.

Nie di fâ. Al jere muart: juste quant ch'al tacave a inverâsi il grant sium de sô vite: chel di viodi l'Italie tant biele, il so soreli e il so mâr!

No àn podût puartâlu in Austrie parvie che il traspuart al costave masse e la sô parintât — chê pocje ch'al veve — no podeve spindi.

Lu àn sapulît tal simitieri di Osôf, ma dut Osôf al jere al so funerâl. E cumò, il dì dai muarz, no je volte che la sô sapulture no séi cuviarte di rosis dai osovans.

GJOVANIN FALESCJN



Avrîl

(Foto Tecnograph)

Provis a Brazzan

Se agn indaûr Brazzan al veve un coro di sest, lu veve par mèrit di Ugo Spessot, pari di Franco: un mestri di scuele, ch'al spindeve dut il timp lìbar ch'al veve par insegnâ musiche e cjanz.

Pôc timp prime de ultime uere, sot de Sense, il paîs al jere indafarât parvìe che il dì de Sense al veve di vignî il vèscul a vescolâ.

Il coro, compagnât dal organo, ogni sere al faseve provis in glesie.

Marc Buzzi, nomenât « Masanet », al jere un brâf tenôr, e te messe ch'a stavin provant al veve une part une vore impuartante, massimamentri in tun atac là ch'al veve di strissinâ daûr duc'. E propit lì al scomenzave saldo cun tun quart di ritart.

Prove e torne prove, nol jere câs ch'al rivàs a partî tal timp just; e il mestri Ugo a instruîlu cun tante paziènzie, simpri dibant.

Fin che a un pont il mestri Ugo la paziènzie la piart e al dà-sù: « Ma Marc, 'orconon, pussibil ch'al vebi di mancjâti propi a tì simpri un quart! ».

E Marc, senze ròmpisi: « No stâ a bazzilâ, Ugo; si rifarìn dopo ta l'ostarìe cun tun litro! ».

V. B.

Dup...adis

Al à za sfolmenât quatri edizions di « Par un pêl », e de quinte no reste plui che qualchi copie in tun pâr di librarìis, che, s'al vès tirât par tant scjas ch'al à fat cun chel libri lì, al sarès un siôr di marcjâse cun tante di « Mercedes-Benz » invezit di lâ vie cun chel casson di machigne ch'al à. Salacôr, cui sa, al varà pensât di tirâ sù alc cumò, cu la quinte edizion ch'e je lade fûr come une raretât di grant valôr, par vie di une sorecuviarte nere dulà che Meni — cun chê man di artist ch'al à — lu à ritratât, in blanc e dut intîr, che s'impâr ben chel fâ e chê ande che lu compàgnin te vite di ogni dì: il fâ e l'ande di un omenut ch'al somèe fat di nuje e ch'al è bon, invezit, come che il ritrat lu pant, di insegnâj il verbuncaro a dut il mont. Ma nol monte in scagn par chest, anzit al è simpri pront a umiliâsi cul dîti che, a lui, dut ce ch'al à di dî e di insegnâ, j ven di so barbe Polo. Cun di plui, a viódilu, ti ven di pensâ ch'al domandi perdon di jêssi ce ch'al è, ma, a cognòssilu, tu puedis stâ sigûr che, cun chei vôi e cun chê muse ingrispade di sbilf ch'al ten sot di un cjapiel frapât, e cun chê man che ti spache denant, ti cjôl pal boro senze remission. Intant, però, cjapât cul fâ ch'al à, nol è sui cuârs a di nissun, no baste, ma al è clamât ancje, come un competent, a tignî sù un Sindacât de scuele, a difindi i diriz dai contadins, a indrezzâ i pulitics, a fâ lâ i pressuz, a conseâ i predis, a impastanâ movimenz d'impinion...

e Lelo che j disi pûr « disfe latarìis » tant ch'al ûl! Lui al è inomenât in dut il Friûl e dal aradio e sui sfueis de Regjon al ven fûr dispès il so non, ch'al pâr che une vôre di scritôrs e di crìtics a' védin gust di fevelâ di lui. Baste dî Pup (ch'al è di lui che si fevele — lu vèvis capît, vere?) che duc' a' san cui ch'al è. Pup al è come dî « Par un pêl », ch'al à muse in curt di deventâ il libri di storie dai furlans.

Jo no sai s'al è qualchidun ch'al clami ancjemò Pup cul so non di batìsim ch'al è Riedo, ma i siei amîs nò — chest lu sai dal sigûr — che pûr lu àn a man ogni dì. Duc' lu clàmin Pup e baste, che, par dî la veretât, al va miôr di dîlu che no Riedo: un non ch'al è grêf e al imberdèe la lenghe. Ur va miôr di dîlu ancje ai predis, che s'al cisìchin dispès tra di lôr, par vie de filosofie buzarone che si cjate sparnizzade in « Par un pêl » e incovade in tai mûz di dî che lui al bute fûr (ancje chê al fâs!) ogni setemane sul sfuei de Cùrie. Al pararès, anzit, stant a chel che si sint a dî, che si védin passade peraule l'un cul altri di compagnâ l'Ufizi cun tune pagine in dì di « Par un pêl », e la prionte di un so mût di dî. E un — e nol è l'ultin dai predis dal Friûl — al à ancje dit che chel libri là al vâl tant che il Vanzeli. E cussì, dato che il Vanzeli ognidun lu messede cemût ch'al ûl, si podarà vê in curt ancje chel « secundum Puppum ». Lui, Pup, nol à colpe, si sa, ma chest al varès di sarvîj di regule, pai « Par un pêl » ch'al à ancjemò di fâ, a no fâsi stracapî, massime dai predis. Di no fâsi stracapî, che par fâ i vanzelisc' j ûl stâ lontans di sindacâz e di pressuz, al è un piez che Lelo j al predìcje. Ma Lelo... A proposit, Lelo al è l'unic dai amîs che lu clame Pupàt. A clamâlu Pup j pararès sigûr di fâ il bilìt cun lui, e Lelo, il bilìt, no lu fâs cun nissun; se propit al à di fâti

a-cjâr, ti sgardufe i cjavei o ti patafe la cadope di lassâti il segno. Al è il so mût di cjarinâ e tu âs di vêtal agrât. E Pup, ch'al ten bot a dut, al sa ben di ce savôr ch'a san i complimenz di Lelo: « Oh, Pupàt! Sestu ca? », e jù une patafade ch'e va al cûr. Di musticâsi nol è il câs, che lui, Pup, nol è il tipo di fâlu cun nissun e mancul cun Lelo, nancje quanche lu cojone par vie ch'al talianèe (j sbrisse ancje a Pup, qualchi volte) tes discussions d'impen, indulà che la culture 'e ven strazzade, o quanche si presente a qualchidun, par talian: « Puppo », cun tre « P », a plene bocje, come che lu dîs lui, che j plâs di involuzzâsi dentri di chel sun di bas dal « u » cul « o » dal so cognon. No si scjalde par cagneris di chê fate, ma al è bon di fâti un pâr di vôi dulinziôs e di gambiâ muse, che tu j viodis fin lis orelis a sbassâsi come a un « cocker » quanch'al ûl fâ dûl se tu j dîs che nol è puntuâl ai apuntamenz o che nol è in lìnie cu la « contestazion globâl dal sisteme », che j ten a lâ dilunc cui timps di uê. Sul fat de puntualitât, puntuâl nol è mai e al mancje squasi simpri, che lui nol dinèe un apuntament a di nissun — cun dut il cefâ ch'al à! — e, s'a 'nd' à cent a chê stesse ore, al va atôr pai cjamps, e po dopo cun tune scuse ch'al à simpri pronte, al contente duc'. Sul fat de contestazion, lui al dîs che le à inventade lui ancjemò di quanche j à « contestât » a Meni — une vore di agn prime che ca si cognossès Marcuse — che il Milan al sépi tratâ il balon miôr da l'Inter e che, s'al è rivât a « contestâj » alc a Meni, che nissun lu ferme quanch'al è inviât tal fevelâ, al pò ben pratindi di jéssi ancje lui tal câs di « contestâ il sisteme ». E lu pratint, che, se si vès di lâ daûr di lui, si varès di fâ almancul un pâr di rivoluzions in dì. Il biel al è che squasi simpri al à reson e a'

son in tanc' a dâje, ma nissun disponût a fâle, la rivoluzion, cun lui. E alore 'e je colpe di chei altris, nò sô, se il « sisteme » no si lasse « contestâ ». Dal rest j ûl capît, che lui al dîs: « Rivoluzion sì, ma senze bombis e fusìi ». Ma nol è tant fazzil di capîlu.

Ch'al sédi grant istès no si discôr, ma, come duc' i granc' umign, ancje lui al à lis sôs pizzulis manìis: nol bêf vin dopo dai macarons e nol mangje polente cjalde e pès, pe paure dal stizzon, ma j va di vite un past di crauz cui «wurstels» pistrignâz di senape; nol compre se no robe di gran marcje e là ch'al ven a cjatâsi, miôr se tal Forest; e cussì j è capitât, par esempli, di comprâ in Austrie cjcolate svizzare, in Olande svearinis todescjs, e scarpez cjargnei in Sclavanìe; ma i curtissuz, i manarins e i piconuz pai siei nevôz, chei nò, dome là ch'a son, in Gjarmànie: al va là di pueste par vêju cun tant di « Solingen » scrit sul azzâr, ancje se i todescs ju fàsin fâ tes fàriis di Manià, come che si sint a dî. Il presit, lui, no lu cjale. J baste la marcje. E al è bon di menâ a cjase robe a caretadis s'al intive la marcje che j somèe a lui. Se lu vessis viodût in Olande (ch'o vin stât insieme chest istât passât), di no crodi! Spesseâ a rivâ a Amsterdam par lâ in tun grant magazen, che j al vevin indicât, a comprâ svearinis. A 'n' provà tantis ch'a 'nd' erin — e lis fasè sunâ dutis insieme che i olandês sigûr no vevin mai sintût un conciart di campanêi cussì, ni viodût un a ridi tant di gust come lui — fin ch'al cjatà chês todescjs (che par svearinis 'e je dome la Gjarmànie, al dìs lui). Sîs compagnis a 'n' voleve comprâ, ma po si contentà di dôs, par no displasêmi a mì ch'o lu vevi cjalât di brut, dato ch'al veve chê di tignîlis cjariadis dilunc-sù il viaz, ancje in chel di tornâ indaûr. Al è za un intric — 'o

pensavi jo — a passâ tre doganis cul tic-tac di dôs, figurâsı cun chel di sîs! Par chei quatri, lâ a riscjo di jéssi cjapâz par terorisc' anarchics!... A mì no mi lave frègul, che jo 'o soi pari di famèe e no vedran come lui.

A proposit, al è rivât sot i cinquante e al è ancjemò fantat. Se tu j domandis cemût mai ch'al à lassade passâ l'ore di maridâsi, al riduzze di sot coz e ti rispuint che so nono a 'n' veve cinquantevot quanche j 'e à petade, come a dî che timp a 'nd' à ancjemò denant di sè. Salacôr al à qualchi intenzion pal avignî. Al è un piez che jo 'o lu ten di voli, par vie che nol sbàlie domenie di lâ in Austrie di quanch'al à savût che là 'e je scjarsetât di fantaz par quatricentotantemil polzetis di screâ. Cui sa che no vès di tocjânus di trussâ cun lui la tazze e dîj: « Prosit, herr Pup! ».

Intindinsi ben, chest al è un scrupul che mi è vignût a mì, che lui nol à mai palesadis lis intenzions ch'al à. 'O ài za dit che, ni lui ni ce ch'al pense, nol è tant fazzil di capîju. E vîno, alore, par chel, di inclaudâlu in crôs? Nancje dîlu, che in chest mont, come a dî in Friûl, a 'nd' è di ogni sorte e a' stan duc', plui o mancul a larc! E di Pups, po, a 'nd' è dome un: dome lui ch'al è stât bon di scrivi « Par un pêl » e ch'al è bon di garantînus ancjemò milante edizions di chel « vanzeli » lì che, in fonz in fonz, nus covente a duc'. Alore, j ûl propit dî che, se nol fos un Pup cussì, si scugnarès inventâlu; ma, dato ch'al è, nus conven di tignîlu cont e amen!

ALVIERO NEGRO

Conseis

Vitorie de Garzine si sbrocà cussì cun me, une dì ch'o mi jeri fermade difûr dal so ort; e intant jê si parave indaûr il laz dal fazzolet di cjâf che di prepotenze j pindulave simpri parsore di une orele.

« Quant che gno fi Celest al à domandade la Caruline, jê j à dit di nò, che no oleve vêlu parcè ch'al veve pocje prupagande. Si capìs, gno fi al fevele pôc, ma nol è mâl zòvin. Dopo, jê, si è pintide, une vore pintide. Indulà si cjàtial un frutat come Celest, ch'al sta indulà che si lu met e al sa fâ il bec 'es moscjs? Ma jo ài dit: "Cjale mo, fi, lasse che la fantate 'e zorni tant ch'e ûl. Tù no tu âs di cjòlile nancje s'e sa fâ balduchins!". E lui mi à ubidide e al à scomenzât a lâ par cjase de Ardèmie. Jo 'o ài olût ch'al distrigas lis robis a la svelte, e lui al à fat preparâ la cjamare come ch'o olevi jo. Quant che la pituravin j ài dit: "Cjale mo, Celest, no sta dâ ai mûrs il colôr vert, parceche, s'o sês malâz, il miedi us dà dople dose di midisinis, e us fâs murî!... " ».

MARIE FORTE

VIARTE DI ZITÂT

Zigos di cisilis
tun blec di cîl,
canelons ros
sul barcon:
'o ài tante nostalgje
di prâz
sparnizzâz di rosis,
di àrbui florîz,
di àjar.

J. M.

Maj

M A J

Ploe e fumate. I contadins no podaran nancje semenâ la blave, e il guviâr al stanziarà subite un milion di dividi fra duc' chei ch'e àn vût dan de niulate.

Une cumission 'e fasarà une inchieste e 'e sielzarà i Comuns ch'a son stâz plui colpîz, elencan'ju in ordin di dan. Podopo i "coltivatori diretti" di chei Comuns a' podaran presentâ domande par vê il contribût.

La domande 'e varà di séi compagnade de documentazion ch'e covente: certificât catastâl, situazion di famèe, "benestare" dal Inspetorât agrari, declarazion dal Sindic ch'e garantissi che chê famèe 'e vîf, ancje s'al pâr impussibil, nome di agricolture, e perìzie legâl dal dan patît.

Podopo il guviâr al mandarà i bêz une setemane prime des elezions, parceche chest mês si votarà par rinovâ lis aministrazions comunâls.

Cussì ogni paîs al podarà finalmentri savê dut dal Vietnam, de Cecoslovàchie, de Chine, dal Biafra, dal razzismo merican, dal divorzio. Invezzit, se un al volarà savê alc dal so paîs, al scugnarà domandâlu al uardean tune orele.

Il risultât des elezions comunâls al sarà une sorprese par duc', fûr che pal plevan.

R. P.

5

	1	J	Sant Josef operari - *Fieste dal lavôr*
	2	V	Sant Atanâs
	3	S	*Invenzion de Sante Crôs*
✠	4	D	QUARTE DOPO PASCHE
	5	L	Sant Pelegrin
	6	M	Sante Gjudite
	7	M	Sant Stanislau
	8	J	Sante Gjovane d'Arc
	9	V	Sant Grivôr
	10	S	Sant Antonin
✠	11	D	QUINTE DOPO PASCHE
	12	L	Sant Pancrazi
	13	M	Sant Gjervâs
	14	M	Sant Bonifazi
✠	15	J	LA SENSE
	16	V	Sant Ubalt
	17	S	Sant Pasquâl Baylon
✠	18	D	DOMENIE DOPO LA SENSE
	19	L	Sant Ivon
	20	M	Sant Bernardin di Siene
	21	M	Sant Vitorio
	22	J	Sante Rite di Càssie
	23	V	Sant Desideri
	24	S	Sante Susane
✠	25	D	PENTECOSTE (PASCHE DI ROSIS)
	26	L	Sant Filip Neri
	27	M	Sant Bede
	28	M	Sant Agustin
	29	J	Sant Massimin
	30	V	Sant Fernant Re di Castilie
	31	S	Sanz Canzio, Canzian e Canzianile

Il vecjo famei

1

La Mariute 'e jere une frutate ch'e tocjave apene i disevot agn. Fie di siore Nine. Biel sanc su la muse; nissun ingredei inteletualistic sot il cerneli e la plui biele bocje di dinc' di dut il borc, che ce lis perlis!...

Si jere scjaldade par Arturo Scugjelin e lui par jê: come 'ne sflameade tun ajaron! A' parevin bon insieme e, di soreplui, lui al veve l'innòmine di séi ancje siôr.

Al stave tune biele cjase a San Scjefin, par lâ-sù de bande di Strambons, propit abas de palazzine di siôr Meni: une cjase ch'e jere stade disegnade di un architet in grant. Ma po, sotavento, i debiz a' vignivin-sù des fondis come une umiditât che no si rive a parâ-fûr, e i clostris di pajâ, come plantis che si rimpìnin, a' brincavin i piàrgui, lis curnîs e i curnisons di D'Aronco, dì par dì, che aromai duc' a' jerin vignûz a savêlu. Ma lui al rivave fin a Vile sun tun biel cjaval roàn ch'al clamave-fûr la int sui balcons.

E nol sarès stât nuje ce dî pe sostànzie ch'e lave a patras: al è che Arturo al beveve! Nol jere un cjocheton di chei che s'imparevin, par nuje. Lui al beveve fin che lis robis j comparivin ùgnulis, e po vonde. Ma si sa che, fra l'ùgnul e il dopli, il vin al met pocje

distanze, e la richete dai bòins sintimenz 'e sta pôc a distìndisi. Cussì, par dutis chês vôs, in cjase di Marie nissun nol jere content di chel morosez.

Pari, mari, fradis e sûrs la sconseavin di tirâ a lunc cun chê solfe. Ma provait, vualtris, a tirâ-fûr une plante inlidrisade tal cret!... Si romp, ma no zêt. Al jere pûr siôr Beput e siôr Chechin che j stavin daûr? Ch'e vès sielt un di chei doi, almàncul! Dibant. Provait a meti un omp a pidon dongje di un omp a cjaval, e dopo mi disarês cui ch'al fâs plui colp!...

Insume al jere il riscjo che la Mariute 'e fos lade a finîle dongje une brente di vin e une masérie di debiz. Ce olêso: chel biel cjaval fra lis gjambis dal fantat, dome cul talpinâ a balarìn-vie su la plazzute dal borc al scantinave duc' i resonamenz pontâz cuintri il so paron.

Ancje Cïan Puzan, il famei di cjase, al cjapave part a chê cuintriofensive ch'e cirive di slontanâ Arturo Scugjelin di chê biele rose incaloride ch'e jere la Mariute. Al varès olût discjólile ancje lui, ma ce valevial dut il so fevelâ di omp sempliz senze indeis meraculosis dongje di ce ch'al jere za stât tentât? E ce argoment podevial cjatâ par vinzi un cjaval ch'al stave de bande dal so paron e par vinzi un paron ch'al rivave a cjaval come un monument? Ma la sô intenzion di zovâ 'e jere sclete e sincere e il cûr, quant che si met, al sofle simpri qualchi bon consei.

Duncje, Cïan Pulzan, vecjo famei, al scomenzà cul cirî-fûr un biel ramaz a forcjàs: tant lunc il len e tant i doi forcjàs. Po al traficà cu la sô brìtule e cun tapons di butilie dut un dopomisdì tune stanzeate dongje la cjanive.

Dopo cenât e fatis quatri cjàcaris atôr dal fogolâr, la Mariute 'e lè-sù a durmî te sô cjamarute dute a festons colôr di rose. E ce ti viòdie? Sul sgabel il len di Cïan al someave un omenut cjoc pojât, a gjambis a larc, tôr il mûr, senze nissune vergonze di ce ch'al mostrave; e, sot, un slambri di cjarte scrite cun tante e tante fadie:

... un omp senze cjâf
e il « rest » di suro
no somejal Arturo?

Vadì la semplizitât di Cïan Pulzan, vecjo famei plen di criteri, 'e zovà plui di dut.

2

Cïan al jere tratât, si pò dî, come un di famèe. E lu mertave. Che lui al veve viodût a cressi i fîs dal paron e al veve simpri lavorât senze mai nissune malìzie di sflacjon. E al saveve dâ conseis plens di bon sens contadin.

Dome siore Madalene, a voltis, j faseve sopuartâ i siei gnars. Ma lui al capive lis feminis. Se lis capive!...

« Robe cunvulsive — al diseve — che la lune 'e messede cemût ch'e ûl ancje stant lontane ».

Ma une volte siore Madalene 'e veve esagjerât sul dîj propit a lui di meti la pezzete là che il cjan al ten la code! Lui si jere un pôc sustât e al jere lât a sentâsi tal so puest senze viarzi plui bocje.

E une dì siore Madalene 'e messedave une pignate dongje il fogolâr e une faliscje j jere saltade te sachete dal grumâl.

Si sa che la faliscje 'e fâs bore e che la bore 'e rosèe la robe ch'e à intôr, po 'e fâs un pôc di fum e po la flame; e 'e devente periculose, massime tal ajar.

Siore Madalene si inacuarzè, dopo un moment, che la sachete si brusave. 'E disleà svelte il grumâl e lu butà difûr tune pòdine di aghe.

Pal spac, la sô muse 'e jere deventade rosse come un pevaron e si jere voltade cun stizze cuintri Cïan sentât lì dongje. « E vô, Cïan, no vèviso viodût che la mê sachete si brusave? ».

« Sigûr che la vevi viodude ».

« E alore, can e là, parcè no mi vêso visade? ».

« Cjare jê, jo no met la pezzete se no soi clamât!... ».

M. F.

Îr e uê

M'impensi di chê cjamare cidine
lassù te cjase viere dai mei vons,
dulà ch'o mi sveavi la matine
te cove dal stramaz a quadrelons.

'E jere de zisile svearine
la prime note a scjolmi dai bleons;
po gjai su pe riviere, une slivine;
po glons di cjampanìi, a milïons.

A di chês vôs a vòngulis, jo, alore,
no jeri plui te còncje de cocjete
ma in cîl, 'o jeri, sun tun nûl, in pâs.

E uê culì, in chest àndit de malore
dulà ch'o soi par sorte malandrete,
sivìi, feraze e bocjs di vreâs!

M.

I cavalîrs dal Gjapon

Siôr Quarin, contadin in grant, al à fiduzie che la galete 'e torni a cjapâ pît e a lâ-sù di presit parvie di une gnove semenze di cavalîrs dal Gjapon, puartade ca di nô dal sorestant Mizzau dopo di un viaz ch'al à fat lajù di pueste par cjatâle.

Babio, par altri, Mizzau: ancje i cavalîrs lu àn judât a mantignîsi saldo in sièle de pulitiche regjonâl, e, magari, j daran une man par finî tal cjalderon di Rome! Cui sa?

« Vualtris no véis une indèe dai cavalîrs ch'a son nassûz di une semenze di chê fate! — al dîs siôr Quarin. — Gruès, pardìe, come muriei di musez e luncs come salamps! A' tùdin la fuèe, chel sì; ma Mizzau al à profetât che, ca di un pâr di agn, il Friûl al tornarà a morarâ dutis lis campagnis par cuviarzi il dibisugn. Viodarês mo: galetis par ca, come ûs di ocje; e i bigaz a chei che no j cròdin! ».

Un, che nol è masse persuadût, al cîr di contradîlu e siôr Quarin alore si infoghe ancjemò di plui: « Orèstu savê plui di un Mizzau, tù?, di un dotôr

ch'al à fat dut un studi sui cavalîrs e propit su chêi dal Gjapon? ».

« E vô — j fâs chel altri — cemût podéiso garantî ch'a son propit dal Gjapon? ».

« Lu garantìs Mizzau! », j conferme siôr Quarin.

« Mizzau! Mizzau va ben, ma vô — al insist chel che nol è masse persuadût — vô, ju véiso cjalâz ben? ».

« Cjalâz?! Veglâz dì e gnot, par viòdiju a pàssisi e sglonfâsi... Ma ce orèstu dî cun chest, che si pò vê conferme ch'a son dal Gjapon dome cul cjalâju? ».

« Eh sì! — al ridazze chel altri come a dâj dal batali a siôr Quarin. — Se no àn i vôi a màndule no son frègul dal Gjapon, Mizzau e no Mizzau, biât vô! ».

A. N.

Jugn

ISTÂT

Soreli e feminis
tun cjamp
di forment
che l'àjar
al culuris
ridint.

G. A.

J U G N

Al plovarà ancjemò. Il forment al cjaparà il rùsin, la ùe no podarà flurî, il foragjo al larà in tabac, ma aromai lis elezions a' son fatis e il guviâr nol stanziarà plui nujaltri pai "coltivatori".

La Regjon, invezzit, 'a darà i siei normâi contribûz pes sagris di Gargagnâ, pe bande di Surisins, pai zûcs di balis di Basili Democrazie, pes Filodramàtichis di Vigj Muini, pai Cìrcui culturâi, pes Sozietâz sportivis, pai Festivai, pes Cooperativis, pai Carnavâi di frutins, pai Balarins dai Rivâi.

Il conseîr Di Pramparacco al domandarà la peraule par declarâ che une volte i predis a' organizzavin lis sagris par cjapâ un franc, e lu cjapàvin; e cun chei bêz a' rivavin a judâ l'asilo, la scuele di dutrine e lis iniziativis di paîs. E cemût îse che cumò lis sagris a' son dutis passivis? E e' àn bisugne di contribûz?

L'assessôr incaricât al rispuindarà che lui al à une documentazion "inoppugnabile", là ch'al risulte che di quant che si à creade la Regjon nancje une sagre no je plui ative, e che cuintri dai documenz lis cjàcaris no còntin.

Il conseîr Di Pramparacco, ch'al è usât a no vê mai tuart dal dut, al domandarà di podê lâ indenant e al informarà il Consei che a lui j risulte che il Cìr-

cul dai "Quattro Gatti" al à piardût un component parvie che un Gjat al è emigrât, e al proponarà di concedi sì il solit contribût al Cìrcul, ma no plui di miez milion, a reson de mudade consistenze numeriche dal Cìrcul.

L'assessôr al rispuindarà che nol à elemenz par rispuindi: ch'al nomenarà une Cumission di inchieste, e che s'al risultarà che i Gjaz a' son tre, il contribût al vignarà proporzionalmentri ridot.

Di Pramparacco, pe prime volte te sô vite pulitiche, si declararà sodisfat.

Si siararan lis scuelis une setemane prime de zornade ch'al veve fissade il guviâr vecjo. Cussì nissun podarà dî che il gnûf Ministro de Publiche Instruzion nol à fat nuje pe scuele.

R. P.

6

✠	1	D	SS. TRINITAT	
	2	L	Sant Ràsim	
	3	M	Sante Live	
	4	M	Sant Quarin	
✠	5	J	CORPUS DOMINI	
	6	V	Beât Bertrant Patriarcje di Aquilèe	
	7	S	Sant Rupret	☾
✠	8	D	SECONDE DOPO PENTECOSTIS	
	9	L	Sant Prin	
	10	M	Sante Diane	
	11	M	Sant Barnabe	
	12	J	Sant Nòfrio	
	13	V	Sant Antoni di Pàdue	
	14	S	Sant Basili	
✠	15	D	TIARZE DOPO PENTECOSTIS	●
	16	L	Sant Aurelian	
	17	M	Santis Cirìache e Mòscje	
	18	M	Sant Furtunât	
	19	J	Sanz Gjervâs e Protâs	
	20	V	Sant Silvieri	
	21	S	Sant Luîs di Gonzaghe	
✠	22	D	QUARTE DOPO PENTECOSTIS	
	23	L	Sant Lanfranc	☽
	24	M	Sant Zuan Batiste	
	25	M	Sant Pròspar	
	26	J	Sant Vergjlio	
	27	V	Sant Ladislau Re de Ongjarie	
	28	S	Sant Ireneu	
✠	29	D	SANZ PIERI E PAULI	☺
	30	L	Sante Emiliane	

La casa è il nido della famiglia, è il focolare dove si suole passare tutta la vita. Già nei tempi aborigeni prima della storia l'uomo sentì un bisogno di estrema necessità: l'abitazione. Non poteva egli rimanere nell'aria aperta ma sentì subito quella necessità impellente di autodifesa contro l'intemperie del clima più o meno rigido, della temperatura più o meno soffocante. Dalle caverne, si passò alle baracche su palafitte sopra i corsi d'acqua e sopra i laghi, poi lentamente si passò finalmente alle abitazioni edili. Tutti noi più o meno sentiamo una forza, un'attrattiva verso questo focolare che ci spinge all'amore verso di esso, unico postulato per passare i giorni di nostra breve vita su questa terra in compagnia dei nostri cari congiunti, dei nostri amati parenti. La casa dunque è quell'edificio in cui si abita: dunque è di primaria importanza saper tener questo edificio domestico nel modo conveniente entro l'ambito dell'igiene e dell'ordine. E' di grande virtù se anche l'abitazione non offre chi sa che cosa di particolare: saper tenere sempre ogni cosa al suo debito posto e tener sempre netto l'ambiente. L'ordine e la pulizia devono essere sempre due espedienti insostituibili per la salute pubblica. E' inutile e sciocco pretendere dalla natura cose inconcepibili senza prima osservare questi imperativi preliminari che sono il cardine dell'igiene e della sanità degli individui.

Quando una famiglia si cambia di casa cioè deve fare San Martino e viene un'altra in un dato appartamento il padrone di casa deve indiscutibilmente disinfettare i singoli locali per precauzioni profilattiche e indi imbiancare e pitturare i pre-

detti locali: questo è un obbligo assoluto del padrone. L'inquilino ingredituro deve procurare di strofinare bene il pavimento con delle droghe antisettiche e abrasive onde sia come uno specchio e pulire i vetri delle finestre, indi finalmente potrà entrare con le suppellettili pulite e ben assestate entro i rispettivi colli; all'ingresso dell'occupazione nuova dovrà con sollecitudine e con alacrità mettere ogni cosa al debito posto come crederà egli opportuno e d'ora innanzi cercherà di tener pulito l'ambiente. E' cosa detestabile tener vivande nelle camere da dormire, possibilmente si può mettere le stesse nella credenza che sarà posta nella cucina. Si deve con accurata sollecitudine che la cucina economica o il focolare siano sempre puliti e anche il tubo che dà accesso al fumaiolo sia pulito e almeno una volta all'anno sia maneggiato dallo spazzacamino; lo scolatoio sia sempre dopo l'uso bene scialaquato anche possibilmente con previa lavatura fatta con mezzi antisettici ed abrasivi onde evitare qualsiasi fetore o tanfo inconveniente dovuto alla cuocitura dei cibi; la lastra della cucina economica deve essere strofinata e le mensole lustrate con del sidol abrasivo. Anche il famoso cavedale usato ancora nelle famiglie contadinesche deve essere tenuto pulito. Il pavimento deve essere spazzato e va all'attenzione della cuoca di non insudiciare lo stesso con delle macchie che difficilmente se le tolgono. Il tavolo o mensa sarà coperto da una tovaglia decente: in mezzo avrà un pittiere o un vaso di fiori conformi alla stagione. Si raccomanda molto l'arieggiamento della cucina dopo il pranzo: l'aria non nuoce mai, è molto benefica, è l'afa che fa ammalare l'individuo essendo ricca di azoto e di anidride carbo-

nica. Ecco questo è lo specchietto paradigmatico delle norme da attenersi per la cucina.

Le camere dovranno essere sempre pulite ed arieggiate. I letti saranno forniti di biancheria pulita coperti da una coperta uso tovaglia, i comodini avranno sulla mensa qualche tavagliolo o qualche gingillo, il lavamano sempre a posto, i vasi da notte entro i comodini saranno puliti e strofinati giornalmente con del cloro e con altro ingrediente atto a lavare e a disinfettare bene il recipiente. I gabinetti i quali di maggior preferenza sono interni devono essere giornalmente lavati anche con degli abrasivi chimici atti a render innocuo ogni bacillo venereo e ogni microbo splancnico.

L'UOMO IGIENICO

Purcit

Guido Franchi al jere un mangjadôr e un bevidôr dai rârs.

Un an si metè tal cjâf di tirâ-sù un purcit; ma nol veve ni cjôt e ni altris cumuditâz par tignîlu, e cussì al cumbinà cun Vigj Mian, un so lavorent.

Lis cundizions a' fòrin chestis: Guido al varès comprâz doi purciz e dut ce ch'al coventave par mantignîju; Vigj al varès vût la incombenze di tignîju tal so cjôt, di dâur di mangiâ e regolâju. In plui, co 'e sarès rivade l'ore di purcitâ, Vigj al varès dade une man e Guido al varès comprâz i budiei, il pèvar, il sâl, lis brucjs di garòful, il spali e la uve passe, e pajât il purcitâr. Tal ultin, dut ce ch'al sarès vignût fûr, tant paromp.

Guido al comprà i doi purciz che, dopo sîs mês, a' jerin deventâz un spetàcul. A' metevin dongje di dì in dì, chilo daûr chilo.

Une dì a buinore Guido si svèe, che la campanele di cjase 'e sunave a sbreghe-balon. Al jeve, al va sul

balcon e al viôt Vigj abàs cun doi vôi di spirtât che j dîs sflanchinant: « Siôr paron... siôr paron... ».

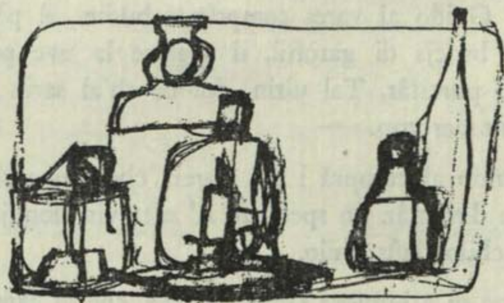
« Ce suzzèdial? ».

« Siôr paron, ce disgràzie! ».

« Ce disgràzie, po, Vigj?! ».

« Siôr paron, vie pe gnot il so purcit al è muart! ».

V. B.



Peraulis

I nestris vons a' fevelavin pôc, ma lis lôr pocjs peraulis a' vevin un valôr straordenari. Chel ch'a disevin lôr al vignive fat, e no coventavin contraz, o verbâi o ce sâo jo par che chel ch'al jere stât stabilît al fos fat. In dì di uê, invezzit, si fevele tant, e lis peraulis a' son come nuje.

Si fàsin discussions che no finissin altri tal cors di congres o cunvìgnis. Si stabilissin programs, si dezzìdin negozis e si met dut a verbâl. E podopo i verbâi, cui programs stabilîz, cui negozis di fâ, a' finissin dapît di un scansel e là a' stan.

Par chest, jo, ogni volte ch'o voi in vie Manin, d'indulà che mi rìvin di tant in tant lis cartulinis di Vigj, par tratâ i argomenz ch'a interessin la vite de Sozietât, no feveli e no alzi la man par aprovâ plui o màncul.

Une volte sole, in chesc' agn, 'o ài alzât il braz par aprovâ une propueste, dulà ch'a vevin fevelât in cinquante di lôr, di ricuardâ degnamentri Pieri Zorut tal centenari de muart.

In chê dì chê propueste la aprovàrin in duc', cun calôr. Nome chei quatri di "Risultive" si stratignìrin dal fâlu, parvie che si sa che, par lôr, mestri Pieri nol è chel mestri, chel campion che si dîs; ma ancje senze di lôr la propueste 'e passà e il Segretari al cjapà note di dut sul verbâl de sedude.

Cumò il centenari de muart di Zorut al è passât, e si

puèdin tirâ lis somis di ce ch'al è stât fat par celebrâlu, secont ch'al jere stât discutût, aprovât e verbalizât.

A Lonzan a' son stâz Pup, Viero e chei dal teatro di Buje a tornâ a dâj la peraule a siôr Pieri. A Gurizze e a Monfalcon al è stât Dino Virgili a fevelâ di lui, tant che Dino al sa fâ, cul ajût de Tunine Parussine e di Lelo; e parimentri a Cormons.

In sostànzie: chei ch'a vevin lassât stâ di alzâ il braz in segno di aprovazion des propuestis di "ricuardâ degnamentri" Zorut tal so prin centenari de muart, a' son chei ch'e àn fat alc. Chei altris...

V. B.

Zefon

« Zefon ». Duc' lu clamavin cussì quant che lui nol sintive. Lis feminis j zontavin alc pardongje e lu clamavin « Zef gosâr »; e j montavin la uàite quant che si sentave sot l'àrie cun tune bachete in man a regolâ lis gjalinis par che une a la volte a' làssin a fâ l'ûf: « Tù cumò! Tù tu spietis! Tù, va mangje, che no tu sês pronte! ». E jù vuiscjadis par un pâr d'oris.

La domenie si viesteve parben, e, par platâ la gose, al tuartiave il cuel cun tun fazolet ros puntinât di blanc, di semeâ un dindiat di curtîl. La tripe j pencolave come un caratel sul ôr di un mûr e la cengle dai bragons, ch'e semeave un sot-panze di mul, 'e veve il so lavôr a tignî-sù chê dove. Tal cjaminâ nol veve sudizion; prin di partî di cjase al impiave il toscan par dâsi impuartanze.

In glesie al faseve di sbordon tal Miserere, ch'al saveve nome chel. Une volte al zujave di balis, ma dopo lis veve bandonadis par dâsi 'e pulìtiche. Quant ch'al jentrave tun discors cu la sô vosone, duc' bielzà a' savevin indulà ch'a stavin il tuart e la reson. Tes sembleis de latarìe al proponeve simpri lui il president; ma se la semblèe la fasevin d'inviâr nol podeve lâ parvie ch'al veve la sborseàrie.

Al veve nudrît une rie di canais. Ju puartave duc' in tal cjamp; ju meteve te vore dopo milante racomandazions. Nol gjavave mai il gjlè, parvie ch'al veve simpri dentri il tacuin. Intant che i fîs si lambicavin tal cjamp, lui a cjase al parecjave la taule e al faseve lis parz pal gustâ. J diseve ae femine: « Ten lizêrs chei fruz cumò ch'al è cjalt; no sta dâur muset che si jemplin di riscjalt! ». E al zontave: « Viôt mo, femine, dopo une ciarte etât bisugne tignîsi cont ». E lui intant al mangjave il companadi di duc'.

Al tignive cont de cantine come de sô salût. L'aghe j faseve pore. Si svantave di bevi dôs voltis in dì: a past e fûr di past. Ma soredut al oleve ben aes gjalinis. Lis contave dispès, e quant ch'a 'n' mancjave qualchidune s'invelegnave e al tontonave cuintri la bilite, il màrdar e la bolp. Une dì si jere metût tal cjâf di copâ la bolp che masse dispès j lave tal gjalinâr. Ma i coparis a' rivàrin a cunvìnzilu di nò, disin'j: « Zef, no si pò copâle chê bolp. Tu vâs a rìscjo di lâ in preson. Cîr di capînus. A' son ciartis bolps in chest mont che no si pò copâlis! ».

Al capì e al lassà stâ, e al scomenzà invezzi a viarzi plui dispès il tacuin la domenie.

Quant ch'al rivave a cumbinâ pulît un afâr, une messe a Sant Antoni nissun j 'e gjavave.

Par puar so pari al preave simpri; j faseve dî une messe ad an, ma no si dezzideve mai a fâj fâ la làpide;



Eco culì un goròful: une tèe.
Nol nase bon, ma al dure e no si sfuèe.

(Meni)

al diseve: « Par une peraule sole, no j 'e fâs la làpide ». La int 'e conte che l'ultin desideri dal puar von al jere stât chel di bevi un quartut di neri prin di partî. Zefon al jere lât di corse a comprâjal, ma pastrade j al bevè miez e dopo al jemplà il quartin di aghe. Il vieli, nasade chê zonte, j disè alore la famose peràule che j jere costade la làpide.

Cumò Zefon al à la sô biele etât, ma i vizis a' son restâz resinz. I nevôz j gnàulin: « Nono, danus bêz par cjoli il gjelato... par cjoli lis caramelis... ». E lui, serio serio: « No ài bêz ». Opûr: « No ài chi il tacuin ». E duc' a ridi pardongje, parvie che la bande zampe dal gjlè 'e je sglonfe come une tete di femine.

Ma Zefinut, il nevôt plui furbo, une dì, vaint, lu spaventà: j lè dongje e j disè: « Se no tu mi dâs bêz, quant che tu mueris no ven daûr a puartâti lis samartinis! ». A chestis peraulis màgjchis il tacuin di Zefon si viarzè come une armòniche!

TARCISIO VENUTI

TRAPLANZ

Sui sfueis, di un an in ca,
si lei dispès di qualchi puar biât
che j ven mudât il cûr, ch'al à malât,
cun chel di un altri, san, ma za di là.

Meràcui, striamenz de chirurgje
che a crodi ch'a séin vêrs si fâs fadie!

O chei dotôrs Barnarz, ch'a son tant brâs,
si metaràno quant a mudâ cjâs?

M.

Luj

La peràrie

M'impensi di chês gnoz di chel instât
ch'o ti rivavi senze fâ sunsûr
par lâ tal to a piruzzis, in tal scûr,
secont che tu mi vevis invidât.

'O ti rivavi sù dispetorât
par chel martôr che mi sclopave il cûr:
ti sivilavi, tu vignivis fûr
e po ti vevi strente, a cjolti il flât.

Podopo tanche laris s'inviavin
de bande de peràrie caniline
ch'a 'n' veve, tu disevis, mil e plui.

Ma atôr atôr i grîs nus incjocavin...
ma la jarbute 'e jere fine fine...
E chê peràrie, le âl viodude cui?

M.

Un cjalt, un cjalt che nissun si visarà ch'a 'n' séi stât un compagn: squasi come chel ch'al è stât chest mês di marz.

Lis primis tampiestadis a' dismovaran il mont dai contadins.

L'on. Sarossine al profitarà par proponi une riforme agrarie radicâl: meti a capo dai contadins sindacalisc' ch'a védin fat il mistîr e che s'intìndin; e ancjmò fissâur un stipendio ch'al séi leât indissolubilmentri al presi dal lat, dai vidiei, dal forment e de ùe. S'a crèssin il lat e il forment, ch'al cressi ancje il stipendio dai sindacalisc', come ch'al suzzêt par dutis chês altris categorìis.

Il ministro in persone al rispuindarà che il probleme de competenze al è za superât parceche il partît, ancje se nol pò mandâ-vie chei ch'a son za lâz-sù, al à dezzidût ch'al sarà rigorôs e inflessibil cui gnûs. I gnûs deputâz dai contadins a' saran obleâz a sustignî un esam là ch'a scugnaran dimostrâ di savê distingui lis tetis e i cuârs di une vacje, un dindi e un vidiel, la biètule e il tabac, la blave e il saròs, il lat bon e il lat dal consorzio.

Parvie dal stipendio, invezzit, il ministro al scugnarà ameti onestamentri ch'al sarà impussibil vincu-

lâlu al presi dal lat o de ùe o dal vidiel parceche se i deputâz dai « coltivatori » a' vignissin pajâz sul metro de pae dai contadins a' mandaressin su l'òstrighe la fede te democrazie, te justizie, te libertât e a' votaressin pe « aventure », e il partît nol pò permètisi, in chest moment, di piardi nancje un vôt.

« I cìnics — al disarà il ministro — ch'a contìnuin a votâ e a crodi, senze pae, a' son i contadins ».

E cun chest alt ricognossiment ministeriâl ai contadins salvatôrs de pâs, de libertât, de democrazie e dai valôrs umans e cristians plui alz de nestre civiltât — e dut dibant — si siararà l'ativitât dal Parlament, che si sparnizzarà, cu la panze paràjar, sun duc' i mârs da l'Italie.

R. P.



	1	M	*Fieste dal Sanc di Jesù*	
	2	M	*Madone de Visitazion*	
	3	J	Sant Eliodôr di Altin	
	4	V	Sant Uldarì	
	5	S	Sante Filumene	
✠	6	D	SESTE DOPO PENTECOSTIS	☾
	7	L	Sanz Ciril e Metodi	
	8	M	Sante Lisabete Regjne dal Portogal	
	9	M	Sante Veroniche	
	10	J	Santis Rufine e Seconde	
	11	V	Sant Piu I Pape	
	12	S	Sanz Armàcure e Furtunât	
✠	13	D	SETIME DOPO PENTECOSTIS	
	14	L	Sant Buineventure	●
	15	M	Sant Rico Imperatôr	
	16	M	*Madone dal Carmini*	
	17	J	Sant Alessio	
	18	V	Sant Camîl de Lellis	
	19	S	Sant Vizenz de Pauli	
✠	20	D	OTAVE DOPO PENTECOSTIS	
	21	L	Sant Denêl	
	22	M	Sante Marie Madalene	☽
	23	M	Sant Apolinâr	
	24	J	Sante Cristine	
	25	V	Sant Jacun Apuéstul	
	26	S	Sante Ane	
✠	27	D	NONE DOPO PENTECOSTIS	
	28	L	Sant Nazari	
	29	M	Sante Marte	☺
	30	M	Sant Rufin	
	31	J	Sant Ignazi di Loyola	

FALISCJS

Su l'aghe clare
de matine
faliscjs lusintis
si nìzzin sparnizzadis
cimiant:
lûs ch'e incèe
come un sium
masse biel
par séi vêr.

J. M.

Assessôrs di une volte

Une volte, tun paîs contadin e cujet come Buje, al jere come infondâsi tune vite gjubiâl va ben, ma simpri ferme.

Ancje la vite in Cumune 'e lave indenant a planc come un'aghe penze che no lasse viodi masse sul fonz. Ven a stâj, doi o tre a' messedavin cun man sigure lis robis, e chei altris a' fasevin decoro e a' jemplavin lis cjadreis. Par decoro si intindeve no savê masse ni lei ni scrivi, ma vê a cjase come un trono, tun cjanton dal curtîl: un biel mussulin di ledan.

Si capìs che qualchi furbo al jentrave distès ancje senze di chel: bastave ch'al savès dî simpri di sì o di nò come chei altris, e cussì, tal moment just, l'aghe 'e rivave ancje al so mulin.

Par esempli, se une filande no jere di fâ parce-ch'e puartave indeis bastardis, lui al diseve di nò, e cussì, tal moment just, ancje une strade ch'e varès riuinâz i siei cjamps no vignive fate.

Une man lave chê altre... E nol impuartave che un puest lu vès cjapât un che nol saveve nancje fâ l' O cul cûl de tazze. Il sì e il nò si pò dîju cu la bo-

cje, e la bocje le àn duc'. Cussì une voltone... Cumò invezzit a' son duc' a l'altezze dal lôr puest.

E cussì Tite lu vevin fat assessôr 'e publiche instruzion. J vevin puartade la innòmine ch'al jere daûr a tratâ di un vigjel cun tun sensâr, su la puarte de stale.

« Ce robe îse cheste? » al domandà.

« Nuje d'impuartant — dissàl il scursôr. — Invezzi di lâ a sentâsi dome in Cumune, 'o vàis a sentâsi ancje in scuele, une volte ad an, in timp dai esams ». ('E jere chê la usanze in chei benedez agn senze fastilis).

Cussì, vistût cu la mude di fieste, Tite si presentà in scuele il mês di Luj, ch'a jerin il mestri Buz e la mestre Fulvie ch'a fasevin i esams ai plui granc', chei di tiarze; e s'insentà come un vêr paron.

« *Dimmi chi è Silvio Pellico* », al domandà il mestri a un frut; e chel al restà cu la bocje viarte e cui vôi ch'a cirivin sul sofit.

« *Allora dimmi cos'ha fatto Garibaldi* », 'e continuà la mestre Fulvie; e il frut nol inzontà ni ceu ni beu.

Tite, ch'al raspave il bago de pipe, al fermà il rascjn e al cjalà il frut ruspi ruspi. « Alore, di cheste fate, tù no tu sâs nuje di ce ch'e àn fat chei doi pipinoz! — dissàl. — Sastu ce che tu sês tù? Tu sês un mus! ».

M. F.

Une volte mi soi cjatât su la plazze plene di statuis di une grande zitât foreste: a' jerin statuis di uerîrs e sorestanz di ogni fate. Mi soi fermât a cjalâlis e a lei i nons: une 'e jere di un cont, un'altre di un gjenerâl, une tiarze di un vescul, e po tantis e tantis di altre int cu lis stemis. I nons sui basamenz no mi disevin nuje, e nancje lis stemis: ma mi consolavi cul pinsîr che nancje i miei amîs, ch'a son une vore studiâz, no varessin savût dî cui ch'a jerin e ce ch'a vevin fat duc' chei siôrs eternâz in te piere. I libris di storie a' son tant plens di nons che si scuen contentâsi di savê juste un qualchi alc. Paraltri, si à di calcolâ ancje che une vorone di siôrs no àn fat altri in vite lôr fûr di ordenâ ai puars di mantignîju e di fâur i monumenz.

Ma anìn indenant. Il gjenerâl, che a un ziart moment 'o jeri daûr a considerâ, al varà vude fate qualchi uere, ma pal ben di cui? E il cont? Ce varàjal fat il cont? Ancje cjalant il vescul, 'o sintivi sì rispiet pe religjon, ma no mi vignive-sù nissune idèe di lavôrs. Plui 'o stavi lì e plui 'e cjapave fuarze l'idèe che chês a' jerin statuis di int che no veve mai fat nuje. E mi sintivi a nassi un alc di frediz dentrivìe, stant che chei sorestanz a' vevin ancje il nâs di piere, la cjaladure di piere, lis scarpis di piere e fin la manteline, fate come di svoletâ tal àjar, no svoletave nuje, ch'e jere ancje chê di piere. Une colombute 'e rivà a salvâmi. 'E jere vignude a pojâsi propit sore il ciâf dal gjenerâl, e jo 'o sint ancjemò vuê il gust di chel contrast tra il cjavut di chê besteute cun becut e vogliz, e il cjâf dal gjenerâl, ch'al trauardave par

traviars il mont, un fregul strac ma però vitoriôs sun dutis lis batàis, trionfadôr sun duc' i nimîs, gloreôs tal miez di bandieris, trombis, lanzis, standarz e confenons.

Par che la glorie no passi, a' fàsin i monumenz. Ma a mì, propit dute chê schìrie di statuis mi à fat pensâ par latin: "Sicut transit gloria mundi". *E po, olmade la colombute sul cjâf dal gjenerâl, stant che il pinsîr al oleve sprolungjâsi par furlan, mi soi domandât: "Se la glorie umane 'e finìs in tanc' pipins di piere ch'a stan in pose par simpri, come se un fotografo nol finìs mai di fotografâju, ce êse la glorie?".*

Dome jo 'o stavi lì cu la storie e la glorie di chê plazze; di dute la int ch'a passavin, nancje un che si fermas un moment a cjalâju chei siôrs di piere, a considerâju... E alore mi àn fat dûl, e 'o ài fin pensât che no fossin faz propit di piere rude, stant che il soreli al lave a mont e la lûs 'e indulzive dute la zitât. Cetant impuartante ch'e je la sere e la sô lûs co si pense 'e vite! Chei omps, cun chês posis eternis e chês mantelinis che no svoletavin, cui sa cetant ch'a varan fat intant ch'a jerin vîs, invezzit di stâ senze fâ un colp come ch'o vevi pensât jo. A' varan salacôr lavorât, inventât alc, fat dal ben, e no si saran dal sigûr mertâz une tâl, di jéssi metûz alì, in chei stâz, su la plazze. Il piês al è che dome a lôr e a chei come lôr ur tocje di deventâ monumenz: chei altris, chei che no fàsin grandis oparis e che no invèntin nuje di gnûf, ju làssin in pâs parfin co a' son vîs. E lôr, monumenz! Lôr a tasê alì — e scugnî tasê! — ancje in chês zornadis tremendis de ricurinze, quan'che il sorestant contornât des autoritâz al capite lì a fâur il discors ufiziâl. Alore ve', ce peraulis! A' son peraulis ch'a svòlin, parcè che in ogni câs chei discors alì a' son "alâz". I discors

alâz a' van ben par duc', e ur ài fàsin a dutis lis statuis: a chê dal monarchic e a chê dal republican, a chê dal predi e dal mangjepredis, dal protetôr dal popul e dal esatôr, dal uerîr e dal pacjfic. Parcè che lôr, co ur àn fate la statue, a' son deventâz i Sanz dal guviâr in cariche e a' puedin durâ par cui sa cetanc' guviârs. Lôr a' son destinâz a restâ, salacôr par secui, lis divinitâz tutelârs dai sorestanz, a veglâ sui sacros valôrs che eternos e' an di restâ in tun avignî sflandorôs che lis zovinis gjenerazions s'al covente a' savaran difindi cu lis armis tal pugn par garantî la sigurezze e la pâs dai fîs e dai nevôz, di dutis lis gjenerazions ch'a vignaran. Parcè che lis bandieris des zitâz martaris svintulant tal soreli e il cjant des nestris ofizzinis e i formenz indorâz dai nestris cjamps simpri a' ségnin l'esempli gloreôs dai granc' Eroics e dai granc' Apuestui de Patrie: di chei ch'a son dongje di nô, simpri cun nô, cun tune fògule clare e simpri vive, a inluminâ la strade di fâ, la strade di simpri.

Ai sorestanz no ur va mai ben un Diu sôl — chel de religjon —, che nol à lassâz duc' i comandamenz ch'a covèntin pal popul. Inalore, co al mûr qualchi lustrissin adat, bisugne doprâlu come un diu integratîf, o almancul come un apuestul, un menadôr, un salvadôr: insumis, une figure, un simbul, che bisugne vê tante reverenzie e no olsâ, no infidâsi mai a fevelâ di lui senze sudizion. Parcè che se un al fevele cuintri dal Diu de religjon, no j sozzêt nuje, stant che 'e religjon si pò crodi o no crodi: ma a fevelâ cuintri dai dius ufiziâi, puar cui che j tocje: al è condanât par dute la vite. I predis dai dius e dai apuestui integratîfs a' san che l'ordin stabilît al podarà durâ fin ch'e durarà la lôr pratiche liturgjche, fin che duc' a' scugnaran crodi.

Cussì al è par dut il mont, ce plui ce mancul. Là che lis zeremòniis e la retoriche esaltative a' son plui bondantis, il popul al crôt, al scombat e al ubidìs; là che invezzit a' son scjarsis, il popul al à la negative par scombati; e là che no 'nd' è gran, il popul nol ûl nancje ubidî. In chest ultin câs, — che fin vuê al pò séi calcolât nome sul plan teoric — si rivarès a une forme ultime de democrazie, là che nissun nol sarès fat ne par comandâ ne par ubidî. A qualchidun j tocjarès dal sigûr di fâ il sorestant cuintrivoe, e alore a' saressin i sorestanz a sacrificâsi invezzit dal popul.

Ma il popul, alore, ce àjal di fâ? J tocjarà di imparâ a votâ no dome par un partît, ma ancje par une persone, par qualchi lez, par qualchi sielte; j tocjarà di votâ ogni moment e al scugnarà tignîsi informât sui faz de pulitiche, de ministrazion, sui progres de tecniche e vie indenant. Se no, s'al reste un popul di basoâi, cemût puedial pratindi di cjatâ qualchi omp onest ch'al si sacrifichi a fâ il sorestant par cui che nol è in cundizion di capî nuje, nol à nissune ricognossinze par dut chel ch'al ven fat par lui e magari, se lu sòflin par sot, al è bon di vignî cuintri come un nemâl?

E cumò al è di dî che la vite no je fate dome di pulitiche: la pulitiche, anzit, 'e ven par ultin: 'e ven dopo de creanze, dal bon gust, de serietât, dal stîl, dal sens di misure, dal bon sintiment, insumis de ziviltât dal spirt.

La retoriche 'e je fate dome pai salvadis e pai basoâi: a chei si ur scjalde il sanc e si ju impassione daûr di grandezzis: inalore, co al è ben saborât, Tite Cuàrgnul, contadin di Passons, al si sint parmìs une munture di legjonari di Rome e nol si interesse ne dal paîs ne dal capotut che bisugne comprâ al so pizzul, ma dome di tabajonâ ta l'ostarie par contâ

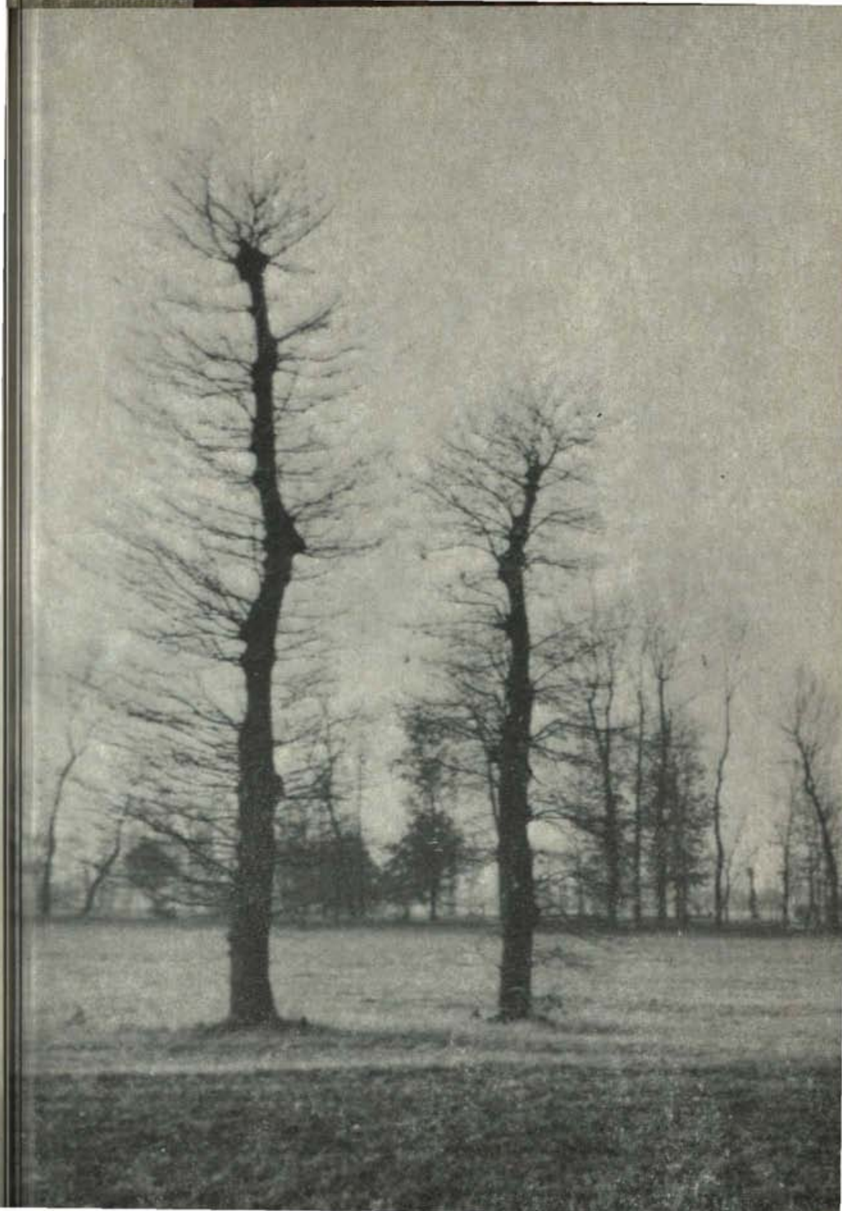
i siei faz di uere e lis peraulis che j à ditis il colonel in chê tâl dì e in chel tâl lûc: dute la sô vite spirituâl 'e je in chê tabajonade, simpri chê e simpri chê, par dute la vite. Agnul Cassut, invezzit, al à fate la tiarze Medie, nol calcole nuje ne il so paîs e ne il Friûl, ma nancje i legjonaris di Rome: lui al è un omp progressîf e al viôt dutis lis quistions in tune prospetive gjenerâl. Par dî la veretât, al è gust a sintîlu a fevelâ par talian di faz nazionâi e internazionâi: l'ultime volte al à mostrât di vê capît lis intenzions di Mao Tse Tsung e di condividi l'idèe di une soluzion globâl dal probleme dai profugos palestinês. In leterature, po, al cognos i nons dai autôrs di avanguardie.

In realtât, dome chei come Tite Cuàrgnul e Agnul Cassut a' rìvin a deventâ granc' a fuarze di sglonfâsi e di dispreseâ fintremai la cognossinze des cjossis pizzulis. Chei che invezzit o ben o mâl e' àn praticât cu lis cjossis dal mont, tantis voltis si sintìrin pizzui, une vore pizzui denant des quistions di frontâ. E a chei ur àn fate la statue, ju àn metûz là, su la plazze, cu lis scarpis di piere, la manteline che no svole e il braz alzât o une cjaladure gloreôse! Mertàvino une tâl? No saressial miôr fâ dute une grande plazze pes statuis di Tite di Passons, te pose di quan' ch'al dîs ta l'ostarie, cui vôi discocolâz e il dêt pontât cuintri dal sofit: "Bravissimo Quargnolo, di te si può fidarsi per vincere la guerra!"; *e di Agnul, cun dutis dôs lis mans alzadis e i dêz slargjâz, ch'al pontifiche di grande pulitiche cun mentalitât aviarte su lis globalitâz. E il predi di Gargagnà, dute solenitât, impicotît biel ch'al predicje, cu lis palmis des mans ch'a rizévin la lûs da l'ispirazion. E l'avocat Mirinde, su la conclusion di un grant discors, quan' che dopo une polse cjariade di un spietâ*

dramatic, al sclope cun tute invocazion patreotiche. E l'onorevul Modonut, scjaldât cuintri dai aversaris, ch'e àn dome che chê di dislontanâ il popul de strade juste dal progres soziâl... E cetanc' ch'a saressin ancjemò di meti dongje! E ce plazze ch'a vignarès, d'interes turistic pinanche Vignesie, Rome o Florenze. Di dutis lis bandis dal mont a' vignaressin a viodi chestis personalitâz de grandezze, a cunsiderâlis une par une, a studiâ lis espressions, lis posis, i temperamenz.

Invezzit, ta cheste plazze foreste, a chestis statuis di sorestanz nissun j âbade. 'O rivi a lei il non di un tâl ch'al è un "mathematicae cultor egregius" *e 'o pensi che chel al à di vê fat alc di bon in te sô vite. Po al ven gnot e, cun dut che la zitât 'e je inluminade, lis statuis si viòdin e no si viòdin: al pâr ch'a fàsin di dut par discjolisi, par sfantâsi. A chest'ore in Friûl invezzit la vite 'e scomenze: in ogni ostarie 'e comparìs puntuâl la personalitât de sere, e il popul al è lì a scoltâ.*

L. C.



Unviâr a Colorêt

(*Foto Peressi*)

Mignestris

Mario Padoan, di Polaz, tal '44 al jere cu la «Todt» a fâ busis sul Carso.

Il mangjâ, pôc e trist, lu puartavin sul puest i todescs.

«Un misdì — mi contave — nus àn puartât un brudiot di mignestre che nancje un cjan no la varès parade-jù. Mi soi slontanât un pôc e, passant dongje une buse, 'o ài svuedât la gavete.

Un muc ch'al jere di uàrdie e che mi veve viodût, mi côr daprûf sberlant ch'o crodevi ch'al vès di sbranâmi. Jo no capivi ce ch'al diseve e 'o tasevi; e chel s'imbesteave simpri di plui.

Par furtune al jere pôc distant il plevan, ch'al mastiave avonde ben il todesc. Al ven dongje; mi domande dal câs e j al spieghi, zontan'j che la gavete no la vevi svuedade apueste ma che mi jere sbrissade.

Il plevan si volte viars il todesc e j conte cemût ch'al jere suzzedût il fat; ma chel al nizzave il cjâf e al diseve: «Nain nain!» dut rabiôs, e nol lassave di urlâ. E il plevan a cirî di bonâlu.

Lu bonà finalmentri, a fuarze di vitis, e jo 'o scomenzavi a tirâ flât pensant ch'o la vevi passade slisse.

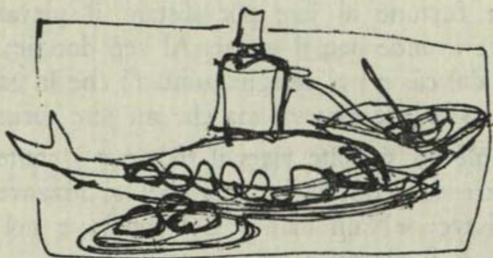
Ma quant ch'o m'inviai par lâ-vie, il todesc mi fermà. Mi clamà dongje cu la man, mi cjapà par un braz e mi disè: « Kommen! ».

J lavi daûr trimant come une fuèe di pôl.

Rivâz dulà ch'a jerin lis marmitis, al cjôl-sù un cop, m'implene la gavete di chê porcarìe di mignestre e si plante denant di me cu lis gjambis a larc e cul « Mauser » in man.

No si è mot di lì fintrimai che no ài parade-jù la ultime sedonade ».

V. B.



Tal Cuâr

Quant ch'o torni tal gno paîs cui miei frutuz s'o ài un slambri di timp no fâs di màncul di menâju di chês bandis dal Cuâr. Pò stâj che a lôr, usâz a vivi in altris lûcs, il puest ur déi di sintî nome il gust di viodi alc di diviars, ma a mì mi pâr che ancje lôr a' védin di quistâ chê serenitât ch'o provavi jo quant ch'o mi cjatavi di frut vie par là.

Il Cuâr, quant che no vignivin lis brentanis o il sut, al sameave fat apueste pai fruz. Il làvio cun duc' chei clàs e cun chê aghe nete ch'e coreve, e lis rivis cun chei boscs plens di sucriz, ju invidavin in ogni stagjon; paraltri i grèbanos e l'ingredei des ramascjs no permetevin ch'e vignìs in trupe la mularìe.

Jo 'o lavi cun doi o tre amîs. Dutis lis ocasions a' jerin buinis. Di Viarte, la braure di puartâ un mazzet di violis 'e mame o 'e mestre nus faseve cori a cirîlis tai rivâi dai Quarnaz in ricès. 'O savevin ben nô là ch'a jerin lis plazzis justis! E quant che lis frascjs a' scomenzavin a menâ, si lave tal bosc a mangjâ i cósui, che nus parevin bogn tant che i cesarons. Nol jere tant fàzzil brincâju in miez a chel intric di ramaz e di fueis: plui di qualchi volte si cjapave une stecheade o une urtiade.

D'astât, massime 'tòr Sant Armàcure, par parâsi dal scjafojaz dal dopomisdì, no mancjavin di lâ a nadâ te sfòndare di Montagnôl. 'O gjoldevin di maz: sclipignâsi un

cu l'altri apene jentrâz ta l'aghe par fâ vignî i sgrìsui, viodi cui ch'al rivave prin lajù dapît a ret dal àrbul grant, provâ cui ch'al resisteve di plui cuintri la corentìe o cul cjâf sot aghe.

Ma la plui grande prove 'e jere chê di petâ salz. Si veve di montâ su la rènzide e butâsi jù « a zisile », cui braz a larc: al jere plui brâf chel ch'al faseve la sclipignade plui grande. Di chês patafadis te panze ch'o m'es visi ancjmò! 'O vevin provât qualchi volte a butâsi « a pès » tanche i nadadôrs che si viodevin sui libris; ma d'in chê volte che gno cusin Rolando al tornà ad ôr cul sanc che j spissulave dal cjâf (robis di restâ alì!), nissun s'infidà altri.

Ancje a mì il Cuâr mi lassà un biel ricuart. Al fo une dì ch'o jerin lâz a tentâ di cjapâ pès a man tant ch'o fasevin dutis lis voltis ch'e vignive la sute. L'odôr di freschin nus faseve pensâ nome 'es trutis e ai gjavedons. 'O jerin juste lì de sfòndare dal Gjat ch'o cirivin di socâ un pessut di chê bande de aghe basse, quant ch'o sintìi come une sgrifade te gjambe drete. No bazzilai sul moment. Cun chê di còrij daûr a chel spirtât di pessut, nancje no mi sarès inacuart che mi veve pontât un fiâr se no vès viodût un fîl ros ch'al partive de gjambe. Saltât fûr di corse, 'o viodéi un biel lavri. Par fâle curte: fazzolet leât a strent, e vie a cjase. Podopo mê sûr mi menà lì dal miedi a Merêt in dute premure: cinc ponz!

Cun dut a chel no fermai di lâ tal Cuâr. Cemût si podevial resisti di sbisiotâ ta l'aghe, se non altri par fâ rojuz un pôc plui in sù dal puint, là ch'e jere pocje aghe? Al jere biel viodi vignî-jù di sburide l'aghe strissinant i clas-

suz, e po viòdile a gambiâ strade a colp quant che si cjatave denant une roste praparade cun clàs e cun zopis! S'o mi divertis ancje in dì di uê a fâ compagn quant ch'o voi in qualchi altri làvio cui miei fruz, figurâsi in chê volte!

E se mê mari no voleve lassâmi lâ plui dopo chê scomade ch'o vevi cjapade, la persuadevi disint ch'o lavi nome a fâ lis ocjs. 'E jere une sodisfazion ancje chê, veh! Cjatâ une slàgjare slisse, strete, taronde, al voleve dî séi squasit sigûrs di fâj fâ cuissà cetanc' salz prin ch'e rivas di chê altre bande da l'aghe. Qualchi volte però 'e lave in curtiel, e alore... jù ancjmò, fintremai ch'al semeave di vê piardût il braz!

D'unviâr no fidavin l'ore ch'e fos pocje aghe e che si glazzas par lâ a sglizziâ. Il suéi di fûr al jere un pôc masse lontan par nô, mularìe dal borc disot; e po al jere un câs ch'al deventas dut une lastre. Invezzit il Cuâr al jere avonde dongje di cjase; e po alì si podeve... pojâ il tafanari tant che si voleve senze fâsi ridi di tanc' di lôr e senze fâsi conojâ dai Contarz, ch'a jerin i plui bàbios!

Cumò tal Cuâr 'e côr simpri aghe, ma par tant ch'e cori no rive a fâ tornâ monz i clàs, che chei de Comune e' àn volût scjariâ i rifundums dai paîs di ventisù. Cussì i fruz no van plui a zujâ là vie. Vadì che no san nancje ce ch'a son lis sfòndaris! I pôi, i agaz, i rôi des dôs rivis a' slùngjn i lôr ramaz fin squasit a tocjâsi, fin squasit a taponâ il làvio. Al semèe ch'a vuèlin meti une tende sul passât.

LÙZIO DI CJÀNDIT

Scais

« Papà, viôt ce bocone di piere su chel camion. Trop misuraràje? ».

« Voli e crôs 'e misurarà doi metros par doi e miez ».

« Dulà là puàrtino? ».

« A masenâ ».

« Par fâ ce? ».

« Granìlie ».

« E par fâ ce de granìlie? ».

« Par messedâle cul ziment e par fâ bocons di blocs po sù po jù tant che chel lì che tu viodis ».

*

Sef, di Tôr di Zuìn, quant che a Tôr di Zuìn a' comandavin i mucs prin de uere dal '15, al jere un talianon dai rârs, fanàtic, « patît » tan'che si disarès uê.

Ogni volte ch'al passave la stàngje e al lave in biciclete a Palme pai siei afârs, al disglonfave lis gomis de biciclete par pompâur dentri, dopo, l'àjar talian.

Finide la uere e passât sot da l'Italie, al olè lâ a fâ il militâr.

Lu mandàrin in basse Italie, des bandis di Napoli.

E lajù lu clamavin l'« austriacante »!

V. B.

Avost

Sagris d'avost, di un timp che plui nol è:
la Mema e mieze angùrie, e 'o jeri un Re!

M.

A V O S T

Fèriis. I prins a partî a' saran i statâi ch'e àn polsât un an intîr par podê scanâsi a ferragosto.

Sagris in duc' i paîs dal Friûl: setemanis di sagris, di pescjs, di lotarìis, di canzions, di concors, di mostris, di discors.

Berzanti, Metus, Mizzau no podaran polsâ un marilamp. A' scugnaran lâ a fevelâ, a screâ, a inaugurâ, a tajâ nastros pardut là ch'a no rìvin a lâ Andreotti e Tessitori.

Chei che no laran a sagre e nancje in fèriis a' saran i militârs. L'esercit al corarà atôr pal Friûl ancje il mês d'avost: colonis di camions, buinore, misdì e sere; manovris su lis cuelinis, su lis montagnis, sui flums; invasions periculosis dai « ros » a' vignaran fermadis dai « azzurri » scjavazzant i cjamps di patatis, di blave, di foragjo; i ufiziâi e i soldâz a' saran a l'altezze dal còmpit; i miez a' saran poderôs, il spirt e il morâl a' saran altissins. E nô, furlans, quant capirîno la furtune di jéssi chi tune bote di fiâr?!

Ma se lis manovris a' fasaran preâ par todesc i furlans, dute l'Europe 'e fevelarà cun amirazion dal Friûl parvie dal festival internazionâl dal folclôr di Tarcint.

Si sa che a Praghe, in Spagne, in Portogal, in Ongjarie, in Franze, in Austrie, in Americhe a' crò-

din aromai che duc' i talians a' séin ospitâi come i furlans di Tarcint e sèrios e pusitîfs come il cavalîr Gritti. Mancomâl!...

Par nestri cont 'o sin persuadûz che ambassadôrs tant che Gritti e il so grop "Chino Ermacora", fins, scrupolôs, plens di dignitât, senze ambizions ma cussienz dal lôr valôr, uê il Friûl no 'nd' à, e forsi nancje l'Italie.

Chest an, se nissun si movarà a dîur grazie come ch'a mèrtin, al larà il Strolic in persone a dîural come cu va a non di duc' i furlans, passant parsore di duc' i maleducâz ch'a tàsin e che magari a' mastìin clauz di rabie!

In chest mês al sarà cjalt e biel timp. La ploe 'e vignarà nome sul plui biel de sagre.

R. P.

8

	1	V	Sant Pieri in cjadenis
	2	S	Sant Alfons
✠	3	D	DECIME DOPO PENTECOSTIS
	4	L	Sant Domeni
	5	M	*Madone de Nêf*
	6	M	*Trasfigurazion dal Signôr*
	7	J	Sant Gaetan di Thiene
	8	V	Sant Emilian
	9	S	Sant Roman
✠	10	D	DECIMEPRIME DOPO PENTECOSTIS
	11	L	Sante Susane
	12	M	Sante Clare
	13	M	Sant Puèlit
	14	J	Sant Eusebi
✠	15	V	MADONE D'AVOST
	16	S	Sant Roc
✠	17	D	DECIMESECONDE DOPO PENTECOSTIS
	18	L	Sante Eline
	19	M	Sant Marian
	20	M	Sant Bernart
	21	J	Sante Gjovane
	22	V	*Fieste dal Cûr di Marie*
	23	S	Sant Filip Benizi
✠	24	D	DECIMEQUARTE DOPO PENTECOSTIS
	25	L	Sant Ludui Re de Franze
	26	M	Sant Zefirin
	27	M	Sant Josef Calasanzio
	28	J	Sant Agustin
	29	V	Sante Sabine
	30	S	Sante Rose di Lime
✠	31	D	DECIMEQUINTE DOPO PENTECOSTIS

A "Mugle"

Cheste matine te scjàipule, tal ort di fûr, i uceluz a' cjàntin, e cun lôr a' cjàntin ancje chei ch'a svòlin lìbars.

Dut atôr sot 'ne piàrgule 'o scolti chest incjant ch'al met l'omp plui dongje di Diu, lontan dai sunsûrs bruz dal mont.

« Nol è chest il puest plui biel — mi dîs Tunin; — ch'al vadi, siôr, plui adalt, in chel tocut di ronc insomp dal ort ».

'E je vere: di chel cjanton 'o viôt un grant spetàcul no nome di vert, ma ancje di monz e di mâr sot vie.

Dut chest al môf i sintimenz, parceche i pinsîrs a' còrin dulà ch'al comande il cûr, vizzinant distànziis di timps e di lûcs, amîs, parinc' sparnizzâz pal mont.

« Vignît dongje, amîs e int dal gno sanc — 'o dîs — par bevi cun tun pròsit augurâl un got di vin dal gno ort! In cheste Mugle ch'e fo dai patriarcjs e di San Marc no mancje chê ribuele che un timp 'e fo tant preseade su lis taulis dai vèscui di Aquilèe ».

E come in tun concert di cjampanis legris mi viôt daspò, culì denant, tante int: duc' a cjantâmi la

lôr conte vizzin de Tôr di Fidrì di Seorgnan, il cjscjel di Marquart, la glesie dal patriarcje Caetan, intant che i glons dai Sanz Ermàcure e Fortunât a' végnin jù vongolant dal zuc di une culine par benedî il borc di sot.

Lis fantàsimis di Culau Bortolon, Cristòful Tièpul, Tunine Negrisin, Pieri Brandulin e altris, cul lôr muglisan antîc, mi puàrtin te realtât di un timp di quant che, cun pre Jacupin, culì si cjacarave ladin, parceche l'antîc cunfin ètnic dal Friûl al jere il Risan; ma mi dìsin ancje che « dopo de lours nissun al à fevelât plui cussì ».

Tun rût furlan poetic pre Bepo Marchet, riduzzant, al revoche faz storics di chenti e dal Friûl: e a' vègnin fûr Cònrat Bojan, i Ràndecs, Toni Caetan, i conz di Gurizze, Rico de Vildenstein, i Seorgnans, e tanc' podestâz de Patrie.

Si messèdin, a chest pont, vôs di Cividât, des mùiniis di Piltrude, cun chês di cjant e di prejere di Micjel, Baldin, Batiste Zacarie, Jacum Peraca, cjalunis muglisans, e paràjar si spant « una biela armonia ».

Denant un grant puarteâl, cjarinât di cheste cjantose sante, un cavalîr templâr al cjale de bande de Mont Cjaval te tiare di San Quarin « l'episcopus de Siscie », dulà ch'o ài vût stât tant timp.

Mê agne viele 'e discôr di Gridiscje dacîs di Sedean, gastaldie dai conz di Gurizze, dulà che, inda-

rintât e ligriôs, 'o sint il riduzzâ di fruz ch'a còrin zujant jenfri aratîfs e rèmis, par borcs, su la plazze, e 'tôr dal cjastilîr antîc e de glesie.

« Nome il nom 'o puarti — mi dîs mê cusine Romilde, di 'tôr Padue là ch'a fòrin i Longobarz — de femine di Gisulf di Cividât ».

Ma al è rivât 'Zuan di Just par gustâ cun me, e la mê femine 'e clame: « Checo ven jù ».

Jo, d'un bot, mi svei di tanc' siums.

Cun tun gustâ di gnozzis 'o vin fevelât di tantis robis, ma chei tajuz di vin bon bevûz cussì di gust nus àn fat viodi maraveose, tra culinis e mâr, murais di toratis, atôr di cjampanìi e di cjasis dal borc antîc di Mugle, la suaze dai ricuarz di îr: int e timps passâz, di quant che il Friûl al jere culì plui dongje cul so gastalt patriarcjâl.

'Ne polsade, e daspò vie cun Di Just in Nìstrie, par gjoldi chê cueste di incjant e di poesie denant un biel e grant mâr.

Come la nâf di San Marc, a Umâg si sin fermâz; e culì 'o vin cjatât int de Furlanìe che nus à ufiart di cûr formadi e salam furlans.

Di sere, tornant a cjase, pensant a lôr, 'o sin stâz tant contenz di vêur puartât par un pôc, cun nô, il calôr de « Patrie dal Friûl ».

FRANCO FRANCO

Sigurazions

'O jerin jo e Pup a bevi cun tun amì di un paîs di lenti-jù dal Cjampon. Si fevelave dal plui e dal màncul dome pal impegn di mandâ jù il tocai e di stizzâ Pup a contâ qualchidune des sôs — che a 'nd' à simpri pronte une par tirâti-sù di morâl —, quanche nus ven dongje un dal paîs dal nestri amì e j dîs: « Astu savût di Gjldo? ».

« Gjldo? Chel ch'al à une voe di lavorâ tant che magari? ».

« Chel — j dîs e si volte de bande di Pup e j spieghe: — Al è un che nol à mai lavorât di vite sô e al è rivât ai cinquante es spalis dal pari e dai fradis... ».

« Ajal dezidût di cirî lavôr propit cumò? » j domande il nestri amì.

« Nò, nò! Gjldo mètisi a cirî lavôr! Schèrzistu? — j fâs chel altri: — Ma j son capitâz, invezit, un sglavìn di bêz che, almàncul par un piez, al pò marcjâse senze dipindi di nissun ».

« E cemût mai? ».

« Si è dât il câs che un otomobil lu vébi cjapât sot e squasi ch'al murive. Al à dome fracassâz i braz,

ma al è restât dispossent. La lez j à dade dute la reson a lui e cussì la Sigurazion 'e à scugnût pajâlu ».

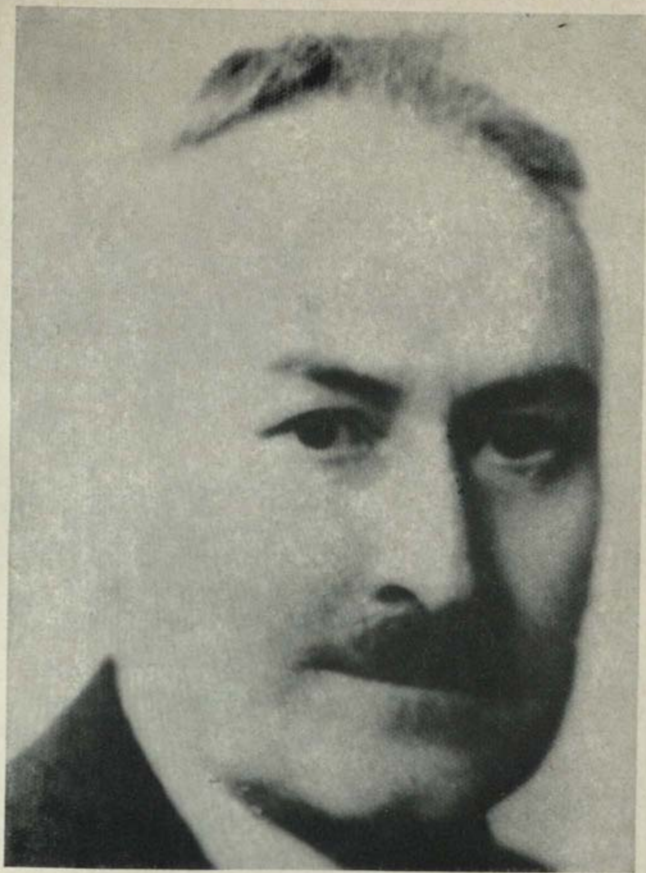
« Trop j àno dât? », al domande Pup.

« Sîs cent mil. Ma pai braz nol è plui nuje di fâ... ».

E Pup, pront: « Poben, par un che nol à mai vude chê di lavorâ no j covèntin braz ».

A. N.





Ugo Pellis

Falìvis

A Grau, 29 di jugn, dì di San Pieri, jo, la femine e Lelo distirâz tal savalon. Soreli ch'al incuchìs, e sêt e sudôr di no parâsi. Nus ven dongje Vico di Roncjs; s'incove jù tal savalon e al dîs, tal so fevelâ: « 'O ài cjatàt cumò Pieri Pedàl ch'al è vignùt di Arnoldstein ancja lui a cuéisi aculì ».

« J astu fat i auguris che vué al è San Pieri? » j dîs jo, asedant.

« Orpo, nò! — si displâs Vico; ma subit al zonte: — Tant, al jera in braghessìns di spiagja e senza tacuìn: no mi varès pajàt nuja! ».



Bastian, vieli di otante e passe agn, al colà tal cjamp ch'al jere a ledrâ blave. Quanche lu cjapàrin-sù al someave plui di là che di ca, ma puartât tal jet j tornàrin duc' i sintimenz e al mandà a clamâ il plevan, ch'al veve capît di jéssi tal ultin, par podê lassâ chest mont come che Diu comande. Il plevan j puartà il Signôr e il ueli sant.

Il vieli si confessà e comunicà cun dute la devozion di chest mont e dopo il plevan al tacà a ònzilu, ma cun tun frègul di culumie di masse, che sì e nò che j lassave il segno. E Bastian, cun chel pôc di flât che j restave, alore: « Ch'al

onzi, siôr plevan! Ch'al mi onzi ben, che il viaz al è lunc! » dissàl.

*

Ai timps *delle inique sanzioni* — come che si diseve in chê volte — il Fassio, par fâ viodi al mont che l'Italie 'e varès fat di bessole, al veve dezidût che la int 'e dès a la Patrie o pôc o trop di chel ch'e veve in cjase di aur, di arint o di metâl zentîl. Cui al jere content di dâ, e al dave une vôre e di cûr, cui nò, ma al dave alc listès pe paùre mostre di vê fastidis.

I incaricâz a' passavin pes cjasis prime cun cjartis e lapis, par sielzi e notâ, e dopo cun camions e cjârs, par cjapâ-sù e cjamâ e puartâ là ch'a savevin lôr.

Là di Miute, ch'e veve une des plui bielis cusinis di ram dal paîs, a' jerin capitâz a cjapâ-sù dome doi cjaldîrs lavorâz in fin e di presit: « Nus bàstin dome chei chi », j disèrin.

Ma Miute, ch'e viodeve chei sioruz tanche il fum tai vôi, e s'e vès podût ju varès tudâz, ur disè cun dute la stizze ch'e veve: « Eh nò, pal bambìn! 'O vês di puartâ vie dut, se no vualtris 'o tornais! ».

A. N.

Miez purcit

Renato Pierès e la Lise — une gnezze di Renato Pierès, deventade, ch'e veve l'omp vie pes Franzis — a' vevin cjolt un purcit a miezis e j abadavin 'ne zornade paromp.

« Viostu Lise — j diseve 'e Lise Renato — di chi a siet vot mês al sarà sul quintâl e 'o podarin clamâ Baldo ».

« A fâ ce? ».

« A lavorâlu ».

« Nò, Doro di Buériis ».

« E parcè ustu lâ a Buériis a clamâ il purcitâr quant che si à Baldo a Bìliris? ».

« A mì mi plâs Doro; al è miôr ».

« Poben, Doro ».

Renato al saveve che 'e Lise, cul caràtar ch'e veve, tocjave dàes vìntis dutis; o barufâ, ma cul rìscjo il plui des voltis parimentri di piardi, parvie che j vignive il cunvuls.

« Poben, Doro ».

Il purcit al vignive-sù ben.

Une dì, sot San Pieri, la Lise 'e jeve e 'e va tant

che une sclopetade lì di Renato e j dîs: « Doman si cope il purcit ».

Renato al reste di clap. « Ce astu dite? ».

« Doman si cope il purcit! ».

« Schèrzistu o distu sul serio? ».

« No scherzi: doman al ven Doro e si còpilu ».

« Ma Lise... ma rasone... ma pense! A' covèntin siet mês prin ch'al rivi a dâ alc! ».

« Al ven Doro! ».

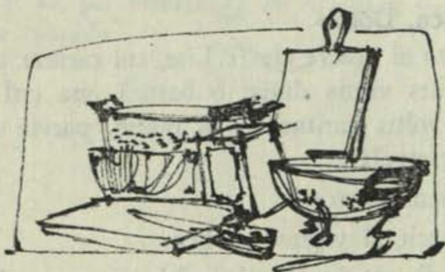
Alore Renato si scjalde: « Eh nò, mate da l'ostie, che il purcit no si còpilu! Là al sta, fin Nadâl... ».

« E jo alore 'o copi il gno miez! ».

« Il to miez? Ma ce astu ledan alì dentri? ».

'E Lise j è vignût-sù il cunvuls, e Doro, tal indoman, al à sassinât un purcit.

M.



Setembar

Cjasis

Chês cjasis dai mei viei, su pe riviere,
cui siei pujûi, devant, di cjastenâr;
cui siei balcons in bore, soresere;
cui siei curtìi sot vie dal cjariesâr;

cui baladôrs di piere là ch'al jere
te pòdine resint il limonâr,
e là che si fermave in primevere
la zisilute, dopo fat il mâr;

o uê là sono ladis, inzoadis
de vît che no finive, e inculuridis
des strezzis des panolis fûr dal cjast?

Masériis; o a bandon, senze ramadis;
opûr d'ogni lôr cjosse disfurnidis,
che a viòdilis, a mì, mi ven imbast.

M.

Al sclopará un grant scàndul. Il guviâr, cheste volte, al fasarà di dut par lâ a fonz des responsabilitâz, ma l'Ufizi dai scàndui, ven a stâj l'Ufizi là ch'a végnin protocolâz par ordin ch'a suzzédin, si oponarà disint che no si pò cjapâ la volte a duc' chei vecjos, se no al sarès un scàndul ancje chel. Ognun, duncje, 'e sô volte; e po nol sarà tant ce spietâ: dîs, quindis agn al massimo. Cumò a' son daûr a esaminâ i documenz dal scàndul dal I.N.C.I.G. I specialisc' e' àn za lez 29 quintâi di documenz e aromai a' son squasi a bon: a' mancjaran sì e nò 15 quintâi ancjemò, e subit dopo si podarà scomenzâ il proces. Chel, invezzi, si presentarà difizilut parvie ch'al pâr che i difensôrs a' védin za la prove ch'al è stât cometût un vizi di forme, un vizi procedurâl; forsi tocjarà scomenzâ da cjâf. E lì, si capìs, a' laran-vie altris dîs, quindis agn. Ma la justizie no à di avilîsi: magari dopo trent'agn, magari "alla memoria", ma chei dal I.N.C.I.G. a' vignaran condanâz.

Intant, tun jenfri di timp, a' condanaran, par diretissime, chel frut di Aquilèe pescjât in flagrant a robâ un ucelut par lâ a tindi. Eco parceche tai granc' scàndui no ròbin mai uceluz, simpri miliarz!

La Filologjche 'e tignarà il so Congres tune impuartante zitadine dal Friûl: 'e nassarà une pestadizze

parceche la discussion 'e cjaparà une plèe pulitiche sfegatade.

I ùnics a no volê fâ pulitiche a' saran i granc' sorestanz, parvie che la pulitiche e' àn di fâle lôr ch'a son dal mistîr; invezzi al sarà un afâr mostro a tignî la int. Dopo agn che le àn cuzziade, tormentade, menade atôr, la int 'e intint di vê imparât il mistîr ancje jê.

Sui roncs e su lis culinis si scomenzarà a vendemâ e duc' a' spietaran cun mil mans il vin gnûf, ma par vêlu tocjarà racomandâsi, e vê amîs in campagne. Chei che no àn amîs e che no saran racomandâz a' scugnaran bevi vin di consorzio, come simpri.

R. P.

9

	1	L	Sant Egjdio	
	2	M	Sant Scjefin Re de Ongjarie	
	3	M	Sante Eufemie	
	4	J	Sante Rosalie	
	5	V	Sant Laurinz Justinian	☾
	6	S	Sant Petroni	
✠	7	D	DECIMESESTE DOPO PENTECOSTIS	
	8	L	*Madone di setembar*	
	9	M	Sant Jazzint	
	10	M	Sante Pulchèrie	
	11	J	Sante Teodore	◎
	12	V	*Il Non di Marie*	
	13	S	Sant Filip	
✠	14	D	DECIMESETIME DOPO PENTECOSTIS	
	15	L	*Fieste dai siet dolôrs de Madone*	
	16	M	Sante Eufemie	
	17	M	Sante Colombe	
	18	J	Sante Sofie	
	19	V	Sant Zenâr	☽
	20	S	Sante Cjàndide	
✠	21	D	DECIMEOTAVE DOPO PENTECOSTIS	
	22	L	Sant Silvan	
	23	M	Sant Lin	
	24	M	*Madone de Mercede*	
	25	J	Sante Aurelie	◎
	26	V	Sant Ciprian	
	27	S	Sanz Cosme e Damian	
✠	28	D	DECIMENONE DOPO PENTECOSTIS	
	29	L	Sant Michêl Arcàgnul	
	30	M	Sant Jaroni	

A foncs

A mì il balìn dai foncs mi vignì tal setembar dal '42. In chel timp gno pari mi veve mandât a Vilac a imparâ il todesc e mi veve metût a pension là di un vecjo mestri di scuele ch'al veve une passionate pai boscs e par dut chel ch'al crès in tai boscs. E al fo cussì ch'o cjapai il gust di lâ a sgarfâ fra il muscli e la brene secje o dongje chês agutis taponadis di lavaz, dulà che senze inacuarziti tu ti cjatis cu la gjambe fin al zenoli in tun pantan neri che ti jentre tes scarpis e ti rive fin al poleâr; al fo cussì che mi tacà la passion pai foncs.

Astu mai provât a lâ a foncs? Al è un continuo messedament di sensazions ce violentis ce calmis, morâls e fìsichis, al è un artebolic intrîc inventât di qualchi diaul. Prove a pensâ un moment!

Par podê sperâ di cjatâ alc, bisugne jevâ une vore adore, prin dal gjal, e par tant che tu jevis a buinore, al è simpri qualchidun ch'al è partît prin di te.

Dopo, bisugne pensâ di puartâsi cun sè une merindute, di tirâ-fûr dai scansei dute une serie di antigais, ben platadis e destinadis de femine 'e mularie, di cirî i scarpons che, nancje a fâlu apueste, no son mai

tal stès puest là che tu ju vevis metûz la volte prin.

Simpri par podê sperâ di cjatâ alc di plui, ocôr pensâ a motorizâsi, e cussì, jù benzine, jù ueli, jù gomis, balestris...

Ben, se Dio ûl, tu sês finalmentri partît! Tu rivis!

Al semèe ch'e vebi di vignî la ploe, ma tù tu ti fidis dal to istint e tu tachis la salide. Infati il timp al ten sù fin che tu rivis te zone "micologjche", cul cûr sglonf di ansie, di fadìe ma ancje di speranze, anzi di certezze. A chest pont, strafont di sudôr, tu ti inacuarzis che no je dute tô chê aghe che tu âs parmîs, ma al è un messedot, une combinazion di sudôr e di ploe: tu alzis il cjâf, smaraveât, e tu viodis che chê niulute, picinine e cujetute, 'e je deventade colôr di un cûl di cjalderie. Si capìs: tant atent a cjalâ partiare, no tu âs fat câs che chel scûr di cîl nol jere dome parvie dai pins e dai pez, dai faus e dai laris che tu vevis di ogni bande.

Coragjo! Tu ti fermis par fâ une spente e par cjapâ un pôc di flât. Tu tiris fûr i spagnolez, ma chel biât pachet al è dut un zufocjo. Ancje se tu rivis adore a rimedeâ a fuarze di blecs un spagnolet, nol è nie ce fâ: la capele dai furminanz si distache colp par colp e tu restis cun chel tentatîf di cjche te bocje, incocalît, cu la speranze che di lì a un pôc tu varâs la rivincite cun tun biel cagol di foncs.

Intant il slavuac di ploe al è passât. Tu tachis a tirâ sù il nâs, come un cjan ch'al cîr il jèur e tu pontis

viars il to ort, il to zardin tant suspirât, che nissun cognos, platât, segret, dulà che nissun al è mai stât, dome tù, che nol è segnât nancje tes cjartis dai militârs.

Subit no tu lis viodis; ma, man a man che tu vâs indenant, tu cjatis feradis dapardut: no feradis di jèurs o di cjavrûi, ma bielis feradis di cristians, plotons di lôr, che ti àn fat un repulisti gjenerâl e che ti àn lassât nome qualchi fonc, miez mangjât dai cais o des sgnechis, di fâ gòmit dome a cjalâlu.

E culì tu còlis! No tu sâs se ti ven voe di vaî in chei pôs momenz di pâs — sarès a dî quant che no tu sês ocupât a sujâti o a dâti sberlis par parà vie i moscjz. Par consolâti tu pensis alore che tu sês istès fortunât parceche nissune lìpare ti à becat; parceche chel sgnec dongje il voli, cjapât cun tun secjon di pez, al podeve jéssi piês; parceche, dopo dut, tu sês stât fûr par qualchi orute a gjoldi la nature, lontan dal davoi, a respirâ il bon ajar di mont...

Planc planc tu tornis a cjase, magari cun qualchi pinsîr di vendete cuintri il Pusco che ti veve zurât che la lune "embolismatiche" si cjatave in tune congjunzion favorèvule pal svilup dai "carpòforos". Ma il colp finâl tu lu cjapis a misdì, bevint un tajut, quant che tu vegnis a savê che proprit il Pusco, prin di te, a buinore, al veve fat il pûzin in chel puest, là che ti veve dit di lâ.

MARIO FALESCJN

Se la scrivanìe di pre Bepo no vès vude une breute di sprolungje, salacôr nô no varessin vuê dutis lis oparis che Lui nus à lassadis. Indulà varessial vût di scrivilis? Si cjatavilu là biel sentât, e la scrivanìe 'e jere come un plastic topografic cun cuelinis di cjartis e monz di libris, di orlois e di scjatulis di len. Là al jere dut il Friûl: no dome parvie des cjartis e dai libris, ma ancje dai orlois e des scjatulis. Parcè che il Friûl al è fat un pôc ancje de ricognossinze di chei che, par vê imparât alc dal Mestri e séisi magari indotorâz, e' àn olût mostrâ il lôr agrât justeapont cun qualchi orloi o qualchi scjatule lavorade pai spagnolez, che a viarzile si sint une musicute. L'idèe de scjatule le àn vude in tanc': cu la musicute o senze, cul orloi o senze, ma dutis cui scanzeluz plens di spagnolez. E pre Bepo al fumave. Al si meteve là tra lis quatri e lis cinc dopodimisdì e al fumave, al lejeve, al scriveve, fin es dôs di gnot o ancje plui tart.

Su la sô scrivanìe, al jere di dut: storie, art, siènziis, religjon, puisie... E savint cetant grandis ch'a jerin la sô sienzie e la sô competenze, al vignive di pensâ che lui al jere un omp strassât pal Friûl. Invezzit, lui al tirave un botonut di oton, la breute di sprolungje 'e vignive-fûr e al scriveve dome di Friûl. Al scriveve cun tune stilografiche: une grafie turchine, minude ma clare, fate di rispiet pai argomenz ch'a vignivin tratâz, pe lenghe ch'e vignive doprade e par chei ch'a varessin let. Une scriture plene di misure, ma sigure, plastiche, ch'e mostrave lis quistions di ogni bande e ch'e puartave lûs par dut. No 'nd' è vignûz altris in Friûl a scrivi ben tanche lui.

Là, su la breute, ancje al disegnave lis gleseutis furlanis cul ingjustri di Chine, sujant ogni moment il penin Perry par che il segn al risultas perfet. Cun tune serietât e une pazienzie infinidis: ma ancje cun tune passion vere, ligriôse.

Il Friûl al à dôs qualitâz di int: chei che lu esàltin e chei che lu dispresèin. J à tocjât a pre Bepo di jéssi la semenze di une tiarze qualitât, ch'e je chê ch'e covente e che, s'e mancjas di butâ, nol mertarès plui di esisti: la plante furlane no varès plui creativitât e, sul plan de culture, la nestre identitât umane 'e podarès figurâ dome come un subvalôr, al ven a jéssi une cundizion d'inferioritât. Anzit, a' son ancjemò tanc' ch'a stìmin che la furlanitât 'e séi bielzà stabilide come subvalôr, e inalore e' àn miôr di confondisi te sdrume di int che no pant un so jéssi pitost di risultâ segnâz d'inferioritât.

Ma cui êsal a tignî i furlans come une biade int? I talianoz nò, cun dut che qualchidun al si visi ancjemò dal « Dime can ma no furlan », *ch'al è un mût di dî nassût secui indaûr e ch'al à riferiment une vore gjeneric su la int de « tiare-ferme », scomenzant di Mestre; i talians nancje, stant che la usanze di meti sun qualchi spetacul la figure de massàrie furlane 'e je deventade aromai dome un stamp frujât e doprât cun ignoranze totâl, tant al è vêr che la fantate, invezzit di fâle fevelâ un talian grivi e indadiât come lis nestris, la intònin simpri sul venezian; i bassarûi mancul ancjemò, parcè che no àn ideis o, se lis àn, lis slùngjn o lis slàrgjn o lis àlzin o lis sbàssin secontri che ur conven; dai popui ch'a son di là dai cunfins, nol è il câs di discori. I furlans si tràtin di biâz di bessôi, in partenze, e se po qualchidun ur dà la prionte a' son simpri colpe lôr: un ch'al plate il so jéssi daûr*

di une mascare, nol è un omp di caratar e al ven tratât come un pipinot.

Si trate dal sigûr di un mâl atavic, ch'al à la madresse in tun passât lontan di ueris e di miserie. La nestre int e' àn simpri vude pôre di jéssi e di fâ: di jéssi, parvie che ai vons ur convignive di platâsi par salvâsi des tristèriis dai parons foresc'; e di fâ, parvie che un ch'al fâs al si met in viste e alore nol pò plui platâsi.

Al reste il fat che i malâz, par vivi, e' àn di uarî. E quant si puèdial viodi che un al è uarît? Quan'ch'al ûl séi e ch'al fâs il vîf, e no quan'ch'al fâs il muart.

Di chel che un al fâs di origjnâl, si viôt cetant ch'al vâl il so jéssi. Ma il jéssi dai vons nol à mai podût madressi su lis fondis di une realtât soziâl, fate di istituzions e di une dialetiche interne de comunitât, ch'e domande, par un prinzipi di interes primari, la presinze di fuarzis culturâls, la lôr valorizzazion e il perfezionament progressîf des lôrs ativitâz. E cussì, intant che in chês altris regjons da l'Italie e dal mont lis diviarsis comunitâz a' podevin ce plui ce mancul davualzi un jéssi creatîf, il Friûl nol podeve nuje: senze di une sô economie e di une sô sozietât, al jere come une ruede di cjâr senze dal cjâr o, piês, metude sun tun cjâr di nimîs o di foresc'. Il so destin al jere, quan'che dut al lave ben, chel di zirâ a vueit, senze nissune funzion. Lis cjantis dal popul, nassudis dal sintî istintîf, a' restavin, cun dute la lôr malincunìe, une espression ferme che no deventave une sostanzie gjenerative di svilups leteraris; e chei pôs ch'a dopravin il penâl, mancjant une tradizion di scriture e une popolazion di letôrs, a' vevin dome une reson par scrivi: il caprizzi di un moment, siarvît sul

moment cun tune culture linguistiche dal dut arbitrarie fate-sù tun moment juste par chel caprizzi. Une leterature sdavassone, di doprâ par cjase come i muloz, une vore daspès dome par qualchi ridade in companìe: l'esempli di finezze de Percude al è, tai secui passâz, un câs unic in tune regule disregulade.

Ma une biele dì il mont al è gambiât: dopo secui di sudizion, al è rivât ancje pai furlans un timp di libertât. La situazion si presente dute diferente di chê dal passât, cun tune problematiche gnove e difizzile.

Sul imprin, al pararès che aromai la vite dal Furlan no séi plui pussibile: parcè che une volte une culture native 'e varès podût davualzisi in tune realtât regjonâl se no vès vude cuintri la presinze di istituzions surogativis forestis; ma vuedì, tun mont slargjât e progredît, un svilup soziâl de culture sun tun implant regjonâl al sarès limitatîf e cuintri di ogni interes. Al è gambiât soredut un rapuart: lis istituzions regjonâls no son plui lis fondis pal svilup culturâl dal omp, ma al è l'omp che — in te ziviltât di masse dal nestri timp — al pò dâ es istituzions i valôrs preziôs des individualitâz creativis. Si trate duncje di une diferenzie capitâl ch'e ribalte une situazion: prime al jere l'omp ch'al faseve lis istituzions e chês, sul fâsi, a' jerin comunicativis di umanitât sul plan soziâl; vuè lis istituzions l'omp lis cjate bielzà prontis e complenis di esperienziis storichis, no plui comunicativis di umanitât ma di mecaniche. No son fatis plui pal omp ma pe sdrume; e te sdrume un nol cognos chel altri e no esist comunicative.

La realtât umane di vuê 'e je dramatiche: di une bande la sdrume ch'e pratint une vitalitât mecaniche insedade te vite



Meni: Gil Gil (Chenia) 1946.

dal omp; e di chê altre bande l'omp cul so spirt creatîf nassût libar e deventât presonîr di une funzionalitât soziâl che no pò séi libare e creative ma 'e scuèn séi pre e subordenade. Ma al va dit che ancje cheste funzionalitât 'e je un risultât dal progres culturâl e che no sin plui disfurtunâz dai nestris paris ch'a lavoravin sedis oris in dì impì di siet o vot come nô.

Une grande disfurtune 'e je chê dal conformist ch'al regòle la vite dal spirt su la dinamiche de sozietât: par lui, lis tecnichis inventadis e perfezionadis pes dibisugnis matereâls de sozietât a' son un spieli di cjalâ ancje pes ativitâz dal spirt. E nô 'o viodìn vuê, manifestadis a larc, l'industrializzazion de culture, la imposizion des modis, il marcjât dai valôrs fals. La scuviarte dai valôrs vêrs, sul plan des creazions artistichis e leteràriis, 'e spiete cumò al omp bessôl, senze nissun jutori de sozietât puartade a stabilî in partenze qualunche valôr daûr di interes extraculturâi. L'omp vêr te sozietât di vuê al mûr se nol rive a dopleâ la sô vite: il timp lu à bielzà, stant che il progres j permet di lavorâ pocjs oris pe sô esistenze fisiche; j covente une volontât morâl par che il so spirt al vivi e al crei.

Une volontât morâl 'e je in dute la vite e in dute l'opare dal nestri pre Bepo.

Un metal indorât nol vâl squasi nuje in confront dal aur vêr, e une vite vere 'e vâl plui dal aur di dut il mont. Indorâ i furlans cun esaltazions retorichis al è cuintri de morâl, parvie che si fâs un calcul sun tune lôr cundizion di minoritât che si va a mantignî; e cuintri de morâl al è il dispreseâ la lôr qualitât umane che, se no son sepulîz tes indoraduris, 'e pò simpri rivâ a testemoneâ la reson di une vite.

La tiarze strade furlane, che pre Bepo al è stât il prin a segnâ, no je tal miez di chestis dôs, ma 'e va in direzion contrarie. Lis esaltazions a' puèdin siarvî dome a indusi i puars biâz a tignîsi in bon di chel ch'a son, invezzit di studiâ il lôr stât in rapuart cu lis cundizions gjenerâls; di chê altre bande, il dineâsi la furlanitât al compuarte un zedi par vilezze di spirt, un scjadiment dal jéssi origjnâl tal jéssi imitatîf, une piardite di dignitât umane.

Quale, alore, la tiarze strade? Chê di contrastâ la retoriche fate par jemplâ cul so vueit un altri vueit; chê di studiâsi e di studiâ il mont là che si vîf par rivâ a jemplâ di sostanzie culturâl duc' i vueiz dal nestri jéssi; chê di partî di nô midiesims, cun responsabilitât di omps vêrs, par rivâ dal particulâr al universâl; chê di no presumâsi di jéssi cui sa ce, ma cirî lis nestris pecjs prime des nestris vertûz; chê di lavorâ cun chê serietât e chê pazienzie ch'al domande il vêr amôr.

Sperìn che la lezion dal Mestri 'e zovi; sperìn che la semenze 'e buti. Intant 'o podìn visâsi di Lui par un fat une vore significatîf: cu la sô sienzie, il so savê ecletic, la sô braure di scritôr, al varès podût rivâ là ch'al oleve fûr dal Friûl. Ma vie dal Friûl, lassant di bande il siarvizi militâr e une punizion fassiste, lui al è lât dome par cognossi i valôrs origjnâi di chei altris e magari par confrontâju cun chei de nestre patrie. La sô cjase 'e je simpri restade culì par une reson di amôr.

E te sô cjase l'ultin di Carnavâl al clamave dongje i amîs par une fiestute. Vico di Cec al oleve fâ simpri lui la polente invezzit di lassâle fâ es feminis che no jerin bravis tan'che lui, vieli fornasîr di Gjarmànie; Carli Mutinel al fevelave des ultimis scuviartis langobardis, chei de « Risultive » a' contavin

lis lôrs nainis, Melie 'e jentrave simpri cun golosez e butìliis. E fotografìis — cetantis! —, statuis di len, gleseutis, lenghe, storie, art, Cividât, Glemone, paisuz, figuris di int, e une ligrie biele come une zornade clare.

Al veve une taule dute plene dal savê di dut il Friûl e di dut il mont; ma, cun tune breute di sprolungje, chê taule 'e deventave vive di avignî, dai siei vôi zelesc', de sô personalitât *furlane. Si visìn di quan'ch'al rideve di gust come un frut. Al è lât vie in tune stagjon di claretât, ai vot di Mai, ma nus à lassade par simpri la sô vite.*

L. C.

Storiutis

Une vecje storie todescje. Un pari cjochele al mande il so frut a jemplâ un bocâl di bire.

« E i bêz? », j domande il frut.

« Stùpit! Duc a' son bóins di fâsi dâ la bire pajant! Il biel al sta tal fâsi dâ la bire senze pajâ ».

Il canai, pôc persuadût, al va. Dopo un pôc al torne, pojant su la taule il bocâl vueit.

« E la bire? — al urle so pari. — Ce àjo di bevi cumò? ».

« Duc' a' son bòins di bevi la bire quant ch'e je! — j rispuint candidamentri il canai. — Il biel al sta tal bévile quant che no je! ».

*

L'esam al va mâl, ma il student, muse rote, al fâs fente di nuje.

Il professôr, invezzit di inrabiâsi, al tache a mincjonâlu. A un dât moment, viodint a passâ un inservient, lu clame e j dîs: « Ch'al puarti, par plasê, un braz di fen ».

E il student, pront: « E a mi, invezzit, che mi puarti une tazze di tè ».

T. V.

La gambiâl

La Dosche 'e jere scrufujade dongje il spolert, sul scagnut; Rico al pipave imbande, sul cjadreon, e al cjantuzzave sot vôs tal fogolâr scûr.

« E imò al cjante! — 'e diseve la Dosche; — e doman 'e scjât la gambiâl... ».

« Ce âtu dit? » j domande Rico.

« Mi soi dit ce sintiment che tu âs, che tu cjantis. Prèe, veh!... ».

« 'E sô ore 'o prei, sì », dissàl lui.

« E no îse ore, cheste, par te? ».

« Par ce cont? ».

« Sâtu o no sâtu che doman 'e scjât la gambiâl? ».

« Sì ch'o sai ».

« E no j pénsistu? ».

« 'O j ài ancje pensât ».

« E inalore? ».

Rico al gjavà la pipe di bocje e j domandà 'e Dosche: « Pustu pajâle? ».

« Ma cun quâi, bambinat! » dissè jê.

« Viostu mo, femine. Doman 'e scjât la gambiâl e no tu pûs pajâle ».

« ... no podìn pajâle! ».

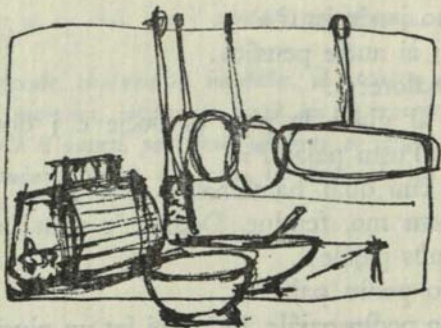
« ... no podìn pajâle. Jo 'o j ài fat un pinsîr ancjmò

prin di te, uê a buinore. "Oscul, che doman 'e scjât la gambiâl — 'o ài pensât — e ca un solt no si àlu, e nissun ti 'ndi impreste. E se un solt no si àlu e nissun ti 'ndi impreste, la gambiâl no si pàjle"! ».

La Dosche lu cjalave imbambinide e 'e taseve.

« Cussì — al lè indenant Rico — al è inutil il tornâ a pensâj sore e tudâsi. 'E scjât; no son bêz; no si 'n' cjate. Si lasse ch'e scjadi. Se ben ben tu passis dute la gnot tun sgrufúi e cul cjâf tal pugn a pensâj, no tu rigjavis un cràizar; e instes se tu passis dute la gnot a preâ no tu quistis un solt, che il Signôr sépi Diu s'a 'nd'à vonde des sôs! E alore cjante ancje tù veh, femine; e scjao! ».

M.



Il cjavez

La muiniute 'e veve stentât a cjapâ sium in chê sere: si sintive strache e gnarvose di une zornade cussì plene di lavôr e di emozions. Prime la prove gjenerâl de comedie, po il salût al vèscul e 'es Autoritâz, cu la Madre mai contente, podopo la messe grande e la prucission, e, tal ultin, la rapresentazion denant di tante int, ancje foreste.

Lis racomandazions a' vevin zovât pôc a chei demonis di fruz: a' jerin distraz, a' riduzzavin sot coz, si sburtavin e si pocavin come s'a fossin stâz in plazze, si fermavin a cirî là ch'a jerin i lôr gjenitôrs, lis lôr cognossinzis.

Il Vèscul e lis Autoritâz a' vevin batudis lis mans, ma jê, biade muìnie, 'e sudave frêt e 'e sarès lade sot tiare di vergogne.

A cene lis consûrs a' vevin cirût di consolâle, ma jê no podeve gloti la mignestre: 'e jere cussì avilide che la superiore 'e crodè ben di mandâle a polsâ prin dal timp.

Ogni sere, te sô cjamarute, si indurmidive sintint a cjantâ il rusignûl tes cisis di saût flurît lajù tal riulat plen di sterps; ma in chê gnot il zornâ di chê besteute no j jere jentrât ta l'anime; invezzit la disturbave, e in chel vuèit ch'e sintive dentri-vie, chê vosute 'e rimbombave come dentri une galarie, fasinle scjassâ da cjâf a pîs.

Si jere remenade no sai cetant timp tal jet, po il sium j jere vignût squasi a colp. Ma al jere cussì lizêr che a ogni cric 'e tornave a sveâsi.

Quant che po 'e sintì a fermâsi, propit lì sot il so balcon, un motôr, no à vût plui padin. Si jere metude in scolte, senze viarzi i vôi; e j à parût di sintî a cisicâ. Jèrino forsi tornâz i laris? Nol jere passât un an che a lôr, biadis muìniis, ur vevin puartadis vie dutis lis gjalinis. Un sgrisulon la fâs tremâ dute. Si met in senton sul jet, insegnansi.

La cjamarute nude e crude come une preson 'e lave inluminansi planchin planchin di une lûs làmie ch'e jentrave dal balconut di daûr ch'al dave sul ort de « cjase ». 'E jere la lune che si jere jevade parsore de culine, vignint a stampâ su la tendine il disen de fereade: tantis crosutis e tanc' cercluz lizerins, come metûz-jù di une ponte di lapis.

'E stave lì in senton, plene di pore, tignint il flât, quant ch'e sint come a sgarbetâ e a cisicâ. Cheste volte la muìnie, fasinsi un altri segno di crôs, 'e cjape-sù dut il coragjo e in ponte di pîs e va a cjalâ sul barcon de strade, là ch'a jerin i scûrs metûz in cop.

Te stradele dal simitieri, ancjemò ta l'ombrene parvie che il lusôr de lune nol jere rivât imò fin alì, ti viôt un camionzin, e, dongje, un omp impins de bande daûr. Jerial un lari o un viandant? Ma nò... ma nò...! Ce suzzédial?

Va e no va che 'e muìnie no j scjampi un urlo, e lis gjambis no volevin tignîle-sù e si pleavin come vencs. S'insumiàvie opûr vèvie il diliri?

Discolze come ch'e jere 'e corè a clamâ la superiore: « Madre madre... », 'e berlà, e cussì disint 'e bateve su la puarte cu la man che j tremave: « Madre madre, e' àn robât un muart! Hanno rubato un morto! 'O ài viodût a cjariâ la casse! Ho visto a caricare la bara, e poidopo sono fuggiti!... ».

Dutis lis muìniis a' jevàrin e si ingrumàrin a viodi ce

ch'al suzzedeve. Tal miez di lôr, dutis vistudis a neri, jê, in cjamese di gnot, sentade sul sofà, tal tinel, 'e semeave une colombe spauride.

« Nò che no mi soi insumiade — 'e diseve — 'o ài viodût cui miei vôi... un muart... une casse di muart... le àn cjariade sul camionzin e a' son partîz di buride. Che mi crodi, madre, che no mi soi insumiade... ».

Quant ch'al è rivât il miedi in te cjamare, cu la superiore, la muiniute 'e sintì il sanc a dâj-sù tal cjâf. 'E sarès lade sot tiare pluitost di fâsi viodi cussì. Nissun la veve mai viodude in chei stâz. 'E siarà i vôi e, tirade la scufe blancje fin su la ponte dal nâs e la plete fin sot de barbe, 'e restà alì ferme come muarte.

La superiore si jere metude da pît dal jet e il miedi si jere sentât imbande, cidin.

« Chi al è il dotôr... il miedi. Ch'e viarzi, mo, i vôi e ch'e conti ce ch'e à viodût... », j disè la superiore.

Senze viarzi i vôi la muiniute, cun tun fîl di vôs, 'e contà la storie di chê gnot tremende.

Il miedi la scoltà pazient e quant che chê puarete 'e finì, senze nancje palpâj il pols si alzà e al jessè.

« Siôr dotôr, ce dìsial? Lis consûrs e' àn pore ch'e séi svanide... ».

« Madre, ch'e stéi cujete. Fra qualchi dì j darai la rispueste. Paraltri 'o puès dîj che la muìnie no je svanide ».

Il spavent de muìnie al veve metût tes mans dal miedi un cjavez che lis Autoritâz a' cirivin di un piez: il cjavez di une cjadene di laris ch'a robavin tai simitieris.

P. M.

Il cicin

Rico al rivave a cjase e la Dosche 'e jesseve par lâ a rosari.

« Jo 'o rivi e tù tu partìssis, e 'e je ore di cene », dissàl Rico.

La Dosche j rispuindè: « Se tu fossis tornât a cjase prin, invezzit di stâ a bati il fant ta l'ostarie, tu varessis podût cjatâ pront e cenâ; cussì invezzi tu spietis e tu cenarâs quant ch'o torni ».

« E i frutaz dulà sónin? ».

« Atôr ancje chei, ch'a tràin daûr lôr pari. Cussì a' spietaran ancje lôr, che jo no salti il rosari ».

'E jere fieste. Al sunave il campanel di rosari. La Dosche 'e jessè e Rico si sentà imbande de puarte, difûr, su la bancje. « Al ûl dî ch'o spietarai veh, alore », dissàl. E al cjariave la pipe.

La Dosche s'invià, ma dopo qualchi pàs s'impensà che forsi 'e faseve mâl a tratâ chel puar omp in chê forme. Si voltà e j disè: « La polente 'e je cjalde e il cicin al è cjalt ancje chel, te pagjele. Se t'ûs mangjâ, màngje. Ancje la taule 'e je pronte ».

« Oh, mo! », dissàl Rico; e al jentrà.

Finît rosari, la Dosche s'intardave sul puarton dal

curtîl a babâ cu la Nene, ch'a vevin simpri alc ce dîsi e che dopo miez'ore di fevelâ fîs fîs si lassavin cu la impromesse: « Ti contarai... ».

A' jèssin-fûr Sgrot, Pisto e Gogo, tre dai cinc fîs de Dosche, e a' domàndin ce ch'al è di mangjâ.

« Vàit, ch'o ven », dissè jê.

Lôr a' van e un pôc dopo jê 'e jentre.

Rico al pipave sentât su la cjadreute dongje il spolert, cul cjapiel sul cjâf come simpri. (« Senze bragons, magari, ma mai senze cjapiel sul cjâf... », 'e diseve la Dosche).

La Dosche 'e distapone la polente sul taulîr tal miez de taule, che j veve metût parsore un tavauz, e 'e va tal armâr a cjoli la pagjele di tiare dal cicin. La cjôl e 'e sint che no pese. 'E alze la covertòrie e nol è nie dentri.

« Po Rico — j dîs a Rico — e il cicin? ».

« Jo 'o ài mangjât », j dîs lui.

« E lis purizions dai frutaz? ».

« Ce sâo jo des purizions dai frutaz! ».

« Ma cemût — j dîs jê — no âtu cjolt chi dentri, tù, il to? ».

« E dulà po! ».

« E chel altri? ».

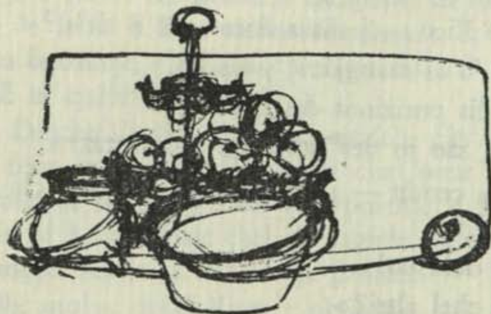
« Ce altri? Jo 'o ài mangjât chel alì! ».

« Ma no sâtu che chi al jere par duc'? ».

E lui: « 'Orpo, femine, 'o disevi jo, veh, ce tant cicin che tu mi vevis metût-vie par usgnot!... ».

Sgrot, Pisto, Gogo e la Dosche, in chê sere, e' àn scugnût contentâsi di uns doi bârs di polente e di une scae di formadi.

M.



Utubar

SIARADE

Profum
di trape;
sturnêi
sui cops;
fogolârs
sglonfs
di furlanìe.

G. A.

Il prin di utubar si viarzaran lis scuelis. Dut regolâr: "messaggi", circolârs, elencos di vacanzis; a' mancjaran cagneris: libris, professôrs, àulis.

Ancje il guviâr e il parlament si metaran a vore senze dûl. Prime, si capìs, a' spietaran che lis cumissions a' preséntin i risultâz des rizercjs, des statistichis, dai censimenz.

Intant l'Italie intèrie 'e reclamarà riformis in ogni setôr: te aministrazion, te scuele, te agricolture, te sanitât, te previdenze, tes tassis, te difese; anzit nò: te difese nuje: guai ch'a dezzidessin di difìndinus di plui di cussì, nus metarèssin-sù servitûz militârs ancje tal bagno. Sperìn invezzi che la difese 'e resti come ch'e je. Di' ueli che nus làssin vivi in pâs almàncul in timp di pâs!

Il guviâr, denant des montagnis di domandis gnovis e vecjs, ingrumadis di tanc' agn indaûr, al dezzidarà a l'unanimitât di destinâ la legjslature in cors a stabilî un rigorôs òrdin di prioritât des riformis di frontâ. E par no piardi timp al nomenarà subit lis cumissions ch'a varan di studiâ il problema de urgjenze, e di riferî al parlament "entro e non oltre" sîs mês.

Il Friûl, tal soreli di utubar, al sarà un zardin; i lâris, i fajârs, noglârs, i pôi: d'àur; i boscs cjalz di colôrs; lis cretis lusintis e sgriadis di nêf; i cjamps fofs di tiare arade: un mont antîc e simpri gnûf che nissune cumission no podarà ruvinâ.

R. P.



'O 'n' vevin Un, e nus è stât cjolèt.
Cumò che no lu vin 'o 'ndi vin sièt!

M.

10

	1	M	Sant Remì
	2	J	*Fieste dai Agnui Custodis*
	3	V	Sante Taresie dal Bambin Jesù
	4	S	Sant Franzesc di Assisi - *Fieste civîl*
✠	5	D	VIGJESIME DOPO PENTECOSTIS
	6	L	Sant Brunon
	7	M	*Madone dal Rosari*
	8	M	Sante Brigjde
	9	J	Sant Abram Patriàrcje
	10	V	Sant Denêl
	11	S	*Maternitât de Madone*
✠	12	D	VIGJESIMEPRIME DOPO PENTECOSTIS
	13	L	Sant Eduart Re d'Inghiltere
	14	M	Sant Calist
	15	M	Sante Taresie di Avile
	16	J	Sante Edvigje
	17	V	Sante Margarite Marie Alacoque
	18	S	Sant Luche Apuéstul e Vanzelist
✠	19	D	VIGJESIMESECONDE DOPO PENTECOSTIS
	20	L	Sante Irene
	21	M	Sante Ursule
	22	M	Sant Donât
	23	J	Sant Severin
	24	V	Sant Rafael Arcàgnul
	25	S	Sant Crispin
✠	26	D	VIGJESIMETIARZE DOPO PENTECOSTIS
	27	L	Sant Elesban de Abissìnie
	28	M	Sanz Simon e Tadeo
	29	M	Sante Ermelinde
	30	J	Beade Benvignude di Cividât
	31	V	Sant Quintin

Messe a straoris

Utubars dal '19, dal '20, dal '21. Un frêt! Uê i zovins a' dìsin, co si ur discôr dai frêz di chei agn, ch'o ju sintivin parvie... dai capoz che no vevin; ma a' fàlin. Siben che, a dî il vêr, in chei agn a Biliris a' jerin a vê il capot juste Gjralt e Meni Ferigo, Condo, Gusto di Nart, barbe Norio, barbe Grispi, barbe Varisto e qualchi altri, ven a stâj i bolpaz, i peconz dal paîs, chest nol cjôl che di frêt a 'n' fos plui di uê. Nol lampave, in chei agn, in utubar, ni nol tonave, ni nol brusatave come ch'al lampe, ch'al tone e ch'al brusate cumò. Al neveave, se mai. Siguramentri al glazzave, adulà che cumò sì e nò une lacjute di nêf tôr Nadâl, e la glazze a San Blâs.

Duncje, frêt; e tocjave lâ a messe ogni dì 'es cinc e mieze a buinore, fûr che di fieste che si lave a chê grande des dîs.

Jo 'o durmivi cun gno fradi Panze tun jeton di sfueaz, tune stànzie là ch'al ploveve des frisis dal sofit di breis il patus ch'a jevavin-sù lis surîs tes lôr scanis sul cjast. Tal lâ sot si cricave di frêt, senze plùzzare, che la plùzzare 'e jere pe none e pes agnis, e a nô, pàrie, nus dàvin apene une sopressade sot-vie, sui linzûi di cjanàipe. Ma dopo, ingropansi tant che uarbitis, duc' sot, e a fuarze di sossedâsi l'un l'altri, si scjaldàvisi in forme che tal doman a buinore, quant ch'e rivave la none a sveânus, al jere veramentri un martueri chel di lassâ la cove par jèssi-fûr in chel crût e cun tante sium imò intôr.

E' vignive la none a sveânus: « Sù, fruz, ch'al dà il bot... ».

Po a' rivavin lis agnis a dînus, plui parentòriis de none: « Sù svelz, ch'al dà il bot, sflacjonaz! ». E invezzi il bot nol dave imò nò, tant al è vêr ch'al sunave co 'o jerin za abas a lavâsi.

Si lavavin tal camarin, che nol viodeve nissun, te aghe frede: i vôi e nujaltri; e po vie, tun scûr limbo, tun zito che nancje i gjai no cjantavin, tun frêt ch'al jentrave pardut a imbramîti.

E po in glesie a imbramîsi di plui, a reson che là dentri tocjave stâ fêrs. No 'erin stùis in glesie in chei agn come uê, che si sta miôr in glesie che no tal fogolâr. A buinore, d'unviâr, tocjave rompi la glazze te pile de aghe sante par rivâ adore a insegnâsi; e la volte ch'al capitave di lâ a siarvî messe, cui zenôi nûz sui scjalins dal altâr ch'a jerin di màrmul, senze un sbrèndul sot-vie, si murive!

Par furtune il turno di lâ a siarvî messe al capitave da râr, che di zagos a 'nd' ere diviars, se no jo, uê, no sarès chi a contâle. La volte che no jerin di turno no jerin obleâz a lâ in coro; cussì si imbusavin dapît, jù pe glesie, tal scûr, vie di duc', là che no jerin cjandelis, che di cjandelis a 'nd' ere juste uns doi pârs sul altâr, un tocut sui balùstris e une devant dal muini, di Meni 'Aroni, in tun banc lassù insomp.

Meni 'Aroni! Un spetàcul! Pizzul, ma tont; sessant'agn; tre spelocs sun tun cjâf une angùrie; losc; sdrupiât; vedran. Al faseve il muini di agnorums e al viveve de incàriche. No par chel che j butave: al viveve de incàriche parvie che, cun chê, lu viodevin la int, si visavin ch'al jere in chest mont ancje lui, che se no, là ch'al stave, tal borc Abàs, no si sarès visât di lui nancje Diu! E soredut parvie che si visavin di lui lis « paronis », ch'al veve un dèbul straordenari par lôr.

Quant ch'al jere sù in coro a viesti o a disviesti pre Scjè-

fin; o a rispuindij a funzion, di rimpet; o a lâ atôr cu lis borsis — chê rosse e chê nere — spacanlis in forme che lis palanchis ch'a vevin dentri nol jere rấr ch'a saltàssin-fûr par parsore, al jere la contentezze e la glorie in figure. E al veve une vôs ch'a tremavin i veris e 'e trindulave la clocje quant ch'al cjantave.

In chês messis di utubar al stave tal prin banc jù pe glesie, imbande des feminis, cu la cjandele impiade sul banc. « Par podê lei », al diseve, ma invezzi par podê séi viodût des paronis, che lei nol saveve, ancje s'al lave atôr saldo cun qualchi libri di devozion te sachete e se in glesie a 'n' veve simpri un in man.

Al tignive-sù il rosari, tacanlu subit che pre Scjèfin al finive di alzâ, senze piardi un secont di minût. Al sbotave cun tun « Deus in adiutorium meum intende » ch'al revocave pe glesie tant che un ton su pes monz, e che me — ch'o durmivi ingrumât su la breute dal banc par inzenoglâsi, dapît — mi sveave di colp.

Al diseve lis avemarìis cun vôs francje e sigure, ma, come numar, a voli, che coronis no 'n' veve e nol oleve doprâlis. Par un come lui, al diseve, ch'al veve tignûz-sù un milion di rosaris, no covèntin coronis! E intant al falave. E al sunave la campanele — la volte che ur tocjave a chei altris di scomenzâ il « Gloria », par che apont lu tacassin dopo la serie des avemarìis — come a câs, parimentri falant. E Di' uardi a dîj alc! Une dì che la puare Franzescje lu veve invidât a stâ atent: « E alore va indenant tù! » j veve dit fuart, ch'al veve sintût ancje il predi. E in chê dì nol veve plui viarte bocje, cun dut che ancje il predi j vès dit dal altâr, voltansi e lassant a miez lis sôs robis de messe: « Sù mo sù, no stin a séi fruz! ».

Il rosari al finive, e subite il plevan al tacave a lei il prinzipi dal vanzeli di Zuan. Dut calculât! Ma, prin, Meni al diseve la prejere dal « *Beato Giuseppe* », fasint fente di lèile sul libri ch'al tignive alt devant, cun dôs mans, là che invezzi i siei vôi mâl in sest a' smicjavin lis puemis.

« *A voi o beato Giuseppe* — al diseve — *stretti dalla tribulazione ricorriamo e fiduciosi invochiamo il vostro patroncinio* (!) *e dopo quello della vostra santissima sposa...* », e vie vie, simpri franc. Viars la fin de prejere al tornave-sù il « *patroncinio* », cul rest. « *Stendete ognora* — al diseve — *sopra ciascuno di noi il vostro patroncinio, acciocchè il vostro esempio e mèrce* (!) *il vostro soccorso possiamo virtuosamente vivere, piamente morire e conseguire l'eterna beatitudine in cielo e così sia* ». Al siarave alt il libri che nol veve mai let, al dave une gran' soflade 'e cjandele tant ch'al vès vût di studâ un pignarûl, e po vie in sacristie cloteant, a disviesti pre Scjèfin.

Jo e Panze 'o jessevin di glesie, e 'o spietavin la none ch'e jesseve de puarte pizzule.

A' passavin pastrade lis filanderis e chei ch'a lavin a puartâ il lat. Al sclarive. Il soreli si praparave a jèssi daûr Cuje. Al tirave un garbin, di Cjampeon, di tajâ lis orelis. 'O rivavin a cjase.

In cjase, tal fogolâr cjalt, 'o cjatavin 'ne scudiele di lat e une lastre di polente rustide.

La none nus domandave: « No sêso contenz, mo, cumò, di vê stât a messe come brâs fruz? ».

« Sì, ma al orès che la messe no fos cussì adore, che no si duâr vonde e al è frêt ».

« Il frêt — nus diseve — baste olê no sintîlu, e nol è;

e pal durmî us ài za dit tropis oris ch'a bàstin; e vualtris, cun chês ch'o durmîs, 'o 'n' vês vonde e ancje masse ».

Mê none, in riuart al cetant ch'al mertave durmît, 'e veve un so metro ch'al jere chest chi:

Un'ore al duâr il lari,
dôs il marinâr,
tre il viandant,
quatri il marcjedant,
cinc il student,
sîs ogni agjent,
siet ogni corpo,
vot ogni p....

Par rivâ adore a savê ce ch'al vignive daûr di chel « p » 'o vevin fat vitis. « Baste ch'o savèdis ch'a 'nd' è vonde di siet par *"ogni corpo"* e nujaltri — nus rispuindeve — che ce ch'al ven dopo si lu dîs nome parceche al va ben di dî ».

Nus à pandût la agne Lalie ce ch'al vignive dopo, ch'e jere la plui sclete e francje di bocje: « Us dîs jo ce ch'al ven: *"Siet ogni corpo, vot ogni ... porco"!* ».

« Ce sintiment che tu âs tù! » j veve dite la none!

M.

Lis âs di Min

No 'ndi jere tanc', te zone, ch'a tignivin âs, ma, di chei pôs, Min al jere il plui babio.

Di bôz a 'n' veve un grum e di mîl a 'n' faseve a segloz e, cun chê, bêz che nissun nol saveve tros. Ma ur stave daûr a lis âs, lui, ch'al ûl dâj di vôre e fâ fature par vê un costrut di lôr, e dome so fi Gusto j dave une man, ch'al veve — par dî la veretât — chel tant di snàit ch'al covente intôr dai bôz.

Chê di Min 'e jere propit mîl di qualitât e garantide, par vie ch'al jere bon di puartâ lis âs fintremai tai boscs di acàzziis, o tai prâz di grignò, o sui cuêi cuviarz di cjastenârs, par podê gjavâle savôr par savôr e mantignî il client ch'al pratindeve di jéssi contentât. E purgade, simpri, la vendeve in vasuz cun tante di etichete par garantî i savôrs. Cussì, Min, si veve fat un bon non par duc' i paîs de zone e al veve une vore di zîr.

Par chest al stave simpri a l'erte di no piardi mai chês âs che, quanch'a vevin chê di fâ un'altre famèe, a' bandonavin il bôz par lâj daûr a une gnove regjne. J varès dulît come a piardi un afâr. Min al jere da l'indèe che ogni gnove famèe des âs ch'al tirave sù lui 'e veve di jéssi fate in qualchi bôz dai siei e no a cja-

daldiàul lontan di lì. Al jere di just che j partignìs a lui di gjoldi l'aument dal capitâl.

Ma une dì squasi che j tocjà di piàrdilu. Infati al capità che, in chê dì, dopo gustât, un biel scjap di âs al svolà-fûr di un bôz, intant che Min al jere a polsâ. S'al vès dome scrupulât di ce che si immaniave in ta chel bôz, Min, in chê dì, nol sarès lât a polsâ dal sigûr. Dal rest, induvinâ lis intenzions des âs, nol à di séi tant fazzil, nancje a vêlis tant a pratiche come che lis veve Min.

Di fate che so fi Gusto, ch'al torzeonave lénti, al lampà il scjap in svol e, cul cjâf adalt, j lè daûr fintremai che lu viodè a imbusâsi tal zòndar di un morâr de braide. Alore, svelt, al lè a clamâ so pari: « Anin jù, pai, che si è dividût un bôz ».

Min al petà un salt jù dal jet e jù di corse pes scjalis cui scarpez tai pîs e lis braghessis in man.

« Indulà sono ladis a pojâsi? » al domandà a Gusto che j trotave daûr.

« In tun morâr de braide ».

« Svelt! Cjape-sù une sésule e un falzet! » j ordenà, intant che lui al coreve a cjoli un bôz di chei vuèiz.

E in tun amen a' fòrin dongje dal morâr: il pari, cul bôz parecjât a colp cun tun celet di mîl di riclam; e il fi, cun tune sésule ch'al zinghinave sun tun falzet senze mani.

« Bat! Bat, Gusto, ch'e àn di distacâsi di lì. E'

àn di vignî a fâlis chi lis gnozzis, se nò lis brusi lì ch'a son! Va' sot il morâr e ven a planc a planc par ca... ».

E Gusto, zic-zic, zac-zac, sù e jù, dal morâr al bôz, par che lis âs j vignissin daûr. Ma lis âs, par tant che il frutat j 'e dès di cûr, no vignivin fûr dal zòndar. Min al lave in bestie. Se nol fos stât cunvint di ruvinâ dut e di tirâses dutis intôr di sè, che lu varessin incanît di becadis, lis varès tiradis fûr cu lis mans o sfracajadis di rabie.

« Bat! Bat, Gusto! ».

Il frutat j 'e dave ce ch'al podeve, ma nuje di fâ: lis âs no intindevin di mòvisi dal zòndar. Ma nancje Min nol intindeve di rìndisi e al tignive sot il bôz come une uàte. Cjaviestris lôr, ma cjaviestri ancje lui!

« Bat, tù! Bat! — j zigà a so fì — e dîs daûr di me: la cere ai sanz! la cere ai sanz!, ch'al sarà ben un moscjo di sant interessât, e lis fasarà distacâ di chel zòndar malandret. Bat, Gusto. Bat! ».

E cussì, pari e fì, par un piez, a cjolsi la volte l'un cun l'altri, come tes latàniis: « La cere ai sanz! la cere ai sanz! » e, zic-zic, zac-zac, la solfe de sésule sul falzet a compagnâju tal dàj e radàj dal morâr al bôz.

Sì, al pareve che chel minuet alì alc al vès di zovâ. Difati, une âf cumò e une di bot, a' svolàrin dal zòndar fin al bôz. Ma no ur someave masse di fermâsi. A' cerzavin la mîl e dopo a' tornavin a svolâ

vie. E Min a penâ. E al penâ tant che si dezzidè a comprometisi par vê sodisfazion di lôr. A cost di piardi dut il so, ch'e jere oramai doventade une disfide tra lui e il scjap ribel, al gambià regjstro: « Dîs: la mîl al non di Diu, alore! — j berlà a Gusto. — La mîl al non di Diu, che si movaran ancje i sanz par vê la cere!... ».

E Gusto a dâje cul zic-zic, zac-zac e la gnove gjaculatòrie: « La mîl al non di Diu! La mîl al non di Diu!... ».

Cheste sì ch'e zovà pardabon. Lis âs si dezzidèrin a svolâ tal bôz come clamadis de vôs di un paron. E Min a berghelâ ce ch'al podeve di paure ch'a gambiassin indèe: « La mîl al non di Diu!... ».

A Gusto, che si veve scanât la sô part, quanch'al viodè che il plui al jere fat, j vignì un scrùpul: « Bon, bon, pai! Va ben la cere ai sanz e la mîl al non di Diu, ma a nô ce nus rèstial? ».

« Eh, eh! — al riduzzà di furbacjot il pari. — Lasse ch'a vàdin dentri tù, fì...! ».

E dentri a' lèrin, dutis, e Min al quistà une gnove famèe di âs di meti a pro: a pro dome par sè, come ch'al slengonà qualchidun.

Par dî la veretât, duc' si vignì a savê che, di chel bôz, Min al gjavà cere e mîl a pesenâi, ma nissun — e chest magari al displâs — ce tante di chê cere 'e fo dade ai sanz e ce tante di chê mîl al non di Diu.

A. N.

Novembar

Scais

« Gusto, chel frut al tornarà a cjase, de Svuìzzare là ch'al è a vore, pe Sense, cul automobil; cussì 'o pensi ch'al sarès ben tirâj-sù un garâs dapît dal curtîl ».

« Ti prei, femine, no stâ a mètiti tal cjâf un pinsîr di chê sorte ».

« Ma al rivarà cul automobil resint e nol savarà dulà mètilu a sotet! ».

« Lassìn stâ lis robis come ch'a son... ».

E il frut, la vìlie de Sense, al càpite a cjase.

« Oh benedet il gno frut! Cemût stâtu? Cun ce sestu vignût? ».

« Cul treno ».

« Viostu mo, tù! E cumò dulà lu metîno a sotet? ».

*

Un mestri di Pordenon si cjatave in automobil jù pa l'Italie, e lu ferme la « stradâl ».

Il pulizai, dopo di vêj controlât il libret di circulazion, la patente e lis lûs, al cjale la targhe dal automobil e j domande smaraveât: « PN, ce zitât ise PN? ».

« Pordenon ».

« E indulà si cjàtial Pordenon? ».

« In provincie di Udin ».

V. B.

N O V E M B A R

Un moment di polse. I furlans si fermaran, in chestis zornadis, a ricuardâ e a saludâ i lôr muarz a cjase o pal mont: gjenerazions di viei frujâz a lavorâ e a scombati; e i vîs e i muarz si tornaran a cjatâ e a fevelâ, e lis fameis dai vons a' tornaran a dâsi-dongje tune clime e tune dimension ch'e travane il timp e ch'e va di là de vite di ogni dì.

Chest an ancje i muarz in uere a' vignaran ricuardâz di cûr, cui vêrs e tradizionâi sintimenz umans, che anzit l'on. Pacjfico al proponarà un "aggiornamento" de terminologje patreotiche: nuje plui "caduti", ma copâz in uere; nuje plui "sacri confini", parceche "sacro" al è nome chel ch'al è passât pes mans di Diu, e i cunfins no son passâz pes Sôs mans: se ju vès plantâz Lui nissun ju varès plui moz; invezzi si à viodût che i "sacri confini" a' son tiracjs che si spòstin ogn'altre dì; nuje plui normis transitòriis, o ecezions, o interpretazions sui comandamenz: "no copâ" al deventarà un comandament intîr e clâr come "no blestemâ", come "no robâ"...

Ma l'on. Pacjfico nol podarà finî il so discors parcech'al vignarà sivilât e obleât a tasê dai impresaris dal patreotìsim. Al rivarà juste a proponi la convocazion di un "concilio" civîl par scovâ-vie dute la reto-

riche. Ma cuissà quant che la cùrie patreotiche 'e sarà obleade a permètilu.

I "coltivatori diretti" a' fasaran la fieste dal ringraziament e a' cjantaran, come ch'e àn simpri fat, un "Te Deum". Ma cumò la fieste 'e sarà organizzade e cjapade in man dai sindacalisc' de "Coltivatori" ch'a laran a predicjâ in ogni paîs e a' fasaran passâ il soreli, la ploe, la buine ricolte come conquistis dal sindacât, e la tampieste come un cjastic di Diu par colpe di chei che no àn pajât la tèssare.

Timp biel; cjastinis pocjs e cjaris.

R. P.

11

✠	1	S	FIESTE DAI SANZ
✠	2	D	VIGJESIMEQUARTE DOPO PENTECOSTIS
	3	L	Sante Ide
	4	M	Sant Carli Boromeo - *Fieste nazionâl*
	5	M	Sant Zacarie
	6	J	Sant Lenart
	7	V	Sant Ernest
	8	S	Sant Sinforian
✠	9	D	VIGJESIMEQUINTE DOPO PENTECOSTIS
	10	L	Sant Tiberi
	11	M	Sant Martin
	12	M	Sant Renato
	13	J	Sant Diego
	14	V	Sant Josafat
	15	S	Sant Albert il Grant
✠	16	D	VIGJESIMESESTE DOPO PENTECOSTIS
	17	L	Sant Grivôr dai meràcui
	18	M	Sant Fredian
	19	M	Sante Lisabete Regjne de Ongjarie
	20	J	Sant Colomban
	21	V	*Madone de Salût*
	22	S	Sante Sìlie
✠	23	D	VIGJESIMESETIME DOPO PENTECOSTIS
	24	L	Sante Flore
	25	M	Sante Catarine
	26	M	Sant Corado
	27	J	Sant Valerian di Aquilèe
	28	V	Sant Papinian
	29	S	Sant Saturnin
✠	30	D	PRIME DI AVENT

Storiutis

Sentâz su la machigne come tune poltrone, doi coparis a' visitàrin dutis lis frascjs e dutis lis ostarìis di Tresèsin, dal Rojâl, di Seorgnan e di Nimis.

Lant a cjase si fermàrin denant dal simitieri. A' jentràrin cul cjapiel in man. Un dai doi si pojà 'tôr di une làpide, e jù lagrimis sore lagrimis e deprafundis!

Chel altri j lè dongje e j disè: « Copari, la tô puare femine no je chì, ma lajù... ».

« Poben, o chì o là, baste che no séi a cjase! ».

*

La Costituzion taliane 'e stabilìs la paritât dai "sessi".

E alore, cemût la metìno cun chês scritis che si lèin in tai cessos: « Uomini L. 50, donne L. 100 »?

*

Tal museo pàleocristian di Aquilèe si pae par jentrâ.

Ma i aquilejês cristians, no sono i nestri vons?

Inalore al è come se su la puarte di puar gno nono al fos scrit: « Jentrade pai nevôz: 100 francs ».

T. V.

Il Ros

Cussì mi à contât gno fî miedi.

Tai paludans, une campagne lontan dal paîs, une volte dute un pustot di fossâi plens di aghe, di vencjârs e di palûz, ma cumò mitude a bon dal lavôr e des màchinis, 'e vîf une fameone di agricoltôrs come cu va, duc' impastâz di tiare e di soreli, contenz de lôr cjase scrufuiade sot la scarpade dal flum, e di chel tant che lis anadis ur dà. Capo-famèe al è Toni il ros, cussì lu innomènin parcè ch'al è propit ros di pêl, e j plâs plui il vin ros che no il blanc, e massime in timp di votazions al pent plui pes ideis dai ros che no dai blancs. Ma par me al reste e al restarâ ros par chel sanc che une matine mi à regalât.

Al jere il mês di novembar. Al cricave dì e jo 'o corevi cu l'auto a otante su la strade plene di cjaradòriis tacadizzis di pantan ch'e va dilunc il flum, par cjatâ la cjase dal ros. 'O jeri stât un'altre volte, ma no mi visavi ben indulà ch'e jere e no jeri bon di cjatâ il troi che di rive jù al menave tal so curtîl. Tal ospedâl si veve bisugne di sanc parvie ch'o vevin finît dut il depuesit e in chê gnot al jere jentrât un zovin miez fracassât cu la moto e al jere lì par lì par svenâsi: 'o

savevi che Toni il ros al jere un *« donatore di sangue universale »* e 'o dovevi cjatâlu subit e in ogni mût.

Tal barlumâ frêt da l'albe finalmentri 'o viôt i cops de sô cjase e une lûs flape 'e saltave fûr de fereade des barconetis de stale: 'o fermi la machine e a pît 'o voi jù pal troi sbrissinôs.

« Bon gjorno Toni ».

« Oh! siôr dotôr îsal lui? Bon gjorno. Cemût ca cussì di buinore? Vâl a cjazze di masurins? Lu prei, ch'al spieti un lamp ch'o finissi di rabaltâ cheste cariole sul ledanâr e po ch'al vegni cun me in cjase a bevi une tazzute di merlot fresc di bote che lu pararâ da l'umiditât de palût ».

« Nò, grazie. 'O ai bisugne di sanc par un puar frutat ». E prime ch'o finissi il discors: « Soi ca, siôr dotôr! ». E vie sot dal spìssul de fontane a lavâsi i braz e i stivâi.

'O sin jentrâz in cusine, e un clâr di celest al vignive da un gran barcon che za al jevave il soreli. Toni al dispìcje de parêt un quadri, ricuart de mission che i missionaris j vevin regalât, e mi mostre che par daûr, infilâz te curnîs, a' jerin tre tesserinis da l'A.V.I.S. « Chest an — al mi dîs — si son dâz in note ancje i miei doi fîs plui granc', e se j ocôr e s'al a lis bozzis ju buti jù dal jet: e' àn il stes sanc, bon come il gno: razze furlane, sior dotôr! ».

No podevi fevelâ, 'o jeri ingropât, mi vignive di

vaî. Domandâ il sanc a cheste int al jere come fâj un regâl. Un a la volte e' àn dât il lôr sanc alì, su la taule de cusine, plui sbotonâz che vistûz, cussì, a la buine, che jo mi sintivi tant pìzzul di fazze di lôr.

La femine di Toni, un pôc spetenade e malinsest, ch'e veve tacât a une tete il so ultin nassût — il sètim — 'e vignive jù da di sore e 'e voleve fâmi un cafè, ma jo, ringraziâz duc', plen di presse 'o ai cjapât il troi par mètimi in machine cun chês bozzetis preziosis di sanc de famèe di Toni, ros di pêl sì, ma inflamât di tante caritât.

P. S. D. M.

RIMEDI DA PRENDERE CONTRO LA TANATOFOBIA

Stralciando un vecchio giornale cattolico goriziano si riproduce asserendo il rimedio da prendere quando si ha la paura di morire. Tutti chi più chi meno hanno paura di fare questo trapasso: certo è naturale ma non è cristiano, perchè un cristiano dovrebbe rallegrarsi poichè raggiungerà finalmente al posto della patria eterna, onde si ricongiungerà con i propri cari che lo procedettero col segno della fede, vedrà svelati tanti misteri che ora gli sono occulti, vedrà la maestosa presenza di Dio e l'umanità adorabile del Salvatore.

Naturalmente vi è della gente che si rallegra quando andando a letto pensa che è sempre più vicina alla morte. Dico che ha perfettamente ragione. Però è innegabile che moltissima gente non vuole affatto pensare il momento e in tutti i modi cerca di annientare quel terribile pensiero. Per coloro ci si presenta un rimedio efficacissimo, una medicina molto salutare da prendersi senza paura e senza alcuna esitazione.

Consta di quanto segue:

1 — Gran dose di timor di Dio; = non commettere alcun peccato.

2 — Amore alla preghiera quotidiana; = si deve pregare.

3 — Domeniche e feste santificate; = andare a Messa e al Vespro.

4 — Un po' di mortificazione ogni giorno, anche in cose lecite; = mortificare i sensi (occhi, orecchie, lingua, mani).

5 — Un po' di lettura spirituale; = Vangelo e lettere apostoliche.

6 — Grande carità verso il prossimo esercitando le opere di misericordia spirituali e corporali; = Vedi istruzione Catechismo.

7 — Non giudicare mai sinistramente il prossimo anzi compatendo e scusando le sue manchevolezze; = non fare agli altri quello che non vorresti che venga fatto a te stesso.

8 — Ricevere spesso e bene i Santi Sacramenti; = una volta al mese, il Primo Venerdì in riparazione delle offese e delle ingratitudini che vengono fatte al Sacro Cuore di Gesù.

9 — Comunicarsi ogni volta come se ricevessimo il Viatico; = fervore, raccoglimento, conversazione intima con Gesù benedetto.

10 — Pensare spesso alla gloriosa risurrezione; = Dogma di fede, vedi istruzione Catechismo, Credo; utile e importante riflessione.

A tal guisa, chi con lena e con tutta la buona volontà vorrà attuare questo Decalogo, non potrà temere la morte, ma invece potrà perfezionarsi e incamminarsi sulla via della santificazione della sua anima.

L'ASCETA

La vacje

A' jerin vignûz jù a Tarcint, dal lôr borc rimpinât su pes monz de Sclavanie furlane, a marcjât, tant ch'a fasevin un pâr di voltis ad an: lui devant, jê daûr cu la sporte.

A' jerin agn ch'a vevin vendude chê cjavre di vacjute ch'a vevin, parvie che no restave mai e che lat a 'ndi dave une lagrime in dì.

Chês tredis cjartis di dîsmil da l'une ch'a vevin tiradis, lungjs e stretis, ch'a vevin cors in chê volte, lis veve cjapadis lui, e scuindudis che nancje Diu nol saveve dulà: capitâl di uardâlu plui de salût e di staronzâlu un pôc a la volte, cul timp a lâ, par rivâ adore une dì, cul ajût dal Signôr, a comprâ un'altre bèstie, di razze, che no fos vasche come la prime.

Par intant, cun chel fen ch'a raspavin su pe Mont Grande, a' tignivin a passi par qualchi mês ad an mò une bèstie mò un'altre di qualchidun dal paîs, di mût che qualchi scudiele di lat, qualchi pigne di spongje e qualchi bocon di formadi a' jessevin; in plui qualchi mede a' rivavin a vèndile, e cun chei ch'a quistavin la tiravin-vie màncul mâl e a' rivavin parfin a staronzâ chel tesaur che si à dit.

In chê dì, duncje, a' jerin vignûz a Tarcint a marcjât: lui devant, jê daûr cu la sporte.

No vevin nie ce dîsi pastrade, che za prin di inviâsi, a buinore, dut al jere stât dit: quant che lui j veve mutivât a jê ch'al veve cjoltis-sù dôs cjartis di « chês » par podê dâ la capare se mai, a marcjât, al vès podût cumbinâ par chel diàmbar di vacje. E po, jù!

A' rivàrin; a' bevèrin un bùssul; a' ziràrin un pôc par Tarcint, cjalant ca e cjalant là, e po a' làrin vie sul marcjât. Ma dibant, che vacjs sì a 'nd' ere, ma o crepis e viélis, o a presis che Diu nus uardi, che squasi al pareve che i bêz no valessin plui nuje.

Viodût che nol restave altri ce fâ e che il marcjât nol veve plui par lôr nissun intarès, lui al dîs di lâ a cjase.

« Meni, fasìn un salt in glesie », j dîs jê. E si inviin par lâ in glesie.

Po lui si vise ch'al è senze tabac. Al cîr s'al à di minûz te sachete, e no 'n' cjate, che chei quatri ch'al veve ju veve spindûz par chei bùssui ch'a vevin bevûz a buinore e par cjoli dôs binis di pan e doi etos di gorgonzole. J domande a jê se 'e à alc; ma di quant?!

Alore al dîs: « 'O romp cheste », gjavant di un tacuin di tele di chei di soldât une cjarte di « chês ». E al jentre tal tabachìn; e jê 'e spiete difûr.

Ma cetant ch'al sta chel benedet omp par comprâ chel tabac! Uèlial tratâ ancje sun chel? Ma no ìsal come il sâl, il tabac, ch'al à un presit ch'al è chel ch'al è?

Nol jès-fûr, e jê 'e spie. E 'e viôt dentri ch'a son quatri o cinc 'tôr di lui che j fevèlin, e lui cun « chê » cjarte, che la ten cun dôs mans, ch'al dîs alc mò a di chel mò a di chel. Po al jès, finalmentri. Scunît. J va dongje e j dîs: « No m'e ròmpin parvie che no vâl, parvie che no à " cors ". Ma a' son maz! ».

« Ce no àe? », j domande jê.

« No à cors; ven a stâj che aromai 'e je un sbrèndul di cjarte e nujaltri, e che pàrie no si compre plui nuje! ».

« Ma Meni, pal amôr di Diu... ».

« A' son maz, gjò! No le ài mico robade, jo, ni chê chi ni chês altris! ».

Al cjaminave inviât tra la int e al fevelave bessôl. « Ce cors e no cors! Ca si trate de vacje! La palòtin, lôr!... ».

« E là vâtu cumò? » j domande la femine quant ch'e rive a lâj dongje.

« Mi àn dite ch'o provi a lâ in bancje, e 'o voi in bancje ».

Al va in bancje. Al jentre, e cheste volte 'e jentre ancje jê. Un bancon dulinfûr. Al spiete fin che j ven

dongje un scrivant di chê altre bande dal banc e j domande ce ch'al comande.

« Mi àn dite tal tabachìn — j rispuint mostran'j la cjarte e cjalanlu tai vôi cui vôi spalancâz — che chê cjarte chi no vâl plui... ».

« E' àn dit just — j dîs il scrivant; — a' son plui di tre agn che chê cjarte alì no vâl plui ».

« Ma a mì m'e àn dade pe vacje. 'O ài vendude la vacje — al dîs cu la vôs ch'e scomenze a tremâj — parvie ch'e veve pôc lat, e mi 'nd' àn dadis tredis come chê chi... ».

« Paron — j dîs il scrivant — jo 'o puès nome dîus che chê cjarte alì no à plui cors. 'O vevis di spìndile o di gambiâle prin ch'e làs fûr di cors ».

« Ce discors ch'o fàis vualtris! Ise uestre o îse mê? Cussì la spint quant ch'o crôt! E gambiâle, parcè? ».

« Al è stât scrit sul gjornâl ch'al tocjave gambiâle in tun jenfri di timp... ».

« E par un che nol lei il gjornâl? ».

« Mah, paron. La lez 'e je lez. Mi displâs. No sai ce dîus altri ».

« Cussì, jo... la mê vacje... ».

Il scrivant al slargjà i braz come il predi sul altâr quant ch'al dîs — o al diseve — « Ite, missa est », e al lè a viodi di un altri aventôr.

Meni al restà alì un pôc a cjalâlu ch'al lave vie, po al tornà a meti la cjarte tal so tacuin di soldât e

il cjapiel sul cjâf e al jessè; e la femine, blancje e cidine, daûrj.

Quant ch'al è su la strade si ferme come sore pinsîr. Po si vise de femine ch'al à dongje e si volte viars di jê. « Sparagne mo, femine! », j dîs. Po s'invie d'une bande che no varès di séi chê, di mût che la femine j dîs: « E cumò, dulà vâtu? ».

« In glesie — j rispuint; — tu vevis pursì dit di lâ in glesie! ».

« Ma... instès? » j fâs jê.

E lui: « Anzit, cumò al merte lât! ».

M.



Dicembar

UNVIÂR

Zulugnis
e frêz;
cjamins
ch'a fùmin.
E une dî
il rôs
dal soreli
su la nêf.

G. A.

D I C E M B A R

Nadâl! Lis plui bielis zornadis di dut l'an: nêf, ajar, seren. Tes cjasis dai siôrs, cjalt e lûs. Il bambin Gjesù al nassarâ in ogni glesie, in ogni convent, in presèpios modernos, mecànics, cumplicâz, plens di maraveis e di sorpresis: di no olsâ nancje a lâ dongje di un bambin Gjesù cussì atrezât!

Nô, cristians integrâz, 'o sintarin duc' la poesie di chesc' momenz e no mancjarìn di fâ il nestri dovê: ai amîs siôrs, regâi; ai fradis in strùssiis pal mont, il nestri pinsîr di solidarietât.

Lis grandis autoritâz e i granc' capos a' fasaran fente di fâsi i augurios un cul altri. Chei ch'a son in uere a' pensaran par un moment di jéssi fradis e a' fermaran di copâsi par vincjequatri oris.

Il parlament al spesscarà a aprovâ i belanz parceche 'e je ore passade di scomenzâ lis vacanzis, ch'al è passe doi mês che i parlamentârs a' son sot a vore. Podopo fieste par duc', fûr che pai contadins, ch'a scugnaran molzi e lavorâ te stale ancje il dì di Nadâl. E nissune maravèe, parceche la int senze bêz 'e à pûr di passâ il timp in qualchi maniere!

Pai siôrs, par duc' chei ch'e àn la furtune di jéssi a vore e pai statâi, buteghis furnidis di ogni ben di Diu, viartis ancje dopo cene, se nò no si rivarès a spindi duc' i bêz che si à tirâz; e tant popul ch'al cja-

mine; ch'al va, ch'al côr, che si sburte, ch'al salude; e tantis lûs che s'impìin e si distùdin, di inceâsi. Se il bambin Gjesù al vès savût di creâ tante cunfusion cu la fieste dal so complean, di sigûr che nol varès spiât a di nissun la date de sô nàssite!

Ben, cumò vonde! Il Strolic al à fat il so dovê. Al à dit dut ce ch'al saveve e nissun podarà dineâ, doman, di séi stât visât. Ma nol valarà nuje. Nissun j crodarà. Anzit, al suzzedarà di piês: ancje il Strolic al sarà lât indenant a sorte e no si sarà mai visât di ce ch'al veve dit.

E cheste 'e sarà forsi l'uniche maniere par che ogni zornade 'e seméi simpri gnove e par no piardi la speranze che une dì o l'altre al vedi di suzzedi alc di biel, o almancul di diferent: alc che nissun veve programât e previodût.

Furlans: un biel e bon 1970.

R. P.

12

	1	L	Sante Nadalie	
	2	M	Sant Cromazi di Aquilèe	☾
	3	M	Sant Franzesc Saverio	
	4	J	Sante Bàrbare	
	5	V	Sant Dalmazi	
	6	S	Sant Nicolò di Bari	
✠	7	D	SECONDE DI AVENT	
✠	8	L	MADONE DE CONCEZION	
	9	M	Sant Siro	●
	10	M	*Madone di Loreto*	
	11	J	Sant Damâs	
	12	V	Sante Màlie	
	13	S	Sante Lùzie	
✠	14	D	TIARZE DI AVENT	
	15	L	Sante Cristine	
	16	M	Sante Delaide	☽
	17	M	Sant Florean	
	18	J	Sant Grazian	
	19	V	Sante Fauste	
	20	S	Sant Liberât	
✠	21	D	QUARTE DI AVENT	
	22	L	Sant Flavian	
	23	M	Sante Vitorie	○
	24	M	Sante Adele	
✠	25	J	NADAL DI NESTRI SIGNOR	
✠	26	V	SANT SCJEFIN	
	27	S	Sant Zuan Apuéstul e Vanzelist	
✠	28	D	SANZ INOZENZ	
	29	L	Sant Davide	
	30	M	Sante Nastàsie	
	31	M	Sant Silviestri	☾

Perdon o imbroi?

Nadâl al jere vizin. Di qualchi sere 'e jere scomenzade la «Novele», une funzion ch'e plaseve a dute la int, plui di ogni altre. Sul lâ a mont dal soreli dutis lis cjampanis a' sunavin dopli: un coro di cjampanis grandis e pizzulis, in duc' i timbros, che si spandeve par plans e par culinis e al jemplave il mont.

I contadins in chê stagjon no àn cuissà ce fâ. Lis zornadis a' son curtis, dispès al tire ajar e al è frêt, tant che in campagne si va nome qualchi ore, su la colme dal dì, par boscâ o tirâ dongje fuèe di meti sot lis bèstiis.

A' cenavin adore chei di Borghet e po, a trops, a' làvin jù a Fontanerosse a «Novele». In nissun paîs no cjantavin il Missus cussì ben, in nissun paîs al jere un altâr inluminât di cent cjandelis come lì: un spetàcul chê funzion di gnot!

Tes cjasis a' restavin pocjs feminis ch'a fasevin preâ lis orazions ai plui pìzzui, sentâz atôr dal fogolâr prime di mètiju a durmî.

In chê sere, come simpri, i fruz ch'a jerin stâz a funzion, jessûz di glesie a' vevin cjapade la strade di corse, denant di duc', sberlant, sburtansi, fasinsi dispiez. A' fevelavin a fuart, a' sivilavin, si clamavin,

plui che par smàfare, par sintîsi insieme te gnot scure e frede.

Ma quant ch'a rìvin tal « volt des strìis », dut tun moment a' tàsin. A' vevin sintût alc di strani, come a zemi. Quasi incantesemâz si fèrmin tremant di pore. Tal cidinôr ch'al jere vignût di colp, si sintive a rivâ lis frutatis ch'a jerin subit daûr, e plui lontan il zuncunâ des zùculis dai omps ch'a batevin su la strade glazzade. No si jerin sbaliâz: lì, sot il rivâl, daprûf de cise, qualchidun al zem tal scûr neri come in bocje.

Cui puèdial jéssi? Il trop dai frutaz, cidins e di corse, a' van incuintri a chei ch'a vègnin daûr.

« Lajù dal "volt des strìis" 'o vin sintût a zemi... a clamà ajût... ».

« Ce isâl?... Ce isâl... », a' domàndin i omps rivâz par ultins. Lis fantatis, ch'a vignivin a brazzet a plene strade, si mòlin e jù, dutis in grop, daûr dai omps, passâz denant.

« E s'a fòssin lis strìis? ».

« Lis strìis no fevèlin, no clàmin... Cui à un fulminant?... ».

Bepo dal Cont al veve viodût, tal fossâl, un scûr: forsi un cjoc; e cul fulminant impiât j va dongje.

« Sacrabolt... al è Tite Barbon! ».

Lu tocje, lu cjape pe man, lu clame, ma chel nol rispuint, no si môf. A' impìin ancjmò fulminanz

e e' àn viodude la cjaradòrie nere ch'e passave sul grum de grave, e lì al scomenzave il sanc spandût dal biât Tite Barbon...

Dal cjasâl dai Neris e' àn puartât un ferâl, une scjale cun tun sac di fen.

« Tocje puartâlu a cjase ».

Cul mòvilu, il sanc al à tornât a jèssi-fûr par une gjambe dai bregons.

In quatri a' cjàpin-sù la scjale e si invìin; denant il lusurut al segnave la strade e daûr dute la int ch'e cjaminave cidine come daûr il Santissin.

Qualchidun intant al jere corût-sù a Borghet a visâ la famèe, e sul puarton siarât a' vevin cjatâz i nemâi tacâz tal cjâr, fêrs, a spietà che qualchidun lu viarzès.

Puar Tite! Al jere partît in chê dì ancjmò a scûr cun tune cjàrie di modon di puartâ in zitât. Al veve fate mil voltis chê strade, di dì e di gnot, tant che al varès podût lâ e tornâ cui vôi siarâz. Ma in chê sere, propit lì dal « volt des strìis », al jere smontât dal cjâr par molâ la sieràe e ancje par dî un « Gloria », za che propit in chel a Fontanerosse 'e sunave benedizion. Tal scûr nol veve viodût il grum de grave menade vie pal dì: si jere inzopedât e al jere colât tant lunc ch'al jere, e une ruede j jere passade dilunc la gjambe, sbridinanj la cjâr fin sul uès.

Il miedi, rivât tal doman a buinore, j tirà dongje

chê cjâr deventade nere e lu fassà cussì.

J è vignude la cancrene, e il dì di San Stièfin, Tite Barbon al jere su la brèe, dopo di vê urlât di dolôr, clamant vîs e muarz.

Quant che il miedi al visà chei di famèe che no jere plui speranze, e il plevan j veve dât il ueli sant, done Pine, la femine, 'e à mandât-fûr duc' de cjamare disint: « Lassàimi dibessole cun lui... ».

'E je stade insieme squasi un'ore, cu la puarte siarade par dentri.

Chel che j à dite nissun lu à savût e nissun lu savarà; ce ch'al è passât in chei momenz tai lôr cûrs lu sa nome il Signôr.

Ma la int, quant ch'e à savût il câs, duc' d'acordo a' disevin che no si jere lontan de veretât in dôs manieris: o che j veve contât la vitazze ch'e faseve cui cugnâz vedrans, parvie dai bêz ch'a vevin, e j veve domandât perdon, opûr che lu veve imbrojât ancjmò une volte par ch'al murìs in pâs...

Chei che, dopo jessude done Pine, a' son jentrâz par prins te cjamare, e' àn viodût puar Tite fêr, cui vôi siarâz, cu la muse blancje di cere, dulà che si jerin fermadis dôs lagrimis ch'a lusivin come perlis te lûs dal ferâl impiât sul armâr...

P. M.

Puar pra Tite

1

Condo Trivilin al rive a cjase sot sere e al cjate pra Tite sentât daûr dal fogolâr sul cjadreon.

« Oelà, Condo », j dîs il plevan.

« Riverît siôr copari ».

Ma Condo no j fâs fiestis di plui di cussì al siôr copari; j dîs invezzi qualchi peraule di invelegnât 'e Catine, 'e sô crôs, ch'e navìghe par dâ-dongje la cene.

« 'Orpo, copari Condo, 'o viôt ch'o sês ledrôs usgnot — j dîs alore il plevan. — Isal alc che nol va? ».

« Al è, siôr copari, che jo 'o ài gust di viódius in cjase mê, ma nome quant ch'o soi ancje jo... ».

2

La femine di Pieri dal borc abàs, ch'e veve squasi trent'agn di màncul di Pieri, 'e veve vude une frute; e al ven pra Tite a cjatâle.

Al jentre te cjamare e Pieri al cjôl-sù la frute e j 'e mostre plen di braure: « Ch'al cjali chi, siôr copari, ce sclop. Puèdijo o no puèdijo tignîmi in bon, cui miei setant'agn? ».

E pra Tite: « Ma no àn mico duc' setant'agn, veh, copari... ».

3

Tal fogolâr di Menon la puare Nene 'e parecje di gustâ 'e canae: cinc in rie. su la bancje.

'E veve puartât-ca su la taule la cite di crep de mignestre e ur j 'ndi veve dade une cjazze paromp: fasûi e ravis. Cumò 'e veve gjavât-fûr de cite un murelut di muset di miez eto, lu veve metût sun tun tajarin e cul curtìs lu tajave a fetutis come il salamp, tignìnlu fêr cul piron.

I cinc a' cjalavin cui vôi spalancâz e fìs fìs e a' glotevin salive.

Jê 'e sintive chei vôi e 'e diseve: « Viódiso, fruz, jo 'o scuen tajâ-fûr di chest murelut cinc fetutis par vualtris e une par uestri pari, là che invezzi pra Tite un murel come chest s'al mangje tune bocjade bessôl dopo messe prime a buinore... ».

E Bepo, il plui grant di chei cinc: « Par chel al à simpri voe di fotis pra Tite... ».

M.

« Si fevele, si fevele, ma ancje la pulitiche qualchidun bisugne ch'al séi a fâle ».

Cussì tes ostarìis dal Friûl, ultins Parlamenz de Patrie, qualchidun che nol à ancjemò bevût avonde al sentenzie cun sintiment. E duc', dopo tanc' discorsons imborezzâz e invelegnâz, a' rèstin malapajâz, suturnos.

Alore, inutil discori? Alore, miôr lassâ i pulitics ch'a son, stant che nissun pò garantî che, a gambiâju, chei gnûs no saressin ancjemò piês? Miôr interessâsi di balon e di feminis?

Ve'mo, chest al è il cantìn delicât! Par tant ch'a sédin brâs, i nestris pulitics no contèntin il popul: ma se i pulitics a' deventassin plui brâs ancjemò al sarès piês. Parcè che tal contest dai rapuarz partitocràtics dal nestri timp l'uniche pusizion pussibile 'e je chê stabilide des direzions dai partîz, indulà che invezzit une pusizion personâl 'e podarès dome zovâ ai aversaris. 'E sarès come la pusizion di chel miedi di trincèe che, sul plui biel, al oleve la fin de batae par curâ i ferîz: robis di maz!

Par conseguenze, i pulitics no son autorizzâz a deventâ plui brâs. Vint scugnût restâ chel ch'a son, 'e je nassude la contestazion globâl, parcè che il popul al à dit: « Co al è improibît di deventâ plui brâs, il mont nol pò lâ miôr, e cussì bisugne viodi cui ch'al è l'autôr des improibizions ». E il popul al à scrusignât par dut e nol à cjatât nissun. Vessial cjatât un Cesar, un Napoleon, un Hitler, chel al sarès finît mâl: ma no cjatâ nissun al ûl dî il prinzipi di un mâl no dome di qualchidun, ma di duc': dai pulitics come dal popul.

Viodìn cemût. Co no si cjate la man di nissun a tignî la manàrie ch'e sclape i lens, al ûl dî che a sclapâju 'e je une machine; e co i lens no àn gust di sèi sclapâz — ancje pal fat che dopo a' son destinâz a deventâ cinise —, l'uniche 'e je chê di sclapâ la machine. I lens, stant ch'a son lens, no puèdin nancje sperâ di rivâ a sclapâ une machine; ma i omps — almancul chei che no son lens — a' puedìn calcolâ di rivâ a fuarze di dâj a ruvinâ la machine che ur è cuintri e che ur àn metût non « il Sisteme »: une machine mostre, nassude e cressude come une plante in te storie dal mont, cun lidrîs ch'a cjàpin tai muarz e tai vîs, tal jéssi e tal deventâ.

Ce puèdino fâ i pulitics e ce puèdial fâ il popul? I pulitics no puèdin lassâ il puest e molâ dut, parcè che se no al sozzêt come tal Congo co i Belgjcs e' àn lassât dut impastanât e i neris e' àn tacât a copâsi tra di lôr; e nancje no puèdin fâ nuje cuintri dal Sisteme, i pulitics, presonîrs come ch'a son. E il popul? Il popul nol è pulitic, ma istintîf; nol sa cemût ch'al si è fat il Sisteme in doi-tremil agn di storie, ma lu sint cuintri di sé, disumanant, automatic; nol sa di ce bande cjapâlu par rivâ a diliberâsi; e nol sa ce ch'al podarès nassi se lui al rivas a distruzi il Sisteme senze vê prime stabilidis lis fondis di un vivi diferent. Al scomenze dome a inacuarzisi di un fat: che l'omp come omp al mûr, e di lui al reste un pipin cu la suste, cjariât dal Sisteme: un pipin che in realtât nol sielz, nol dezzît e dibot nol gjolt e nol patìs; ma al è un consumadôr di produzions standard, un spetatôr televisîf, un pajadôr di ratis, un fruitôr di providenzis soziâls, un element di condomìni. Une volte i omps a' fasevin i militârs par disevot mês, ma cumò duc' a' son militarizzâz in siarvizi permanent, ancje in te vite privade, fintremai tai siums.

Chei ch'a son sui trente-quarantagn salacôr a' son i ultins che si sàlvin, i ultins a mantignî tal sanc une memorie di umanitât plui disleade, cun dut che salacôr 'e jere plui cjandide, plui pronte a lassâsi ingjanâ. Ma i fantazzins, i teen-agers, *jessint nassûz di pôc come omps e no come pipins, ce puèdino sintî biel rivant a l'etât de reson? A' son come ucei che, sul prin svôl, si cjàtin a movi lis alis tun àjar plen di fum ch'al scjafoe. Alore a' protèstin e a' devèntin bruz, salvadis; a' devèntin cjavelons, sporcs, cun braghessis colôr di rose, cjamesis di femine e ghitaris; rivoluzionaris senze ideis e senze armis, nimîs dal ordin e dal lavôr. Cjalìnju in muse biel ch'e sune la orchestre dai Sarpinz o chê des Tigris, dai Cocâi o di altris nemâi! Cjalìnju biel ch'a cìrin di balâ cui braz a pendolon come i neris plui salvadis co a' olevin interpretâ lis andis dai rangotans o des gjrafis tal scûr dai boscs plui lontans e discognossûz! Scoltìn il savariâ dai ritmos, i berghelamenz di bestie! Une mode? O la prove che la vite soziâl di vuê no je adate pal omp?*

Ben, e alore? Alore, a no vê une bachete magjche nol è nuje cefâ. I pulitics no puèdin diliberâsi dal Sisteme e il popul al à savût burî-fûr dome armadis di cjavelons che no viòdin l'ore di lâ su la Television par deventâ i privilegjâz dal Sisteme. Lôr, ch'a vevin proponude la disorganizzazion cuintri da l'organizzazion, si cjàtin su lis pedanis dal spetacul a divertî i organizzâz. No ur dìsial nuje il lôr mestri, sar Marcuse?

Ma si cjàtin ancje zòvins rivoluzionaris di altre qualitât: chei ch'a fàsin dimostrazions su lis universitâz. E indulà che i cjavelons a' jerin lâz a imparâ la libertât tal mont dai nemâi, chesc' altris, plui misurâz, a' rèstin sul plan uman: ma a' cròdin di podê contrastâ il Sisteme fasìnt jeve sun ce ch'al è di

plui lontan e contrari; la Russie, par lôr, 'e je bielzà integrade tal Sisteme, e alore al covente Mao; e dongje di Mao a' vegnin Che Guevara e Ocimìn.

Pensìn un moment a chesc' tre: Mao, cu la sô rivoluzion culturâl, al à qualchi significazion sul plan ideologjc, come fonde di ribaltament palingjenetic; Guevara al rispuint prin di dut al spirt des impresis straordenaris, ch'al à simpri impassionât i zòvins, e la qualitât rivoluzionarie 'e je dome justificative di un contest gjenerâl; e Ocimìn, cu la sô lungje resistenze, al rapresente la vitorie entusiasmante di ogni dì dal pìzzul Davit cuintri dal gjgant Golìe. Di dut chest, il fatôr plui interessant al è chel de lontananze dai simbui. Par dôs resons: parcè che l'istint al puarte i zòvins a infidâsi dome di ce ch'al è plui lontan e contrari, pensant ch'al coventi propit cjatâ une fuarze ideâl e une pusizion spirituâl e pulitiche dal dut contràriis par sdrumâ il Sisteme che nol si lasse riformâ; e parcè che tal Sisteme no viòdin nissun varc par une azion umane libare pardabon des machinis di persuasion ch'a condiziònin la vite in tun stâ sub-uman.

Lassant in bande duc' i dams e lis pratesis stupidis, tes manifestazions universitàriis si è pandude la domande di contâ alc, jentrant tal vîf de culture come elemenz vîs, fûr dai modui tradizionâi di une Scuele inrusinide e antipatiche: la pratese dai studenz di dezzidi insieme cui professôrs in materie di studis — juste o sbaliade ch'e sêi — 'e pant chest significât.

Sul « Strolic » — che salacôr parvìe dal furlan al è fûr dal Sisteme —, jo come omp no mi sint di protestâ masse ne cuintri dai pulitics che no àn la bachete magjche, ne cuintri dai studenz onesc' che no si sìntin di sapuartâ une vite me-

caniche. 'O sint che il probleme al è masse grant pai pulitics, pai zòvins, par duc'; e 'o ài pôre che duc' 'o varìn denant di nô agn di un malstâ soredut spirtuâl.

Rinunziâ pardabon al progres, ch'al domande ordin e organizzazion, al è impussibil; cjatâ un alc ch'al diliberi l'omp dal condizionament sistematic al è difizzil. Salacôr si pò fâ stât dome sun tune autodiliberazion dal omp dibessôl judât de Scuele. Une grande rivoluzion te Scuele 'e je dal sigûr une strade di salvazion se si môf su lis sinis claris de morâl, de veretât e de libertât. Parcè che il mâl dal Sisteme al à lidrîs in tune storie milenarie che no je mai stade scrite: chê de moralitât false des justificazions di azions cuintri de justizie, chê dal ingjan pulitic, chê de sclavitût, che îr 'e jere otignude cu lis cjadenis di fiâr e vuê cun chês dai miez di persuasion psicologjche.

Il Friûl al è tal mont, ma al è ancjemò une pizzule patrie: une patrie ch'e à cûr. 'O podìn sperâ ancjemò che almancul qualchidun dai nestris pulitics e une vore di zòvins, tal miez de balfuèrie mondiâl, a' sépin compuartâsi cun chê dignitât che simpri al pò vê cui che nol à piardût la fuarze dal amôr.

L. C.

La ultime dal Mat di Cost

Il pretôr di Glemone al veve azetât l'invît di siôr Pieri Barbon par une cene di uceluz rustîz e spergotâz su lis boris dal fogolâr: une cene di lecâsi i lavris e di saldâ pulît la lôr amicìzie. E ancje, dopo, par une inzonte di bon vin stagjonât, par finî in glorie la serade dongje la flame cjalde dal larìn.

Lis cjàcaris legris a' vevin continuât par un piez ancje dopo che siore Ghite 'e veve fat distrigâ la cusine. Il pretôr, content come une pasche, al domandà a siôr Pieri s'al jere il mût di podê vê altris ucei par ripeti une fieste cussì in cjase sô.

« Sigûr che si pò vêju — dissàl siôr Pieri. — 'O mandi di strade a clamâ un bon oseladôr ».

E al mande a clamâ Pieri Cost, ch'al plantave simpri i siei tamazzui cui vergons sui cuêi de Ledre.

Il Mat al rivà dal moment, e al lampà il pretôr, che lu veve za cognossût — magari cussì nò — in altre ocasion.

« Pieri — j dîs il Barbon — chest siôr al è il pretôr di Glemone ».

« Oh! Tant plasê di cognòssilu! ».

« Ben, il siôr pretôr al vorès vê qualchi pìncje di ucei par sabide cu ven ».

« Plui che vulintîr — al rispuint Pieri Cost — ch'al stéi sigûr che duc' i ucei de setemane ch'e ven 'o j ài mandi-sù a lui ».

J dàn une tazze di chel bon, e po lui al salude la siorìe: « Riverît... Patron... Felize note... ».

Al ven lunis, po màrtars, po miàrcus, e cussì fin 'e sabide; ma ucei al siôr pretôr no 'ndi rive nancje l'ombre.

« Cemût? Ce stòrie îse cheste? », al pense il pretôr.

Te indomènie al tache la cjavalute e al rive fin lì di siôr Pieri Barbon a lementâsi.

Siôr Pieri al reste senze flât, parceche a lui il Mat no j veve mai mancjât di peraule, e lu mande a clamâ par sclarî la robe.

Il Mat al rive in presinze dal pretôr e al cole dai nûi parvie dai ucei che no j jerin rivâz.

« Mi smaravei, mi smaravei une vorone, siôr pretôr. Jo, la setemane passade, no ài cjapât nancje une code di ucel; e a duc' i cjaps ch'a passavin parsore de mê tese ur berghelavi cun dut il flât: "Us prei, vàit lassù dal siôr pretôr di Glemone ch'al sta a spietâus cun dut il cûr!". Ce vèvjo di fâ di plui di cussì? ».

M. F.

Cumiât

Amîs, bevìn un got pal an passât
se qualchi biel moment nus à puartât,
e un altri got bevìn pal an ch'al ven
ch'al puarti tal Friûl la lûs dal ben.

L. C.

La spie

E' àn lavorât intôr di chest Strolic i amîs: Giannino Angeli (G. A.), Vico Bressan (V. B.), Lelo Cjanton (L. C), Lùzio di Cjàndit, Gjovanin Falescjn, Mario Falescjn, Marie Forte (M. F.), Franco Franco, Jolande Mazzon (J. M.), Meni (M.), Pieri Menis (P. M.), Alviero Negro (A. N.), Riedo Puppo (R. P.), Osiride Secco, Pieri Someda de Marco (P. S. d. M.) e Tarcisio Venuti (T. V.).

I disegnuz a' son di Pauli Zanussi.

Finît di stampâ là di Doretti, a Udin,
in contrade di Pràmpar
la vìlie di Sante Catarine dal 1968

Suplement dal Boletin « Sot la nape »
DINO VIRGILI
responsabil

Sped. in abbonamento postale - IV gruppo

